

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 12 aprile 2005



Aoste, le 12 avril 2005

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione

Servizio legislativo e osservatorio

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région

Service législatif et observatoire

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1950 a pag. 1955
INDICE SISTEMATICO da pag. 1955 a pag. 1963

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 1965
Atti assessorili 1970
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 1973
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 1989
Avvisi e comunicati 2021
Atti emanati da altre amministrazioni 2023

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 2027
Annunzi legali 2028

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1950 à la page 1955
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 1955 à la page 1963

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 1965
Actes des Assesseurs régionaux 1970
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 1973
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 1989
Avis et communiqués 2021
Actes émanant des autres administrations 2023

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 2027
Annonces légales 2028

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 21 marzo 2005, n. 155.

Lavori di realizzazione della pista forestale Torlin – Bois de Côte Noire nei Comuni di AYMAVILLES e JOVENÇAN. Decreto di espropriazione immobili.
pag. 1965

Decreto 21 marzo 2005, n. 157.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada intercomunale Sarre – Saint-Pierre, tratto di Bréan, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.
pag. 1967

Decreto 23 marzo 2005, n. 160.

Adozione della sostituzione degli articoli 2 (Impegni della Regione) e 3 (Impegni del Comune) dell'accordo di programma approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2502 in data 8 luglio 2002, tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di NUS per la realizzazione di una struttura da adibire a sede di un centro diurno per persone anziane con annesso centro d'incontro e di un presidio socio-sanitario distrettuale.
pag. 1968

Ordinanza 25 marzo 2005, n. 165.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, in loc. Cerisey, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.
pag. 1969

Avis n° 13499/AGR du 17 mars 2005,

portant dépôt à la maison communale de GABY du procès-verbal de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution d'un consortium d'amélioration foncière «Gaby» dont le siège est situé dans cette commune.
page 1970

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 155 du 21 mars 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la piste forestière Torlin – Bois de Côte Noire, dans les communes d'AYMAVILLES et de JOVENÇAN. page 1965

Arrêté n° 157 du 21 mars 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de Bréan de la route intercommunale Sarre – Saint-Pierre, dans la commune de SAINT-PIERRE. page 1967

Arrêté n° 160 du 23 mars 2005,

ratifiant le remplacement des articles 2 («Impegni della Regione») et 3 («Impegni del Comune») de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de NUS, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2502 du 8 juillet 2002, pour la réalisation d'une structure destinée à accueillir un centre de jour pour personnes âgées, un centre de socialisation et un centre socio-sanitaire de district. page 1968

Ordonnance n° 165 du 25 mars 2005,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, à Cerisey, des eaux usées urbaines non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, suite à l'exécution de travaux d'entretien extraordinaire. page 1969

Avviso 17 marzo 2005, prot. n. 13499/AGR.

Deposito presso il municipio di GABY del verbale dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «Gaby», con sede nell'omonimo comune. pag. 1970

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E PROTEZIONE CIVILE

Decreto 14 marzo 2005, n. 7.

Autorizzazione al Sig. TOZZI Simone per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Anno 2005.

pag. 1970

Decreto 24 marzo 2005, n. 8.

Apertura posticipata della pesca nella Dora di Valgrisenche, dal bacino di Bearegard fino alla confluenza con la Dora Baltea.

pag. 1972

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 30 marzo 2005, n. 1593.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2005, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11, come modificata dalla successiva 29.10.2004, n. 24.

pag. 1973

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

ERRATA CORRIGE.

Provvedimento dirigenziale 1° marzo 2005, n. 1012: «Approvazione della graduatoria regionale provvisoria dei medici di medicina generale ai sensi degli artt. 2 e 3 dell'accordo reso esecutivo con DPR 28 luglio 2000, n. 270, da valere per l'anno 2005. Esclusioni.» (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 13 del 29 marzo 2005).

pag. 1982

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 655.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 7 du 14 mars 2005,

autorisant M. Simone TOZZI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de 2005.

page 1970

Arrêté n° 8 du 24 mars 2005,

portant renvoi de la date d'ouverture de la pêche dans la partie de la Doire de Valgrisenche allant du bassin de Bearegard jusqu'au confluent avec la Doire Baltée.

page 1972

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1593 du 30 mars 2005,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997 modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du deuxième semestre de l'an 2005.

page 1973

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

ERRATA.

Acte du dirigeant n° 1012 du 1^{er} mars 2005, portant approbation du classement régional provisoire des médecins généralistes, aux termes des art. 2 et 3 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 270 du 28 juillet 2000 et valable au titre de l'an 2005, ainsi que rejet de certaines candidatures. (Publié au Bulletin officiel n° 13 du 29 mars 2005).

page 1982

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 655 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres

medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1989

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 656.

Prelievo dal Fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio 2005/2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1991

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 658.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il trasferimento delle disponibilità finanziarie per l'attuazione del piano di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1992

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 659.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1997

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 660.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2005/2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. n. 3/2005 concernente «Interventi per la semplificazione e l'accelerazione delle procedure contabili relative all'esecuzione delle entrate e delle spese». pag. 1998

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 686.

Approvazione delle disposizioni attuative di cui all'articolo 40, della Legge regionale 30 gennaio 2005, n. 1 recante «Disposizioni per la manutenzione del sistema normativo regionale. Modificazioni e abrogazioni di Leggi e disposizioni regionali», relativamente alle domande di integrazione dei contributi già concessi ai sensi delle Leggi regionali 42/1986 e 8/1998 alle Società di impianti a fune. pag. 1999

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 717.

Determinazione delle rette per l'inserimento di utenti psichiatrici presso le strutture del Dipartimento di salute mentale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 50/2003. pag. 2003

Deliberazione 7 marzo 2005, n. 723.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di un bivacco alpino in località Cresta Gorgie della Grivola nel Comune di VALSAVARENCHÉ, proposto dalla Società delle Guide Gran Paradiso – Valsavarenche. pag. 2005

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 724.

Integrazione degli allegati A e B della Legge regionale n. 14 del 18 giugno 1999 («Nuova disciplina della proce-

appartenant à un même objectif programmatique. page 1989

Délibération n° 656 du 14 mars 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005/2007 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion. page 1991

Délibération n° 658 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait du virement des crédits destinés à l'application du plan de politique de l'emploi. page 1992

Délibération n° 659 du 14 mars 2005,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2005 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent. page 1997

Délibération n° 660 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget pluriannuel 2005/2007 et le budget de gestion du fait de l'application de la LR n° 3/2005 (Mesures pour la simplification et l'accélération des procédures comptables relatives à l'exécution des recettes et des dépenses). page 1998

Délibération n° 686 du 14 mars 2005,

approuvant les dispositions d'application visées à l'art. 40 de la loi régionale n° 1 du 20 janvier 2005 (Mesures en vue de l'entretien de la législation régionale et modification et abrogation de lois et de dispositions régionales), pour ce qui est des demandes de complément des aides déjà octroyées aux sociétés de transports par câble au sens des lois régionales n° 42/1986 et n° 8/1998. page 1999

Délibération n° 717 du 14 mars 2005,

fixant les tarifs pour l'insertion des usagers psychiatriques dans les structures du Département de santé mentale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et révoquant la délibération du Gouvernement régional n° 50/2003. page 2003

Délibération n° 723 du 14 mars 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société des guides «Gran Paradiso Valsavarenche», en vue de la construction d'un abri de haute montagne à Crête Gorgie de la Grivola, dans la commune de VALSAVARENCHÉ. page 2005

Délibération n° 724 du 14 mars 2005,

complétant les annexes A et B de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999 (Nouvelle réglementation de la procédu-

dura di valutazione di impatto ambientale») in ottemperanza alla direttiva del Consiglio 85/337/CE del 27 giugno 1985, come modificata dalla successiva 97/11/CE del 3 marzo 1997, a seguito della procedura di infrazione avviata dalla Commissione europea con nota del 16.12.2003, n. 2003/2049.

pag. 2006

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 725.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di viabilità alternativa in destra orografica della Dora Baltea tra le frazioni Chabodey di LA SALLE e Pautex di MORGEX, proposto dalla Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

pag. 2010

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 732.

Comune di GRESSAN: Cartografie degli ambiti ineditabili deliberate con provvedimento consiliare n. 41 del 25.11.2004 e trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 29.11.2004. Approvazione, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. n. 11/1998, di una variante alla cartografia relativa ai terreni sedi di frane e di una variante alla cartografia relativa ai terreni a rischio di inondazioni; non approvazione della cartografia relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine.

pag. 2011

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 759.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2013

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 760.

Prelievo dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2016

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 761.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 tra obiettivi programmatici nell'ambito delle finalità della Legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 recante «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane» e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2017

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 762.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 di fondi statali e comunitari assegnati alla Regione nell'anno 2004 e non impegnati - Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2019

re d'évaluation d'impact sur l'environnement) en application de la directive du Conseil 85/337/CE du 27 juin 1985, telle qu'elle a été modifiée par la directive 97/11/CE du 3 mars 1997, suite à la procédure d'infraction que la Commission européenne a lancée par sa lettre du 16 décembre 2003, n° 2003/2049.

page 2006

Délibération n° 725 du 14 mars 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc, en vue de la réalisation d'une route alternative sur la rive droite de la Doire Baltée entre le hameau de Chabodey, dans la commune de LA SALLE, et le hameau de Pautex, dans la commune de MORGEX.

page 2010

Délibération n° 732 du 14 mars 2005,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, des variantes des cartographies des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et du fait de terrains exposés au risque d'inondations, et rejet de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptées par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 41 du 25 novembre 2004 et soumises à la Région le 29 novembre 2004.

page 2011

Délibération n° 759 du 21 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 2013

Délibération n° 760 du 21 mars 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 2016

Délibération n° 761 du 21 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et du budget de gestion de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, dans le cadre des buts de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales).

page 2017

Délibération n° 762 du 21 mars 2005,

portant inscription au budget prévisionnel 2005 des crédits alloués à la Région par l'État et l'Union européenne en 2004 et non engagés, ainsi que rectification dudit budget et du budget de gestion y afférent.

page 2019

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 2021

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 2022

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 2022

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di LA THUILE. Deliberazione 3 marzo 2005,
n. 7.

Controdeduzioni alle osservazioni della Regione sulla
variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale
Comunale concernente l'ampliamento della zona F4 per
la realizzazione della centralina idroelettrica in loc.
Faubourg ed approvazione della variante medesima
adottata con deliberazione consiliare n. 50 del
30.09.2004. pag. 2023

Comune di NUS. Decreto 16 marzo 2005, n. 1.

Decreto di rettifica al Decreto d'esproprio del
Segretario Comunale n. 3 del 13 settembre 2004 di pro-
nuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS
dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostru-
zione della strada di accesso alla Frazione Rovarey e
contestuale determinazione urgente dell'indennità prov-
visoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della
Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11. pag. 2024

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 26
ottobre 2004, n. 24.

Approvazione modifica vigente Statuto comunale –
Art. 51 Associazioni. pag. 2025

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.
Pubblicazione esito selezione pubblica per l'assunzione

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 2021

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 2022

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 2022

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de LA THUILE. Délibération n° 7 du 3 mars
2005,

portant réplique aux observations de la Région sur la
variante non substantielle du Plan régulateur général
communal, relative à l'extension de la zone F4 pour la
réalisation d'une centrale hydroélectrique à Faubourg,
adoptée par la délibération du Conseil communal n° 50
du 30 septembre 2004, ainsi qu'approbation de ladite
variante non substantielle. page 2023

Commune de NUS. Acte n° 1 du 16 mars 2005,

rectifiant l'acte du secrétaire communal n° 3 du 13 sep-
tembre 2004, portant expropriation en faveur de la
Commune de NUS des terrains nécessaires à la réalisa-
tion des travaux de reconstruction de la route d'accès au
hameau de Rovarey, ainsi que détermination, à titre
d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens
de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 2024

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 24
du 26 octobre 2004,

portant approbation de la modification de l'art. 51
(Associations) du statut communal en vigueur. page 2025

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.
Publication du résultat de la sélection externe en vue du

a tempo determinato (sino al 30.06.2005) di n. 1 collaboratore – categoria C – posizione C2 – a 36 ore settimanali.

pag. 2027

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 3 posti di collaboratore professionale – terapeuta della neuro e psicomotricità dell'età evolutiva (personale della riabilitazione) cat. D. Approvata con deliberazione del Direttore generale 14 marzo 2005, n. 576.

pag. 2027

ANNUNZI LEGALI

Comune di SAINT-VINCENT.

Avviso d'asta per la vendita di bene immobile.

pag. 2028

Centro Sviluppo S.p.A.

Bando di gara per pubblico incanto.

pag. 2031

Finaosta S.p.A.

Bando per la concessione di prestiti partecipativi e l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza.

pag. 2034

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Ordinanza 25 marzo 2005, n. 165.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, in loc. Cerisey, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.

pag. 1969

AMBIENTE

Decreto 14 marzo 2005, n. 7.

Autorizzazione al Sig. TOZZI Simone per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Anno 2005.

pag. 1970

Decreto 24 marzo 2005, n. 8.

Apertura posticipata della pesca nella Dora di

recrutement, sous contrat à durée déterminée (36 heures hebdomadaires, jusqu'au 30 juin 2005), d'un collaborateur – catégorie C, position C2.

page 2027

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de trois collaborateurs professionnels sanitaires – thérapeutes en neuropsychomotricité de l'enfant et de l'adolescent (personnel de réadaptation), catégorie D, approuvée par la délibération du directeur général n° 576 du 14 mars 2005.

page 2027

ANNONCES LÉGALES

Commune de SAINT-VINCENT.

Avis de vente d'un bien immeuble.

page 2028

Centro Sviluppo spa.

Avis d'appel d'offres ouvert.

page 2031

Finaosta SpA.

Avis pour l'octroi de prêts participatifs et pour l'acquisition de participations minoritaires et temporaires.

page 2034

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Ordonnance n° 165 du 25 mars 2005,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, à Cérissey, des eaux usées urbaines non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, suite à l'exécution de travaux d'entretien extraordinaire.

page 1969

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 7 du 14 mars 2005,

autorisant M. Simone TOZZI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de 2005.

page 1970

Arrêté n° 8 du 24 mars 2005,

portant renvoi de la date d'ouverture de la pêche dans

Valgrisenche, dal bacino di Beauregard fino alla confluenza con la Dora Baltea.

pag. 1972

Deliberazione 7 marzo 2005, n. 723.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di un bivacco alpino in località Cresta Gorgie della Grivola nel Comune di VALSAVARENCHÉ, proposto dalla Società delle Guide Gran Paradiso – Valsavarenche.

pag. 2005

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 724.

Integrazione degli allegati A e B della Legge regionale n. 14 del 18 giugno 1999 («Nuova disciplina della procedura di valutazione di impatto ambientale») in ottemperanza alla direttiva del Consiglio 85/337/CE del 27 giugno 1985, come modificata dalla successiva 97/11/CE del 3 marzo 1997, a seguito della procedura di infrazione avviata dalla Commissione europea con nota del 16.12.2003, n. 2003/2049.

pag. 2006

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 725.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di viabilità alternativa in destra orografica della Dora Baltea tra le frazioni Chabodey di LA SALLE e Pautex di MORGEX, proposto dalla Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

pag. 2010

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 2021

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 2022

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 2022

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 717.

Determinazione delle rette per l'inserimento di utenti psichiatrici presso le strutture del Dipartimento di salute mentale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 50/2003.

pag. 2003

ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 23 marzo 2005, n. 160.

Adozione della sostituzione degli articoli 2 (Impegni della Regione) e 3 (Impegni del Comune) dell'accordo di programma approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2502 in data 8 luglio 2002, tra la Regione

la partie de la Doire de Valgrisenche allant du bassin de Beauregard jusqu'au confluent avec la Doire Baltée.

page 1972

Délibération n° 723 du 14 mars 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société des guides «Gran Paradiso Valsavarenche», en vue de la construction d'un abri de haute montagne à Crête Gorgie de la Grivola, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 2005

Délibération n° 724 du 14 mars 2005,

complétant les annexes A et B de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999 (Nouvelle réglementation de la procédure d'évaluation d'impact sur l'environnement) en application de la directive du Conseil 85/337/CE du 27 juin 1985, telle qu'elle a été modifiée par la directive 97/11/CE du 3 mars 1997, suite à la procédure d'infraction que la Commission européenne a lancée par sa lettre du 16 décembre 2003, n° 2003/2049.

page 2006

Délibération n° 725 du 14 mars 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc, en vue de la réalisation d'une route alternative sur la rive droite de la Doire Baltée entre le hameau de Chabodey, dans la commune de LA SALLE, et le hameau de Pautex, dans la commune de MORGEX.

page 2010

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 2021

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 2022

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 2022

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 717 du 14 mars 2005,

fixant les tarifs pour l'insertion des usagers psychiatriques dans les structures du Département de santé mentale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et révoquant la délibération du Gouvernement régional n° 50/2003.

page 2003

AIDE SOCIALE

Arrêté n° 160 du 23 mars 2005,

ratifiant le remplacement des articles 2 («Impegni della Regione») et 3 («Impegni del Comune») de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de NUS, approuvé par la délibération du

Autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di NUS per la realizzazione di una struttura da adibire a sede di un centro diurno per persone anziane con annesso centro d'incontro e di un presidio socio-sanitario distrettuale.

pag. 1968

BILANCIO

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 655.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1989

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 656.

Prelievo dal Fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio 2005/2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1991

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 658.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il trasferimento delle disponibilità finanziarie per l'attuazione del piano di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1992

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 659.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1997

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 660.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2005/2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. n. 3/2005 concernente «Interventi per la semplificazione e l'accelerazione delle procedure contabili relative all'esecuzione delle entrate e delle spese».

pag. 1998

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 759.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2013

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 760.

Prelievo dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2016

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 761.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 tra obiettivi programmatici nell'ambito delle finalità della Legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 recante «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane» e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2017

Gouvernement régional n° 2502 du 8 juillet 2002, pour la réalisation d'une structure destinée à accueillir un centre de jour pour personnes âgées, un centre de socialisation et un centre socio-sanitaire de district.

page 1968

BUDGET

Délibération n° 655 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 1989

Délibération n° 656 du 14 mars 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005/2007 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.

page 1991

Délibération n° 658 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait du virement des crédits destinés à l'application du plan de politique de l'emploi.

page 1992

Délibération n° 659 du 14 mars 2005,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2005 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 1997

Délibération n° 660 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget pluriannuel 2005/2007 et le budget de gestion du fait de l'application de la LR n° 3/2005 (Mesures pour la simplification et l'accélération des procédures comptables relatives à l'exécution des recettes et des dépenses).

page 1998

Délibération n° 759 du 21 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 2013

Délibération n° 760 du 21 mars 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 2016

Délibération n° 761 du 21 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et du budget de gestion de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, dans le cadre des buts de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales).

page 2017

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 762.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 di fondi statali e comunitari assegnati alla Regione nell'anno 2004 e non impegnati – Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2019

CONSORZI

Avis n° 13499/AGR du 17 mars 2005,

portant dépôt à la maison communale de GABY du procès-verbal de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution da consortium d'amélioration foncière «Gaby» dont le siège est situé dans cette commune. page 1970

EDILIZIA

Deliberazione 7 marzo 2005, n. 723.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di un bivacco alpino in località Cresta Gorgie della Grivola nel Comune di VALSAVARENCHÉ, proposto dalla Società delle Guide Gran Paradiso – Valsavarenche. pag. 2005

ENTI LOCALI

Decreto 23 marzo 2005, n. 160.

Adozione della sostituzione degli articoli 2 (Impegni della Regione) e 3 (Impegni del Comune) dell'accordo di programma approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2502 in data 8 luglio 2002, tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di NUS per la realizzazione di una struttura da adibire a sede di un centro diurno per persone anziane con annesso centro d'incontro e di un presidio socio-sanitario distrettuale. pag. 1968

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 732.

Comune di GRESSAN: Cartografie degli ambiti inedificabili deliberate con provvedimento consiliare n. 41 del 25.11.2004 e trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 29.11.2004. Approvazione, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. n. 11/1998, di una variante alla cartografia relativa ai terreni sedi di frane e di una variante alla cartografia relativa ai terreni a rischio di inondazioni; non approvazione della cartografia relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine. pag. 2011

Comune di LA THUILE. Deliberazione 3 marzo 2005, n. 7.

Controdeduzioni alle osservazioni della Regione sulla variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale concernente l'ampliamento della zona F4 per

Délibération n° 762 du 21 mars 2005,

portant inscription au budget prévisionnel 2005 des crédits alloués à la Région par l'État et l'Union européenne en 2004 et non engagés, ainsi que rectification dudit budget et du budget de gestion y afférent. page 2019

CONSORTIUMS

Avviso 17 marzo 2005, prot. n. 13499/AGR.

Deposito presso il municipio di GABY del verbale dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «Gaby», con sede nell'omonimo comune. pag. 1970

BÂTIMENT

Délibération n° 723 du 14 mars 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société des guides «Gran Paradiso Valsavarenche», en vue de la construction d'un abri de haute montagne à Crête Gorgie de la Grivola, dans la commune de VALSAVARENCHÉ. page 2005

COLLECTIVITÉS LOCALES

Arrêté n° 160 du 23 mars 2005,

ratifiant le remplacement des articles 2 («Impegni della Regione») et 3 («Impegni del Comune») de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de NUS, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2502 du 8 juillet 2002, pour la réalisation d'une structure destinée à accueillir un centre de jour pour personnes âgées, un centre de socialisation et un centre socio-sanitaire de district. page 1968

Délibération n° 732 du 14 mars 2005,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, des variantes des cartographies des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et du fait de terrains exposés au risque d'inondations, et rejet de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptées par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 41 du 25 novembre 2004 et soumises à la Région le 29 novembre 2004. page 2011

Commune de LA THUILE. Délibération n° 7 du 3 mars 2005,

portant réplique aux observations de la Région sur la variante non substantielle du Plan régulateur général communal, relative à l'extension de la zone F4 pour la

la realizzazione della centralina idroelettrica in loc. Faubourg ed approvazione della variante medesima adottata con deliberazione consiliare n. 50 del 30.09.2004. pag. 2023

Comune di NUS. Decreto 16 marzo 2005, n. 1.

Decreto di rettifica al Decreto d'esproprio del Segretario Comunale n. 3 del 13 settembre 2004 di pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione della strada di accesso alla Frazione Rovarey e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11. pag. 2024

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 26 ottobre 2004, n. 24.

Approvazione modifica vigente Statuto comunale – Art. 51 Associazioni. pag. 2025

ESPROPRIAZIONI

Decreto 21 marzo 2005, n. 155.

Lavori di realizzazione della pista forestale Torlin – Bois de Côte Noire nei Comuni di AYMAVILLES e JOVENÇAN. Decreto di espropriazione immobili. pag. 1965

Decreto 21 marzo 2005, n. 157.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada intercomunale Sarre – Saint-Pierre, tratto di Bréan, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 1967

Comune di NUS. Decreto 16 marzo 2005, n. 1.

Decreto di rettifica al Decreto d'esproprio del Segretario Comunale n. 3 del 13 settembre 2004 di pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione della strada di accesso alla Frazione Rovarey e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11. pag. 2024

FINANZE

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 655.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1989

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 656.

Prelievo dal Fondo di riserva per le spese obbligatorie

réalisation d'une centrale hydroélectrique à Faubourg, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 50 du 30 septembre 2004, ainsi qu'approbation de ladite variante non substantielle. page 2023

Commune de NUS. Acte n° 1 du 16 mars 2005,

rectifiant l'acte du secrétaire communal n° 3 du 13 septembre 2004, portant expropriation en faveur de la Commune de NUS des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de reconstruction de la route d'accès au hameau de Rovarey, ainsi que détermination, à titre d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 2024

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 24 du 26 octobre 2004,

portant approbation de la modification de l'art. 51 (Associations) du statut communal en vigueur. page 2025

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 155 du 21 mars 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la piste forestière Torlin – Bois de Côte Noire, dans les communes d'AYMAVILLES et de JOVENÇAN. page 1965

Arrêté n° 157 du 21 mars 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de Bréan de la route intercommunale Sarre – Saint-Pierre, dans la commune de SAINT-PIERRE. page 1967

Commune de NUS. Acte n° 1 du 16 mars 2005,

rectifiant l'acte du secrétaire communal n° 3 du 13 septembre 2004, portant expropriation en faveur de la Commune de NUS des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de reconstruction de la route d'accès au hameau de Rovarey, ainsi que détermination, à titre d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 2024

FINANCES

Délibération n° 655 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique. page 1989

Délibération n° 656 du 14 mars 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve

del bilancio 2005/2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1991

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 658.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il trasferimento delle disponibilità finanziarie per l'attuazione del piano di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1992

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 659.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1997

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 660.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2005/2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. n. 3/2005 concernente «Interventi per la semplificazione e l'accelerazione delle procedure contabili relative all'esecuzione delle entrate e delle spese». pag. 1998

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 759.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2013

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 760.

Prelievo dal Fondo di riserva per le spese imprevedute per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2016

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 761.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 tra obiettivi programmatici nell'ambito delle finalità della Legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 recante «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane» e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2017

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 762.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 di fondi statali e comunitari assegnati alla Regione nell'anno 2004 e non impegnati – Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2019

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 686.

Approvazione delle disposizioni attuative di cui all'articolo 40, della Legge regionale 30 gennaio 2005, n. 1 recante «Disposizioni per la manutenzione del sistema normativo regionale. Modificazioni e abrogazioni di Leggi e disposizioni regionali», relativamente alle

2005/2007 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion. page 1991

Délibération n° 658 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait du virement des crédits destinés à l'application du plan de politique de l'emploi. page 1992

Délibération n° 659 du 14 mars 2005,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2005 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent. page 1997

Délibération n° 660 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget pluriannuel 2005/2007 et le budget de gestion du fait de l'application de la LR n° 3/2005 (Mesures pour la simplification et l'accélération des procédures comptables relatives à l'exécution des recettes et des dépenses). page 1998

Délibération n° 759 du 21 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique. page 2013

Délibération n° 760 du 21 mars 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion. page 2016

Délibération n° 761 du 21 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et du budget de gestion de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, dans le cadre des buts de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales). page 2017

Délibération n° 762 du 21 mars 2005,

portant inscription au budget prévisionnel 2005 des crédits alloués à la Région par l'État et l'Union européenne en 2004 et non engagés, ainsi que rectification dudit budget et du budget de gestion y afférent. page 2019

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 686 du 14 mars 2005,

approuvant les dispositions d'application visées à l'art. 40 de la loi régionale n° 1 du 20 janvier 2005 (Mesures en vue de l'entretien de la législation régionale et modification et abrogation de lois et de dispositions régionales), pour ce qui est des demandes de complé-

domande di integrazione dei contributi già concessi ai sensi delle Leggi regionali 42/1986 e 8/1998 alle Società di impianti a fune.
pag. 1999

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 21 marzo 2005, n. 155.

Lavori di realizzazione della pista forestale Torlin – Bois de Côte Noire nei Comuni di AYMAVILLES e JOVENÇAN. Decreto di espropriazione immobili.
pag. 1965

Avis n° 13499/AGR du 17 mars 2005,

portant dépôt à la maison communale de GABY du procès-verbal de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution da consortium d'amélioration foncière «Gaby» dont le siège est situé dans cette commune.
page 1970

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 25 marzo 2005, n. 165.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, in loc. Cerisey, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.
pag. 1969

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 30 marzo 2005, n. 1593.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2005, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11, come modificata dalla successiva 29.10.2004, n. 24.
pag. 1973

OPERE PUBBLICHE

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 725.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di viabilità alternativa in destra orografica della Dora Baltea tra le frazioni Chabodey di LA SALLE e Pautex di MORGEX, proposto dalla Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.
pag. 2010

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).
pag. 2021

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).
pag. 2022

ment des aides déjà octroyées aux sociétés de transports par câble au sens des lois régionales n° 42/1986 et n° 8/1998.
page 1999

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 155 du 21 mars 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la piste forestière Torlin – Bois de Côte Noire, dans les communes d'AYMAVILLES et de JOVENÇAN.
page 1965

Avviso 17 marzo 2005, prot. n. 13499/AGR.

Deposito presso il municipio di GABY del verbale dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «Gaby», con sede nell'omonimo comune.
pag. 1970

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 165 du 25 mars 2005,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, à Cérisey, des eaux usées urbaines non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, suite à l'exécution de travaux d'entretien extraordinaire.
page 1969

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 1593 du 30 mars 2005,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997 modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du deuxième semestre de l'an 2005.
page 1973

TRAVAUX PUBLICS

Délibération n° 725 du 14 mars 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc, en vue de la réalisation d'une route alternative sur la rive droite de la Doire Baltée entre le hameau de Chabodey, dans la commune de LA SALLE, et le hameau de Pautex, dans la commune de MORGEX.
page 2010

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).
page 2021

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).
page 2022

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 686.

Approvazione delle disposizioni attuative di cui all'articolo 40, della Legge regionale 30 gennaio 2005, n. 1 recante «Disposizioni per la manutenzione del sistema normativo regionale. Modificazioni e abrogazioni di Leggi e disposizioni regionali», relativamente alle domande di integrazione dei contributi già concessi ai sensi delle Leggi regionali 42/1986 e 8/1998 alle Società di impianti a fune. pag. 1999

PESCA

Decreto 24 marzo 2005, n. 8.

Apertura posticipata della pesca nella Dora di Valgrisenche, dal bacino di Beauregard fino alla confluenza con la Dora Baltea. pag. 1972

RICERCA

Decreto 14 marzo 2005, n. 7.

Autorizzazione al Sig. TOZZI Simone per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Anno 2005. pag. 1970

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 2021

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 2022

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 2022

TRASPORTI

Decreto 21 marzo 2005, n. 157.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada intercomunale Sarre – Saint-Pierre, tratto di Bréan, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 1967

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 2022

UNIONE EUROPEA

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 724.

Integrazione degli allegati A e B della Legge regionale

ORGANISATION DE LA RÉGION

Délibération n° 686 du 14 mars 2005,

approuvant les dispositions d'application visées à l'art. 40 de la loi régionale n° 1 du 20 janvier 2005 (Mesures en vue de l'entretien de la législation régionale et modification et abrogation de lois et de dispositions régionales), pour ce qui est des demandes de complément des aides déjà octroyées aux sociétés de transports par câble au sens des lois régionales n° 42/1986 et n° 8/1998. page 1999

PÊCHE

Arrêté n° 8 du 24 mars 2005,

portant renvoi de la date d'ouverture de la pêche dans la partie de la Doire de Valgrisenche allant du bassin de Beauregard jusqu'au confluent avec la Doire Baltée. page 1972

RECHERCHE

Arrêté n° 7 du 14 mars 2005,

autorisant M. Simone TOZZI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de 2005. page 1970

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 2021

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 2022

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 2022

TRANSPORTS

Arrêté n° 157 du 21 mars 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de Bréan de la route intercommunale Sarre – Saint-Pierre, dans la commune de SAINT-PIERRE. page 1967

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 2022

UNION EUROPÉENNE

Délibération n° 724 du 14 mars 2005,

complétant les annexes A et B de la loi régionale n° 14

n. 14 del 18 giugno 1999 («Nuova disciplina della procedura di valutazione di impatto ambientale») in ottemperanza alla direttiva del Consiglio 85/337/CE del 27 giugno 1985, come modificata dalla successiva 97/11/CE del 3 marzo 1997, a seguito della procedura di infrazione avviata dalla Commissione europea con nota del 16.12.2003, n. 2003/2049.

pag. 2006

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 717.

Determinazione delle rette per l'inserimento di utenti psichiatrici presso le strutture del Dipartimento di salute mentale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 50/2003.

pag. 2003

ERRATA CORRIGE.

Provvedimento dirigenziale 1° marzo 2005, n. 1012: «Approvazione della graduatoria regionale provvisoria dei medici di medicina generale ai sensi degli artt. 2 e 3 dell'accordo reso esecutivo con DPR 28 luglio 2000, n. 270, da valere per l'anno 2005. Esclusioni.» (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 13 del 29 marzo 2005).

pag. 1982

URBANISTICA

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 732.

Comune di GRESSAN: Cartografie degli ambiti inedificabili deliberate con provvedimento consiliare n. 41 del 25.11.2004 e trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 29.11.2004. Approvazione, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. n. 11/1998, di una variante alla cartografia relativa ai terreni sedi di frane e di una variante alla cartografia relativa ai terreni a rischio di inondazioni; non approvazione della cartografia relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine.

pag. 2011

Comune di LA THUILE. Deliberazione 3 marzo 2005, n. 7.

Controdeduzioni alle osservazioni della Regione sulla variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale concernente l'ampliamento della zona F4 per la realizzazione della centralina idroelettrica in loc. Faubourg ed approvazione della variante medesima adottata con deliberazione consiliare n. 50 del 30.09.2004.

pag. 2023

du 18 juin 1999 (Nouvelle réglementation de la procédure d'évaluation d'impact sur l'environnement) en application de la directive du Conseil 85/337/CE du 27 juin 1985, telle qu'elle a été modifiée par la directive 97/11/CE du 3 mars 1997, suite à la procédure d'infraction que la Commission européenne a lancée par sa lettre du 16 décembre 2003, n° 2003/2049.

page 2006

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 717 du 14 mars 2005,

fixant les tarifs pour l'insertion des usagers psychiatriques dans les structures du Département de santé mentale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et révoquant la délibération du Gouvernement régional n° 50/2003.

page 2003

ERRATA.

Acte du dirigeant n° 1012 du 1^{er} mars 2005, portant approbation du classement régional provisoire des médecins généralistes, aux termes des art. 2 et 3 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 270 du 28 juillet 2000 et valable au titre de l'an 2005, ainsi que rejet de certaines candidatures. (Publié au Bulletin officiel n° 13 du 29 mars 2005).

page 1982

URBANISME

Délibération n° 732 du 14 mars 2005,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, des variantes des cartographies des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et du fait de terrains exposés au risque d'inondations, et rejet de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptées par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 41 du 25 novembre 2004 et soumises à la Région le 29 novembre 2004.

page 2011

Commune de LA THUILE. Délibération n° 7 du 3 mars 2005,

portant réplique aux observations de la Région sur la variante non substantielle du Plan régulateur général communal, relative à l'extension de la zone F4 pour la réalisation d'une centrale hydroélectrique à Faubourg, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 50 du 30 septembre 2004, ainsi qu'approbation de ladite variante non substantielle.

page 2023

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 21 marzo 2005, n. 155.

Lavori di realizzazione della pista forestale Torlin – Bois de Côte Noire nei Comuni di AYMAVILLES e JOVENÇAN. Decreto di espropriazione immobili.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione dei terreni infra elencati, necessari per i lavori di realizzazione della pista forestale Torlin – Bois de Côte Noire nei Comuni di AYMAVILLES e JOVENÇAN, di proprietà delle ditte a fianco indicate:

COMUNE DI JOVENÇAN

- 1) COMUNE DI JOVENÇAN
c.f.: 00101410074

COMUNE DI AYMAVILLES

- 1) PELLISSIER Delfina
n. ad AYMAVILLES il 20.09.13
res. a JOVENÇAN
c.f.: PLLDFN13P60A108B
Fig. 25 n. 103 (ex 96/b) di mq. 7
Indennità: 1,73
- 2) COMUNE DI AYMAVILLES
c.f.: 00099010076
Fig. 55 n. 59 (ex 44/b) di mq. 7517
Fig. 55 n. 60 (ex 44/c) di mq. 116
Indennità: 1.890,00
- 3) BELLEY Alessandrina; fu Alessandro
BELLEY Alessio; fu Giuseppe
BELLEY Andrea Ernesto
n. in Francia il 17.10.1910
res. ad AYMAVILLES
c.f.: BLLNRR10R17Z110C
BELLEY Angelina; fu Pantaleone

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 155 du 21 mars 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la piste forestière Torlin – Bois de Côte Noire, dans les communes d'AYMAVILLES et de JOVENÇAN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Sont expropriés en faveur de l'Administration régionale les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de réalisation de la piste forestière Torlin – Bois de Côte Noire, dans les communes d'AYMAVILLES et de JOVENÇAN :

COMMUNE DE JOVENÇAN

Fig. 11 n. 628 (ex 316/b) di mq. 3889
Indennità: 1.917,56

COMMUNE D'AYMAVILLES

BELLEY Anselmo; fu Antonio
BELLEY Apollinare
BELLEY Bernardo; fu Pietro
BELLEY Bianca
nata a AYMAVILLES il 01.08.1915
res. ad AYMAVILLES
c.f.: BLLBNC15M41A108G
BELLEY Camilla; fu Alessandro
BELLEY Caterina; fu Pantaleone
BELLEY Clementina; fu Alessandro
BELLEY Costantino; fu Alessandro
BELLEY Eliseo; fu Alessandro
BELLEY Emanuele; fu Pantaleone
BELLEY Francesco; fu Pietro
BELLEY Francesco; fu Matteo
BELLEY Gabriella; fu Pietro
BELLEY Gabriele; fu Matteo
BELLEY Girolamo; fu Alessandro
BELLEY Giuseppe; fu Pietro
BELLEY Giuseppe; fu Alessandro

BELLEY Graziano; fu Alessandro
BELLEY Graziano; fu Martino
BELLEY Lorenzo; fu Pietro
BELLEY Luca; fu Martino
BELLEY Maurizio; fu Pantaleone
BELLEY Michele; fu Matteo
BELLEY Pietro; Rocco fu Martino
BELLEY Serafina; fu Pantaleone
BELLEY Severino; fu Alessandro
BELLEY Teodulo; fu Alessandro
BELLEY Urbano; fu Alessandro
BELLEY Vittorina; fu Pietro
BERARD Michele; fu Emerico
BLANC Adelaide; fu Teodulo
BLANC Alessandro; fu Bartolomeo
BLANC Andrea; fu Elia
BLANC Attilia; mar. CARRAL di Pantaleone
BLANC Carolina; fu Teodulo
BLANC Cipriano; fu Ferdinando
BLANC Claudio; fu Pantaleone
BLANC Clemente; fu Elia
BLANC Costantina; mar. CHARRERE di Pantaleone
BLANC Costantino; di Pantaleone
BLANC Costantino; fu Teodulo
BLANC Elia; fu Luciano
BLANC Giuditta; fu Elia ved. GONTIER
BLANC Isabella; fu Teodulo
BLANC Palmira; di Pantaleone
BLANC Pantaleone; di Pier Antonio
BLANC Raimondo; fu Graziano
BLANC Serafino; fu Pantaleone
BLANC Stefano, Andrea fu Pantaleone
BLANC Teodulo; fu Teodulo
BOCHET Ambrogio; fu Giuseppe Antonio
BOCHET Filomena
BOCHET Giustina; fu Martino mar. EMPEREUR
BOMBRINI Raffaele; fu Carlo
BUSCHINO Giuliana; fu Giovanni
BUSCHINO Lorenzo; fu Giovanni
BUSCHINO Martino; fu Giovanni
BUSCHINO ROSA; fu Giovanni
CARLIN Filomena; fu Pantaleone
CARLIN Serafino; fu Pantaleone
CARRAL Serafino; fu Romualdo
CARRAL Simeone; fu Antonio
CETON Giosimo
CHABLOZ Francesco
CHAPEL Giacomo; di Basilio
CHAPEL Giuseppe; fu Fedele
CHAPEL Regina; mar. MICHAUD fu Fedele
CHARRERE Alessandrina; fu Casto
CHARRERE Alessandro; fu Pantaleone
CHARRERE Apollinare; fu Leonardo
CHARRERE Eleonora; fu Pantaleone
CHARRERE Emanuele; fu Emerico
CHARRERE Felice; fu Casto
CHARRERE Firmina; mar. BLANC fu Emerico
CHARRERE Gaspare; fu Leonardo
CHARRERE Giuditta; ved. GONTIER fu Emerico
CHARRERE Giuseppe; fu Emerico
CHARRERE Luciana; fu Leonardo
CHARRERE Luciano; fu Matteo
CHARRERE Margherita; fu Paolo ved. MILLET
CHARRERE Mario, Raimondo
CHARRERE Martino; fu Casto
CHARRERE Rosalia; fu Paolo
CHARRERE Serafina; fu Pantaleone
CHARRERE Stefania; fu Emerico
CHARRERE Stefano; fu Emerico
CHEVIER Celestino; fu Pietro
COMUNE DI AYMAVILLES
c.f.: 00099010076
CORRADIN Elodia
nata a LUSIANA il 07.04.1927
res. ad AYMAVILLES
c.f.: CRRLDE27D47E762U
DARENSOD Cesarina; fu Pantaleone mar. PEPELLIN
DEGIOZ Adele Germana
nata a AOSTA il 13.10.1938
res. ad AYMAVILLES
c.f.: DGZDGR38R53A326A
DEGIOZ Antonio, Eugenio
nato a AOSTA il 30.04.1943
res. ad AYMAVILLES
c.f.: DGZNG43D30A326S
DEGIOZ Giovanni
nato a AOSTA il 03.10.1929
res. ad AYMAVILLES
c.f.: DGZGNN29R03A326Y
DEGIOZ Giuseppina Enrica
nata a AOSTA il 15.07.1948
res. ad AYMAVILLES
c.f.: DGZGPP48L55A326T
DEGIOZ Pietro Vittorio
nato a AOSTA il 23.06.1935
res. ad AYMAVILLES
c.f.: DGZPRV35H23A326M
DEGIOZ Rita, Maria Teresa
nata a AOSTA il 21.11.1940
res. ad AYMAVILLES
c.f.: DGZMR40S61A326J
DUCRET DOSITEO; fu Girolamo
DUCRET Gaspare; fu Pietro
ENVILLE Lorenzo
GABAL Giovanni; Grissante
GERARD Damiano; fu Pantaleone
GONTIER Antonio; fu Pier Antonio
GONTIER Augusto; fu Pier Antonio
GONTIER Basilica; fu Fedele
GONTIER Cesarina; fu Fedele
GONTIER Giovenale; fu Martino
GONTIER Giustina; fu Martino
GONTIER Maria; fu Felice ved. CARLIN
GORREX Cipriano; fu Matteo
GORREX Teodoro; fu Matteo
JACOD Ottavio; fu Ambrogio
JANTET Onorato; fu Onorato
JANTET Pietro; fu Onorato
JORIOZ Adriano; fu Martino
JORIOZ Giuseppe; fu Andrea
JORIOZ Vittorio; fu Andrea
LAZIER Fabiano; fu Pietro
LAZIER Faustina; ved. COGNEIN fu Pietro
LAZIER Marianna; mar. CETON fu Pietro

- LAZIER Marione; fu Pietro
LAZIER Regina; mar. LYABEL fu Pietro
LAZIER Serafina; fu Pietro
LAZIER Teresa; mar. JACOD fu Pietro
LYABEL Filomena; fu Francesco
LYABEL Giuseppe; fu Paolo
LYABEL Maria; fu Francesco
LYABEL Martino; fu Paolo
LYABEL Paolo; di Martino
MARGARI Giuseppina; fu Michele mar. MARTINET
MARTEN PEROLINO Antonio; di Guglielmo
MARTEN PEROLINO Emilia; mar. TEPPEX
MARTEN PEROLINO Maria; mar. TEPPEX di
Guglielmo
MILLET Alessandrina; di SIMERA Severo
MILLET Anselmo; fu Giuseppe
Fig. 25 n. 109 (ex 11/b) di mq. 1358
Indennità: 336,25
- 4) ALPE CONSORZIO DI ROMPEREIN
Sede a AYMAVILLES
c.f.: 80015730072
Fig. 55 n. 68 (ex 16/b) di mq. 197
Fig. 55 n. 66 (ex 20/b) di mq. 206
Fig. 55 n. 65 (ex 21/b) di mq. 9
Fig. 55 n. 71 (ex 15/b) di mq. 171
Fig. 55 n. 62 (ex 55/b) di mq. 476
Fig. 55 n. 63 (ex 55/c) di mq. 120
Indennità: 2.365,20

2) Il presente decreto dovrà essere notificato ai proprietari nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro e trascritto presso l'Ufficio del Territorio di AOSTA in termini di urgenza a cura e spese dell'Amministrazione regionale.

3) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 21 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 21 marzo 2005, n. 157.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada intercomunale Sarre – Saint-Pierre, tratto di Bréan, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in

- 5) SARAILLON Lino
n. ad AYMAVILLES il 24.04.36
res. ad AYMAVILLES fraz. Cherriet, 14
c.f.: SRLLN36D24A108S
Fig. 55 n. 58 (ex 14/b) di mq. 46
Fig. 55 n. 73 (ex 52/b) di mq. 154
Fig. 55 n. 57 (ex 56/b) di mq. 26
Indennità: 453,37
- 6) SAVIOZ Luigi
n. a VILLENEUVE il 21.01.33
res. ad AYMAVILLES fraz. Vercellod, 36
c.f.: SVZLGU33A21L981Z
Fig. 25 n. 105 (ex 13/b) di mq. 263
Indennità: 97,68
- 7) GONTHIER Giuseppe
n. ad AOSTA il 17.09.44
res. a JOVENÇAN fraz. Jobel
c.f.: GNTGPP44P17A326U
Fig. 25 n. 104 (ex 101/b) di mq. 123
Indennità: 45,67
- 8) VIGNA Enrico
n. ad AYMAVILLES il 27.10.45
res. ad AYMAVILLES fraz. Platey, 1
c.f.: VGNNRC45R27A108P
Fig. 25 n. 107 (ex 12/b) di mq. 306
Indennità: 113,65

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, enregistré à la Recette des impôts et transcrit à l'Agence du territoire d'AOSTE, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'Administration régionale.

3) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 21 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 157 du 21 mars 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de Bréan de la route intercommunale Sarre – Saint-Pierre, dans la commune de SAINT-PIERRE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles si-

Comune di SAINT-PIERRE e ricompresi nella zona «EV2» del PRGC, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo determinati ai sensi della legge 22 ottobre 1971, n. 865 e successive modificazioni ed integrazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

1. JOURIOZ Serafina
n. RHÊMES-SAINT-GEORGES il 31.10.1977
c.f. JRZSFN17R71H263W
Fig. 27 - map. 715 di mq. 21 - S - zona «EV2»
Indennità: 8,82
Contributo regionale integrativo: 151,29
2. BOCHET Davide
n. AOSTA il 20.01.1968
c.f. BCHDVD68A20A326I
Fig. 27 - map. 625 di mq. 88 - S - zona «EV2»
Fig. 27 - map. 627 di mq. 41 - S - zona «EV2»
Fig. 27 - map. 629 di mq. 27 - S - zona «EV2»
Fig. 27 - map. 713 di mq. 79 - S - zona «EV2»
Indennità: 98,75
Contributo regionale integrativo: 1.692,97
3. NEYRET Olga
n. SAINT-PIERRE il 24.04.1926
c.f. NYRLGO26D46H674H
Fig. 27 - map. 711 di mq. 19 - V - zona «EV2»
Indennità: 31,06
Contributo regionale integrativo: 149,98
4. LALE MURIX Marcello
n. in Francia il 18.10.1927
c.f. LLMMCL27R18Z110Y
Fig. 27 - map. 709 di mq. 53 - V - zona «EV2»

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

C) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

D) Il Sindaco del Comune di SAINT-PIERRE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 21 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 23 marzo 2005, n. 160.

Adozione della sostituzione degli articoli 2 (Impegni della Regione) e 3 (Impegni del Comune) dell'accordo di

tués dans la commune de SAINT-PIERRE, compris dans la zone EV2 du PRGC, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens respectivement de la loi n° 865 du 22 octobre 1971, modifiée et complétée, et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974, modifiée :

- Indennità: 86,64
Contributo regionale integrativo: 418,36
5. GERBELLE Giuseppina
n. SAINT-PIERRE il 23.08.1921
c.f. GRBGPP21M63H674B
Fig. 27 - map. 707 di mq. 1 - S - zona «EV2»
Indennità: 0,42
Contributo regionale integrativo: 7,20
 6. NEYRET Olga
n. SAINT-PIERRE il 24.04.1926 (quota 1/2)
c.f. NYRLGO26D64H674H
NEYRET Gildo
n. SAINT-PIERRE il 29.02.1928 (quota 1/2)
c.f. NYRGLD28B29H674J
Fig. 27 - map. 633 di mq. 93 - S - zona «EV2»
Fig. 27 - map. 635 di mq. 48 - S - zona «EV2»
Indennità: 59,25
Contributo regionale integrativo: 1.015,78
 7. JOCALLAZ Luigi
n. AOSTA il 19.12.1956
c.f. JCLLGU56T19A326W
Fig. 27 - map. 631 di mq. 84 - S - zona «EV2»
Indennità: 35,30
Contributo regionale integrativo: 605,15

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

D) Le syndic de la Commune de SAINT-PIERRE est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 21 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 160 du 23 mars 2005,

ratifiant le remplacement des articles 2 («Impegni della Regione») et 3 («Impegni del Comune») de l'accord de

programma approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2502 in data 8 luglio 2002, tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di NUS per la realizzazione di una struttura da adibire a sede di un centro diurno per persone anziane con annesso centro d'incontro e di un presidio socio-sanitario distrettuale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) l'adozione della sostituzione degli articoli 2 (Impegni della Regione) e 3 (Impegni del Comune) dell'accordo di programma, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2502 in data 8 luglio 2002, tra la Regione autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di NUS per la realizzazione di una struttura da adibire a sede di un centro diurno per persone anziane con annesso centro d'incontro e di un presidio socio-sanitario distrettuale;

2) la pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 23 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Ordinanza 25 marzo 2005, n. 165.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, in loc. Cerisey, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1. di autorizzare, in applicazione delle disposizioni indicate in premessa, il Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES allo scarico diretto senza trattamento nel torrente Artanavaz, nel punto indicato nella planimetria a lato riportata, di acque reflue urbane non depurate al fine di eseguire lavori di ripristino lungo il collettore principale della fognatura;

2. di rilasciare la sopraindicata autorizzazione dalla data della presente ordinanza fino al 14 maggio 2005;

3. di stabilire che fino all'avvenuto ripristino della funzionalità del collettore fognario il Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES deve adottare ogni provvedimento atto ad evitare aumenti anche temporanei dell'inquinamento;

4. di stabilire che il presente atto venga notificato, a cura dell'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente e Opere

programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de NUS, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2502 du 8 juillet 2002, pour la réalisation d'une structure destinée à accueillir un centre de jour pour personnes âgées, un centre de socialisation et un centre socio-sanitaire de district.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le remplacement des articles 2 («Impegni della Regione») et 3 («Impegni del Comune») de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de NUS, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2502 du 8 juillet 2002, pour la réalisation d'une structure destinée à accueillir un centre de jour pour personnes âgées, un centre de socialisation et un centre socio-sanitaire de district est ratifié ;

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 23 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Ordonnance n° 165 du 25 mars 2005,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, à Cérisey, des eaux usées urbaines non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, suite à l'exécution de travaux d'entretien extraordinaire.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes des dispositions visées au préambule, la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES est autorisée à déverser directement et sans traitement dans l'Artanavaz, au point indiqué sur le plan de masse annexé au présent acte, les eaux usées urbaines non traitées, afin de permettre l'exécution de travaux de remise en état du collecteur d'égouts principal ;

2. La présente ordonnance déploie ses effets jusqu'au 14 mai 2005 ;

3. Tant que le collecteur d'égouts n'est pas remis en fonction, la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES se doit d'adopter toute mesure susceptible d'éviter l'augmentation, même temporaire, de la pollution ;

4. Le présent acte est notifié par l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics à

Pubbliche, al Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, all'A.R.P.A., all'Azienda U.S.L., all'Assessorato regionale Agricoltura, Risorse Naturali e Protezione Civile e alla Stazione Forestale di competenza.

Aosta, 25 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

Allegata planimetria omissis.

Avis n° 13499/AGR du 17 mars 2005,

portant dépôt à la maison communale de GABY du procès-verbal de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution da consortium d'amélioration foncière «Gaby» dont le siège est situé dans cette commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

informe

les propriétaires des terrains concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière «Gaby» dont le siège est situé dans la commune de GABY et dont le territoire appartient à cette même commune, ainsi que tous ceux qui pourraient être concernés, que le procès-verbal de l'assemblée générale du 5 février 2005 lors de laquelle lesdits propriétaires ont délibéré de constituer un consortium régulier, sera déposé à la maison communale de GABY pendant vingt jours, à compter du jour de la publication du présent avis au tableau d'affichage de la maison communale, afin que tous les intéressés puissent l'examiner et présenter les réclamations ou observations éventuelles dans ce délai.

Le présent avis sera publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et il en sera donné connaissance aux intéressés par des affiches placardées sur le territoire de la commune de GABY et par un avis publié au tableau d'affichage de ladite commune.

Fait à Aoste, le 17 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI
E PROTEZIONE CIVILE**

Decreto 14 marzo 2005, n. 7.

Autorizzazione al Sig. TOZZI Simone per la cattura

la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, à l'ARPE, à l'Agence USL, à l'Assessorat régional de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile et au poste forestier territorialement compétent.

Fait à Aoste, le 25 mars 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Les annexes ne sont pas publiées.

Avviso 17 marzo 2005, prot. n. 13499/AGR.

Deposito presso il municipio di GABY del verbale dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «Gaby», con sede nell'omonimo comune.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

informa

i proprietari dei terreni inclusi nel comprensorio del Consorzio di miglioramento fondiario «Gaby», con sede nel comune di GABY e il cui territorio appartiene al predetto comune, nonché tutti coloro che potrebbero essere interessati, che il verbale dell'assemblea generale del 5 febbraio 2005, nel corso della quale i proprietari partecipanti hanno deliberato di costituire un consorzio regolare, sarà depositato presso il municipio di GABY per un periodo di venti giorni a decorrere dal giorno di affissione del presente avviso all'albo pretorio del suddetto municipio, affinché chiunque vi abbia interesse possa esaminarlo e presentare reclami od opposizioni entro tale termine.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e portato a conoscenza degli interessati mediante manifesti da affiggersi nel territorio del comune di GABY e mediante avviso da pubblicare all'albo pretorio del suddetto comune.

Aosta, 17 marzo 2005.

Il Presidente
PERRIN

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES
NATURELLES ET DE LA PROTECTION CIVILE**

Arrêté n° 7 du 14 mars 2005,

autorisant M. Simone TOZZI à effectuer la capture

temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Anno 2005.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, sino al 31.12.2005, il Sig. TOZZI Simone residente in Via Massimo D'Azeglio – NICHELINO TO, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12.12.1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Per ogni singola operazione di cattura si dovrà ottenere specifica autorizzazione rilasciata dalla Direzione flora, fauna, caccia e pesca che provvederà inoltre ad informare la Stazione Forestale competente per territorio.

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 3

Le catture potranno essere effettuate tutto l'anno, senza vincoli sul numero, con l'ausilio dei seguenti mezzi:

- mits nets;
- trappole per Anatidi;
- richiami elettroacustici il cui utilizzo è consentito anche durante le ore notturne per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- anatre germanate quale richiamo per Anatidi,

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de 2005.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE, AUX RESSOURCES
NATURELLES ET À LA PROTECTION CIVILE

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Simone TOZZI, résidant à NICHELINO (TO) – *Via Massimo d'Azeglio*, est autorisé, jusqu'au 31 décembre 2005, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type C délivré par ledit institut.

Art. 2

Toute opération de capture doit être préalablement autorisée par la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche, qui se charge également d'informer le poste forestier territorialement compétent.

Aux fins des captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles, l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents doit être obtenue.

Art. 3

Les captures peuvent être effectuées tout au long de l'année, sans limitations quant au nombre d'oiseaux, à l'aide des moyens suivants :

- *mits nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques, dont l'utilisation est autorisée même pendant la nuit, pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants pour les anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Art. 4

Entro il 1° dicembre 2005 dovranno essere comunicati all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Direzione Corpo Forestale della Valle d'Aosta, località Amérique, n. 127/A – 11020 – QUART – AOSTA il numero di catture effettuate, l'elenco degli animali inanellati e le relative coordinate.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia di fauna selvatica

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio legislativo e osservatorio per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 14 marzo 2005.

L'Assessore
VICQUÉRY

Decreto 24 marzo 2005, n. 8.

Apertura posticipata della pesca nella Dora di Valgrisenche, dal bacino di Beauregard fino alla confluenza con la Dora Baltea.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

L'apertura della pesca nella Dora di Valgrisenche, dal bacino di Beauregard fino alla confluenza con la Dora Baltea, è posticipata al 17 aprile 2005.

Art. 2

Il Corpo Forestale della Valle d'Aosta ed il Consorzio regionale per la tutela, l'incremento ed l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Art. 3

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio legislativo e os-

Art. 4

Le nombre de captures effectuées, la liste des animaux bagués et les données y afférentes doivent être communiqués, au plus tard le 31 décembre 2005, au Département des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours de l'Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile, 127/A, région Amérique – 11020 QUART.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté comporte la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur en matière de faune sauvage.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif et observatoire du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 14 mars 2005.

L'assesseur,
Roberto VICQUÉRY

Arrêté n° 8 du 24 mars 2005,

portant renvoi de la date d'ouverture de la pêche dans la partie de la Doire de Valgrisenche allant du bassin de Beauregard jusqu'au confluent avec la Doire Baltée.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE, AUX RESSOURCES
NATURELLES ET À LA PROTECTION CIVILE

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'ouverture de la pêche dans la partie de la Doire de Valgrisenche allant du bassin de Beauregard jusqu'au confluent avec la Doire Baltée est renvoyée au 17 avril 2005.

Art. 2

Le Corps forestier valdôtain et le Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif et observatoire du Département législatif et légal en vue

servatorio per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe , 24 marzo 2005.

L'Assessore
VICQUÉRY

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 30 marzo 2005, n. 1593.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2005, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11, come modificata dalla successiva 29.10.2004, n. 24.

IL COORDINATORE
DELLA SEGRETERIA DELLA GIUNTA

Omissis

decide

di approvare l'allegato avviso pubblico, ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, relativo alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2005, stabilendo che ne sia data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997, come modificata dalla successiva n. 24/2004.

Il Compilatore
TROVA

Il Coordinatore
SALVEMINI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
SEGRETERIA DELLA GIUNTA

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLE NOMINE IN SCADENZA NEL 2° SEMESTRE 2005, AI SENSI DELL'ART. 9, COMMI 2 E 3, DELLA L.R. 10.04.1997, N. 11, COME MODIFICATA DALLA SUCCESSIVA 29.10.2004, N. 24, RECANTE: «DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE».

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla successiva 29 ottobre 2004, n. 24, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli

de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 24 mars 2005.

L'assesseur,
Roberto VICQUÉRY

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1593 du 30 mars 2005,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997 modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du deuxième semestre de l'an 2005.

LE COORDINATEUR
DU SECRÉTARIAT DU GOUVERNEMENT

Omissis

décide

l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du deuxième semestre 2005 est approuvé aux fins de sa publication au Bulletin Officiel de la Région et aux termes du 2^{ème} alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997 modifiée par la loi régionale n° 24/2004, sa publicité est assurée par voie de presse et télécommunication.

La rédactrice,
Marzia TROVA

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE
SECRÉTARIAT DU GOUVERNEMENT

AVIS PUBLIC RELATIF AUX NOMINATIONS EXPIRANT AU COURS DU DEUXIÈME SEMESTRE 2005, AUX TERMES DU 2^{ÈME} ALINÉA DE L'ART. 9 DE LA LOI RÉGIONALE N° 11/1997, MODIFIÉE PAR LA LOI RÉGIONALE N° 24/2004, PORTANT RÈGLEMENTATION DES NOMINATIONS ET DES DESIGNATIONS DU RESSORT DE LA RÉGION.

Aux termes de l'article 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée par la loi régionale n° 24 du 29 octobre 2004, les citoyens, les groupes du Conseil, les

consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta regionale le proposte di candidatura per le cariche contemplate negli allegati al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997 come modificata dalla successiva n. 24/2004;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997, come modificata dalla successiva n. 24/2004, sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta regionale, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in bollo presso la Segreteria della Giunta regionale - 2° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati, rispettivamente, agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997, come modificata dalla successiva n. 24/2004, ai quali si fa rinvio.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa ri-

conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations, les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement des propositions de candidature pour les charges prévues aux annexes du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent:

1. Indiquer les nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat;
2. Indiquer le titre d'études du candidat;
3. Etre assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004;
4. Etre assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée;
5. Etre assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non authentifiée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement, 2^{ème} étage du palais régional - 1, Place Deffeyes - AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004.

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès du Secrétariat du Gouvernement.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est

ferimento alle legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla successiva n. 24/2004.

Segue elenco delle schede relative alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2005, distinto negli allegati n. 1 e n. 2 concernenti, rispettivamente, le nomine e designazioni di competenza della Giunta regionale e delle Amministrazioni comunali di COURMAYEUR e PONT-SAINT-MARTIN.

Il Dirigente
SALVEMINI

fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004.

Ci-joint les fiches relatives aux nominations expirant au cours du deuxième semestre 2005 figurant aux annexes 1 et 2 du présent avis, relatives aux nominations et aux désignations du ressort, respectivement, du Gouvernement régional et des Administrations communales de COURMAYEUR et PONT-SAINT-MARTIN.

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

ALLEGATO N. 1

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: A.R.R.S.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Collegio revisori conti

Carica: Componente effettivo

Numero rappresentanti RAVDA: 2

Normativa di riferimento: L.R. n. 45/1995, R.R. n. 5/1996

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: Euro 51,64 a seduta

Scadenza: 05.08.2005

Durata: 4 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: ASSOCIAZIONE L'ARNIA

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Consiglio direttivo

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 30/1984 e succ. mod.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: nessuno

Scadenza: 31.12.2005

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: ASSOCIAZIONE VALDOSTANA MAESTRI DI SCI

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Collegio revisori conti

Carica: Componente effettivo

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 44/1999

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 30.11.2005

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: COMITATO DIRITTO LAVORO DISABILI E SVANTAGGIATI

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Commissione – Comitato

Carica: Componente

Numero rappresentanti RAVDA: 3

Normativa di riferimento: L.R. n. 7/2003 (art. 28)

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: esperienza nel settore sociale e medico legale

Emolumenti: da stabilire

Scadenza: nuova nomina – Comitato da costituire

Durata: da stabilire

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: CONVITTO DANDRES RIVETTI

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: Articolo 8 Statuto del Convitto

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 31.12.2005

Durata: 4 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: COOP CAVE DES ONZE COMMUNES

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 30/1984 e succ. mod.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 31.12.2005

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: COOP CAVE DU VIN BLANC MORGEX-LA SALLE

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 30/1984 e succ. mod.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 31.12.2005

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Presidente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 16/2004

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: possesso di idonei meriti e titoli culturali e professionali (art. 4 L.R. n. 16/2004)

Emolumenti: compenso non inferiore al 25% e non superiore al 50% dell'indennità di carica mensile lorda dei Consiglieri regionali

Scadenza: 07.09.2005

Durata: 5 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: FONDAZIONE MONTAGNA SICURA

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 5

Normativa di riferimento: L.R. n. 9 del 24.06.2002 – Statuto

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: 80 euro lordi a seduta + rimborso spese

Scadenza: 03.12.2005

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: FONDAZIONE MONTAGNA SICURA

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Collegio revisori conti

Carica: Presidente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 9 del 24.06.2002 – Statuto

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: tariffe di riferimento dei Revisori contabili

Scadenza: 03.12.2005

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: FONDAZIONE MONTAGNA SICURA

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Collegio revisori conti

Carica: Componente effettivo

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 9 del 24.06.2002 – Statuto

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: tariffe di riferimento dei Revisori contabili

Scadenza: 03.12.2005

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: FONDAZIONE MONTAGNA SICURA

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Collegio revisori conti

Carica: Componente supplente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 9 del 24/06/2002 – Statuto

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti:

Scadenza: 03.12.2005

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: I.V.A.T.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Commissione Tecnica

Carica: Componente

Numero rappresentanti RAVDA: 3

Normativa di riferimento: L.R. n. 10/1985 e succ. mod.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: Esperienza, in relazione ai compiti attribuiti alla Commissione dall'art. 11 dello Statuto IVAT.

Emolumenti: gettone di presenza non superiore alla diaria giornaliera dei Consiglieri regionali + rimborso spese di viaggio

Scadenza: 18.08.2005

Durata: 3 anni

ALLEGATO N. 2

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: ASILO INFANTILE LUISA PROMENT DI COURMAYEUR

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Amm.Comunale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: Statuto dell'Ente

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 15.10.2005

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: ASILO INFANTILE PONT-SAINT-MARTIN

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Amm.Comunale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: Statuto dell'Ente

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 31.12.2005

Durata: 3 anni

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

ERRATA CORRIGE

Provvedimento dirigenziale 1° marzo 2005, n. 1012: «Approvazione della graduatoria regionale provvisoria dei medici di medicina generale ai sensi degli artt. 2 e 3 dell'accordo reso esecutivo con DPR 28 luglio 2000, n. 270, da valere per l'anno 2005. Esclusioni.» (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 13 del 29 marzo 2005).

A causa di un errore materiale non è stata pubblicata la prima pagina dell'allegato A della graduatoria provvisoria in medicina generale per l'anno 2005; si rende quindi necessario ripubblicare il testo del suddetto allegato. Il termine per la presentazione di eventuali istanze di riesame della posizione nella graduatoria in argomento, da parte dei candidati interessati, rimane invariato e decorre quindi dalla data di pubblicazione del 29 marzo 2005.

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

ERRATA

Acte du dirigeant n° 1012 du 1^{er} mars 2005, portant approbation du classement régional provisoire des médecins généralistes, aux termes des art. 2 et 3 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 270 du 28 juillet 2000 et valable au titre de l'an 2005, ainsi que rejet de certaines candidatures. (Publié au Bulletin officiel n° 13 du 29 mars 2005).

À cause d'une erreur matérielle, la première page de l'annexe A du classement provisoire des médecins généralistes valable au titre de 2005 n'a pas été publiée. Il s'avère donc nécessaire de republier le texte de l'annexe susmentionnée. Le délai dans lequel les intéressés peuvent déposer une demande de réexamen de leur position audit classement demeure inchangé et court donc de la date de publication de l'acte en cause, à savoir le 29 mars 2005.

ALLEGATO AL PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE N. 1012..... IN DATA 01/03/2005.....

ALLEGATO A:

GRADUATORIA PROVVISORIA IN MEDICINA GENERALE ANNO 2005:

MEDICI IN ORDINE ALFABETICO



Regione Autonoma Valle d'Aosta		GRADUATORIA MEDICINA GENERALE 2004 :			lunedì 21 febbraio 2005		
Région Autonome Vallée d'Aoste		MEDICI IN ORDINE ALFABETICO			ASSESSORATO SANITA, SALUTE E POLITICHE SOCIALI		
Pos. Alf.	Cognome	Nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Punteggio	Pos. grad.
1	ABOU EL BAHREN MOHAMED SAFOUH		12/01/1944	LA SALLE	AO	53,30	5
2	ABURIASH MOHAMMED		17/04/1960	CUNEO	CN	13,70	93
3	ALLIOD RENEE		21/11/1955	GRESSONEY LA TRINITE'	AO	56,40	4
4	BALESTRA FABRIZIO		02/03/1955	QUART	AO	6,00	141
5	BARBATO GIULIANO		13/10/1964	AOSTA	AO	11,40	101
6	* BARBIERA LIVIA		29/01/1967	STRAMBINELLO	TO	9,30	115
7	BARDETTA ANDREA		29/10/1963	CASCINETTE D'IVREA	TO	4,80	144
8	BARRESI PIETRO		10/07/1962	PALERMO	PA	19,40	60
9	* BENNARDO FERNANDO		01/07/1964	AIELLO CALABRO	CS	14,40	90
10	* BERTOLINO BARTOLOMEO		20/09/1961	FAVIGNANA	TP	25,90	38
11	* BIAFORA DIVINA		26/12/1954	SAN GIORGIO DEL SANNIO	BN	9,40	114
12	* BISCEGLIA COSTANTINO		11/06/1968	NOCERA INFERIORE	SA	9,00	119
13	* BLANCATO GAETANO ANTONIO		09/11/1960	MOTTA CAMASTRA	ME	11,60	100
14	BOLOGNA CATERINA		16/02/1960	PALERMO	PA	9,90	111
15	* BONANNO GAETANO		20/04/1955	SANTHIA'	VC	29,15	28
16	* BONGIORNO SALVATORE		13/06/1964	CHATILLON	AO	33,70	21
17	BONSIGNORE IGNAZIO		16/06/1954	PALMA DI MONTECHIARO	AG	50,60	7
18	BRANCATO LUCIA		28/12/1956	FENIS	AO	40,00	15
19	BRUNERO MARIA GRAZIA		18/10/1965	AYMAVILLES	AO	29,50	27
20	BUFFA GIACOMO MARIO MASSIMO		01/07/1958	CAMPOBELLO DI MAZARA	TP	12,80	98
21	* BUONOCORE SALVATORE		11/11/1961	PAGANI	SA	22,90	48
22	CALIENDO CATERINA		02/01/1956	BARI	BA	5,70	143
23	* CAMERA STEFANIA		05/05/1968	AOSTA	AO	10,60	108
24	CAMPANELLA DOMENICO LAMBERTO		16/04/1956	ROMA	RM	10,50	109
25	* CAMPOTARO ROBERTO VALENTINO		03/11/1958	CASTELLO DEL MATESE	CE	21,10	53
26	CARDILLO PIETRA		16/09/1951	GRAVINA DI CATANIA	CT	3,30	150
27	CARROZZA ATTILIO		14/06/1961	SAN GIORGIO DEL SANNIO	BN	7,30	130
28	CARUSO ANDREA		24/08/1963	MUGNANO DEL CARDINALE	AV	16,00	78
29	CAVORETTO GIOVANNI		03/04/1963	LA MAGDELEINE	AO	17,80	66
30	CELESTE GIOVANNA		22/11/1965	MESSINA	ME	11,00	106
31	* CENTANNI GIUSEPPE		26/02/1962	COLLEFERRO	RM	19,40	59
32	CERASA ANNA LUCIA		10/06/1963	SAN GREGORIO DI CATANIA	CT	2,10	158
33	CHATEL GIUSEPPINA		12/12/1966	MORGEX	AO	1,60	159
34	CHERCIU DANIELA		24/07/1959	LIPARI	ME	8,60	121
35	* CHIUCHIOLO NICOLA		22/02/1965	AVELLINO	AV	9,90	112
36	CICCONE ANTONIO		26/09/1956	COLLE SANNITA	BN	27,40	34

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.Lgs. 17 agosto 1999 n°368 o titolo equivalente

Regione Autonoma Valle d'Aosta

GRADUATORIA MEDICINA GENERALE 2004 :

lunedì 21 febbraio 2005

Région Autonome Vallée d'Aoste

MEDICI IN ORDINE ALFABETICO

ASSESSORATO SANITA, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI

Pos. Alf.	Cognome	Nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Punteggio	Pos. grad.
37	CIRIO	ALBERTO MARIA	18/06/1959	ROMA	RM	10,90	107
38	CIVITA	SERGIO	02/04/1959	ROCCADASPIDE	SA	24,10	41
39	COCUZZA	FILIPPO	06/01/1955	SIRACUSA	SR	23,80	42
40	COMPAGNONE	SALVATORE	17/03/1960	MISTERBIANCO	CT	23,50	44
41	*	CONTE GIOVANNI	26/02/1962	SAN MAURO CILENTO	SA	20,00	56
42	*	CORSETTO MARIA NICOLETTA	06/02/1961	CASERTA	CE	16,20	76
43	CURZIO	MARINA	07/06/1953	ROMA CAP 00141		0,05	170
44	D'INTINO	MAURIZIO	21/09/1954	GRESSAN	AO	40,00	14
45	D'ORTO	FRANCESCO	19/10/1959	PATERNO'	CT	23,75	43
46	DAINI	MAURO	01/01/1960	AOSTA	AO	34,90	20
47	DAZZO	PAOLO	10/01/1945	PALERMO	PA	11,20	105
48	DE FELICIS	MARIA SILVIA RITA	16/10/1952	BRUSSON	AO	75,30	1
49	*	DE FRANCESCO RAFFAELE	10/05/1973	MONTEMARANO	AV	7,70	127
50	DE GIROLAMO	MAURIZIO CARLO SALVATORE	19/04/1958	SAN SEVERO	FG	29,60	26
51	*	DE SANTO PIERO	26/08/1966	ROISAN	AO	29,10	29
52	DE SIMONE	GENNARO	05/02/1958	NAPOLI	NA	13,60	94
53	DEL FRANCO	FRANCESCO	07/09/1958	PALERMO	PA	0,00	9999
54	DELEDDA	BRUNO	22/04/1960	OLBIA	SS	21,20	52
55	*	DI CERBO VINCENZO	17/05/1961	DUGENTA	BN	36,50	18
56	DI CESARE	LEONARDO	23/09/1964	LA THUILE	AO	28,05	32
57	DI GIOVANNI	ANTONINA	28/03/1962	PALERMO	PA	0,30	167
58	DI MATTEO	PATRIZIA	06/09/1954	GRESSAN	AO	39,70	16
59	*	DI NUNZIO FILOMENA	26/04/1971	SESSANO DEL MOLISE	IS	8,20	125
60	DI SIPIO	LOREDANA	29/05/1954	PONT SAINT MARTIN	AO	62,30	2
61	DIMARTINO	GIOVANNA	07/01/1968	RAGUSA	RG	7,20	131
62	*	ESPOSITO GIUSEPPE	12/04/1965	AVERSA	CE	11,20	104
63	FARINA	SALVATORE	11/06/1962	FRATTAMAGGIORE	NA	26,30	36
64	FAYAD	MAJED	27/12/1947	POLLEIN	AO	44,60	11
65	*	FAZZINI DANIELA	22/01/1960	TARANTO	TA	13,30	97
66	FEDERICO	OSCAR ANTONIO	24/04/1957	TEGGIANO	SA	15,20	87
67	*	FELLI ANDREA	01/12/1967	QUART	AO	19,60	58
68	*	FELLI GAETANO ACHILLE	13/09/1960	QUART	AO	51,30	6
69	*	FERONE CARMEN ANGELA NUMZIA	02/10/1963	SPERONE	AV	7,70	128
70	FERRARA	LOREDANA	10/11/1967	MINTURNO	LT		140
71	FERRE'	CRISTINA	29/06/1959	SANT VINCENT	AO	13,90	91
72	*	FICANO ONOFRIO	25/12/1967	BAGHERIA	PA	13,80	92



* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.Lgs. 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Regione Autonoma Valle d'Aosta

GRADUATORIA MEDICINA GENERALE 2004 :

lunedì 21 febbraio 2005

Région Autonome Vallée d'Aoste

MEDICI IN ORDINE ALFABETICO

ASSESSORATO SANITA, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI

Pos. Alf.	Cognome	Nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Punteggio	Pos. grad.
73	FIorentino	DIEGO	08/02/1962	CATANIA	CT	2,40	153
74	FOLLONE	ROSARIO	09/07/1962	TERMINI IMERESE	PA	24,40	40
75	FOSSATI	PAOLO	17/08/1952	NOVI LIGURE	AL	40,60	13
76	FUSCO	FAUSTO	09/01/1963	TELESE TERME		6,30	139
77	GALANTE	CONSIGLIA	28/11/1959	CASERTA	CE	27,40	33
78	GAMBINO	PAOLA	17/11/1965	TORINO	TO	21,35	51
79	GARIGALI	GABRIELLA	19/08/1964	PATERNO'	CT	3,60	149
80	GIARDINA	SALVATORE	02/04/1957	SARRE	AO	19,90	57
81	GUARDINI	SILVIA COSETTA	24/02/1962	MILANO	MI	1,20	161
82	IAMMARINO	FLAVIO	03/01/1953	AOSTA	AO	42,10	12
83	IGNOTO	AUGUSTO	10/06/1965	ACI CASTELLO	CT	0,50	165
84	ILACQUA	MARIA	08/08/1964	VALDINA	ME	25,00	39
85	ILARI	GIOVANNI	01/01/1959	TRAPANI	TP	28,30	30
86	*	IORIZZO ANGELO	05/07/1960	VILLANOVA DEL BATTISTA	AV	9,60	113
87	IRACI	GIUSEPPE	09/06/1964	PALERMO	PA	8,25	123
88	ISMAIL	ABDEL KARIM	01/08/1959	AOSTA	AO	4,00	146
89	JACAZIO	FRANK GUY	16/08/1954	BIELLA	VC	8,55	122
90	JUVARA	GIUSEPPE	24/07/1951	SANT'AGATA LI BATTIATI	CT	2,30	156
91	LAMIA	CIRO	26/03/1959	GIUGLIANO IN CAMPANIA	NA	0,20	169
92	*	LEO ANTONIO	07/03/1958	SAN SEVERO	FG	15,50	82
93	LEONE	EMILIA	03/05/1964	CARDANO AL CAMPO	VA	0,30	168
94	*	LETTIERI NICOLA	08/12/1967	CASERTA	CE	15,20	86
95	LEZZOCHE'	FRANCESCO PAOLO	14/09/1962	SANT'ANTIMO	NA	15,80	80
96	LO FARO	FRANCESCO	17/10/1952	VIAGRANDE	CT	1,00	163
97	*	LO MUNDO SALVATORE	06/01/1964	VALDINA	ME	30,20	24
98	*	LOMAZZO DOMENICO MICHELE	12/02/1966	VOLTURARA IRPINA	AV	7,20	136
99	LOMBARDO	ANTONIO	14/06/1955	LENTINI	SR	25,90	37
100	LUPI	GIUSEPPE	21/07/1963	AOSTA		0,00	9999
101	LUSWI	EHSAN	01/10/1955	SILVI MARINA		3,75	147
102	MACRI'	FERDINANDO	08/04/1961	CASAVATORE	NA	18,20	65
103	MAGAGNOLI	MASSIMO	27/07/1965	BOLOGNA	BO	0,80	164
104	MAGANUCO	CLAUDIO SALVATORE GAETANO	25/09/1956	GELA	CL	11,30	103
105	MARANDINO	CHIARA	11/11/1949	DONNAS	AO	37,20	17
106	MARINACI	GIUSEPPE	03/02/1958	ARZANO	NA	2,40	154
107	*	MARTINI GIUSEPPE	31/08/1948	VERBANIA	NO	28,10	31
108	*	MARZANO MARIA VITTORIA	04/05/1965	BARI	BA	7,90	126

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.Lgs. 17 agosto 1999 n° 368 o titolo equipollente

Regione Autonoma Valle d'Aosta

GRADUATORIA MEDICINA GENERALE 2004 :

lunedì 21 febbraio 2005

Région Autonome Vallée d'Aoste

MEDICI IN ORDINE ALFABETICO

ASSESSORATO SANITA, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI

Pos. Alf.	Cognome	Nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Punteggio	Pos. grad.
109	*	MARZO PAOLO	26/01/1968	MILANO	MI	8,70	120
110		MATERAZZO FERNANDA	23/05/1962	CASERTA	CE	11,40	102
111		MATRANGA NICOLO'	28/02/1960	MONTEVAGO	AG	6,00	142
112		MAUCERI FRANCESCO	16/04/1966	CATANIA	CT	23,05	47
113		MELE DOMENICO GIOVANNI BATTISTA	26/02/1961	GORGOGNONE	MT	23,10	46
114		MELI GIUSEPPE	18/09/1965	CATANIA	CT	1,50	160
115		MEROLA PASQUALE	07/02/1964	CAIAZZO	CE	3,15	151
116		MIGNINI ALDO	25/11/1955	NUS	AO	48,50	8
117		MINARDI SALVATORE	14/03/1956	SIRACUSA	SR	1,10	162
118		MIO NUNZIO	02/01/1953	CATANIA	CT	15,40	84
119	*	MIRET MARIA TERESA	07/03/1968	SAINT PIERRE	AO	15,60	81
120	*	MOLINARO GAETANO	07/09/1967	PONTEY	AO	7,20	133
121		MONISTERI INES	14/03/1968	MODICA	RG	7,00	138
122	*	MORELLI FRIDA	22/08/1966	PRE' SAINT DIDIER	AO	15,40	83
123		MORRONE NICOLA	07/01/1950	MONTENERO DI BISACCIA	CB	45,90	10
124	*	MOTTOLA SALVATORE	27/03/1965	AVERSA	CE	21,75	50
125		MUS LAURA	17/02/1964	CHAMBAVE	AO	2,30	155
126		MUSOTTO ALBA CAROLINA	03/09/1951	PALERMO	PA	16,85	70
127		NERI STEFANIA	06/05/1967	REGGIO CALABRIA	RC	13,50	95
128		NOTAROBERTO ALESSANDRO ANIELLO	01/11/1953	FUTANI	SA	30,70	23
129		ORLANDO SETTEMBRINI MARINELLA	08/04/1961	BORGIA	CZ	15,20	88
130		PACILLO LUISA	07/10/1960	ROMA	RM	35,60	19
131		PALAZZOLO MARIA	17/06/1955	MONTELEPRE	PA	17,50	67
132	*	PALUMBO FRANCESCO	28/07/1964	CASTELTERMINI	AG	7,20	135
133		PASCOLINI PASQUALE	04/03/1957	SAINT VINCENT	AO	31,90	22
134	*	PENNISI GIUSEPPA RITA	26/05/1957	LENTINI	SR	12,50	99
135	*	PERINETTI GIAN PIERO	20/11/1965	IVREA	TO	18,75	64
136		PETRAGLIA FRANCESCO	22/09/1949	PIAGGINE	SA	0,00	9999
137	*	PETROCELLI GIOVANNI	22/04/1975	BERNALDA	MT	7,20	134
138	*	PIOMBINO MICHELE	13/09/1963	CASERTA	CE	7,50	129
139	*	PIZZUTO MARIA GRAZIA	11/11/1970	AOSTA	AO	9,10	118
140	*	PONTICIELLO NAZARIO	29/04/1968	FORMIA	LT	7,20	132
141		PORRETTA MARCO	15/05/1964	CASTELL'AZZARA	GR	13,40	96
142		PREZZAVENTO ANNITA	15/06/1959	AOSTA	AO	16,70	72
143		PUGLISI FRANCESCO	12/07/1968	CATANIA	CT	0,50	166
144		QUARANTA GABRIELE	25/11/1956	CAVA DE' TIRRENI	SA	9,20	62

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.Lgs. 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Regione Autonoma Valle d'Aosta

GRADUATORIA MEDICINA GENERALE 2004 :

lunedì 21 febbraio 2005

Région Autonome Vallée d'Aoste

MEDICI IN ORDINE ALFABETICO

ASSESSORATO SANITA, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI

Pos. Alf.	Cognome	Nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Punteggio	Pos. grad.
145	RANIERI	GIACINTO	23/05/1959	BORGIA	CZ	10,50	110
146	RICCIARDI	ANDREA	20/09/1962	AOSTA	AO	19,30	61
147	RICCIO	LUIGI	20/10/1959	NAPOLI	NA	16,70	73
148	* RINELLA	ANTONIO	17/07/1956	VIVERONE	VC	19,00	63
149	SALUTO	CLAUDIO	03/08/1955	QUARTO	NA	26,60	35
150	SANTALUCIA	SEBASTIANO	21/12/1962	RACALMUTO	AG	20,00	55
151	SBICEGO	MAURIZIO	23/10/1963	MALO	VI	17,20	69
152	* SCALA	MARCHIANO MASSIMILIANO	31/03/1971	CASTELLAMONTE	TO	9,30	116
153	SCARANO	MARIA PIA	24/02/1964	AOSTA	AO	16,60	75
154	* SCOGNAMIGLIO	DIEGO	20/06/1955	NAPOLI	NA	7,20	137
155	SESTITO	GIUSEPPE	09/01/1959	ROMA	RM	47,10	9
156	SGOBIO	MICHELINA	26/06/1968	TARANTO	TA	9,15	117
157	* SICA	ANTONELLO	19/01/1975	NAPOLI	NA	4,40	145
158	* SICA	ENRICO	23/04/1972	NAPOLI	NA	16,80	71
159	SPADAFORA	RAFFAELE	12/11/1946	PRAIA A MARE	CS	58,20	3
160	SPERLINGA	STEFANO	14/12/1956	SAINT VINCENT	AO	16,10	77
161	* STUMPO	MARIO FRANCESCO	11/04/1964	COTRONEI	CZ	17,30	68
162	* TEDESCHI	ANTONELLO	29/03/1963	AVEZZANO	AQ	8,20	124
163	TORRISI	GIUSEPPE	10/06/1966	TRECASTAGNI	CT	14,90	89
164	TROVATO	GERLANDO	22/05/1949	CREMONA	CR	15,90	79
165	TRUGLIO	SALVATORE	16/05/1958	PATERNO'	CT	21,90	49
166	* VENDITTO	FRANCESCO	13/07/1974	NAPOLI	NA	2,10	157
167	VENTURELLA	NUNZIO	31/07/1965	VERRES	AO	23,20	45
168	VERARDO	MARINA GIULIA	10/05/1955	AOSTA	AO	2,40	152
169	VERGONI	ADRIANO	07/04/1960	PRIOLO GARGALLO	SR	15,30	85
170	VINCI	ROSARIO	02/06/1953	PIETRAPERZIA	EN	29,80	25
171	VIRGA	GIUSEPPINA	30/04/1963	CHATILLON	AO	3,60	148
172	VITA	DOMENICO	23/11/1955	CANNALONGA	SA	20,60	54
173	* ZANGHI	MARIA	09/02/1960	MASCALI	CT	16,65	74

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.Lgs. 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 655.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la seguente variazione di competenza e di cassa allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione:

A) Obiettivo programmatico 2.1.5 «Programmi di informatizzazione di interesse regionale»

In diminuzione

Cap. 21880 «Progetti e sperimentazioni in ambito informatico e telematico»
5.000,00;

In aumento

Cap. 21870 «Spese di informatizzazione degli assessorati, dei servizi e degli uffici della Regione ed adeguamento tecnologico delle sedi degli stessi»
5.000,00;

B) Obiettivo programmatico 2.1.6.01 «Consulenze e incarichi»

In diminuzione

Cap. 21820 «Spese per incarichi di consulenza»
15.000,00;

In aumento

Cap. 21836 (nuova istituzione)
Programma regionale 2.1.6.01
Codificazione 1.1.1.4.2.2.1.1
«Spese per incarichi di collaborazione tecnica»
15.000,00;

2. di modificare, per l'anno 2005, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4879 del 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative nel modo seguente:

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 655 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget prévisionnel de la Région indiquées ci-après :

A) Objectif programmatique 2.1.5. « Programmes d'informatisation d'intérêt régional »

Diminution

Chap. 21880 « Projets et expérimentations dans le domaine informatique et télématique »
5 000,00

Augmentation

Chap. 21870 « Dépenses pour l'informatisation des assessorat, des services et des bureaux de la Région et pour la mise aux normes technologiques des locaux y afférents »
5 000,00

B) Objectif programmatique 2.1.6.01 « Conseils et mandats »

Diminution

Chap. 21820 « Dépenses relatives à des fonctions de conseil »
15 000,00

Augmentation

Chap. 21836 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.1.6.01
Codification : 1.1.1.4.2.2.1.1
« Dépenses pour les mandats de collaboration technique »
15 000,00

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2005 :

A) Struttura dirigenziale «Direzione Informazione e comunicazione multimediale»

In aumento

Obiettivo gestionale
n. 112003 «Nuove tecnologie per l'informazione»

Rich. n. 4230
(Cap. 21870) «Accesso alle banche dati» 5.000,00;

In diminuzione

Obiettivo gestionale
n. 112001 «Dati, informazione e servizi web»

Rich. n. 10068
(Cap. 21880) «Sistemi e sviluppi telematici» 5.000,00.

B) Struttura dirigenziale «Servizio Sviluppo applicativi»

In aumento

Obiettivo gestionale
n. 112102 (n.i.) «Collaborazioni tecniche per lo sviluppo del Servizio Sviluppo applicativi»

Rich. n. 13302
n.i.
(Cap. 21836) «Collaborazioni tecniche a supporto del Servizio Sviluppo applicativi» 15.000,00;

Struttura dirigenziale «Dipartimento Sistema Informativo»

In diminuzione

Obiettivo gestionale
n. 110002 «Funzionamento del Dipartimento Sistema Informativo»

Rich. n. 7761
(Cap. 21820) «Consulente di supporto al Dipartimento Sistema Informativo» 15.000,00.

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

A) Structure de direction « Direction de l'information et de la communication multimédia »

Augmentation

Objectif de gestion
112003 « Nouvelles technologies de l'information »

Détail 4230
(chap. 21870) « Banques de données » 5 000,00

Diminution

Objectif de gestion
112001 « Données, information et services web »

Détail 10068
(chap. 21880) « Systèmes et connections télématiques » 5 000,00

B) Structure de direction « Service des logiciels »

Augmentation

Objectif de gestion
112102 (nouvel objectif) « Fonctions de collaboration technique pour le développement du Service des logiciels »

Détail 13302
(nouveau détail)
(chap. 21836) « Fonctions de collaboration technique relatives au Service des logiciels » 15 000,00

Structure de direction « Département du système d'information »

Diminution

Objectif de gestion
110002 « Fonctionnement du Département du système d'information »

Détail 7761
(chap. 21820) « Conseil du Département du système d'information » 15 000,00

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, aux termes du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 656.

Prelievo dal Fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio 2005/2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 51.233,15 per l'anno 2005, dallo stanziamento del capitolo 69340 «Fondo di riserva per le spese obbligatorie» dello stato di previsione della Spesa del bilancio della Regione per l'anno 2005, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del seguente capitolo di spesa del bilancio medesimo:

Cap. 69130	«Restituzione allo Stato, all'Unione Europea e ad altri soggetti intermediari di somme derivanti da trasferimenti non utilizzati»	51.233,15;
------------	---	------------

2) di modificare l'allegato alla deliberazione di Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2005:

in diminuzione

- Struttura dirigenziale «Servizio programmazione e gestione bilanci»
- Obiettivo gestionale n. 102101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»
- Cap. 69340
- Rich. n. 2376 «Fondo di riserva spese obbligatorie»
51.233,15;

in aumento

- Struttura dirigenziale «Direzione politiche e programmi comunitari e statali»
- Obiettivo gestionale n. 191001 «Programmazione, coordinamento e fi-

Délibération n° 656 du 14 mars 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005/2007 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, de 51 233,15 euros du chapitre 69340 (« Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre suivant de la partie *dépenses* dudit budget :

Chap. 69130	«Remboursement à l'État, à l'Union européenne et à d'autres sujets intermédiaires de sommes découlant de virements non utilisés »	51 233,15 ;
-------------	---	-------------

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007, et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2005 :

Diminution

- Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »
- Objectif de gestion 102101 « Gestion des fonds de réserve des dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »
- Chap. 69340

Détail 2376	Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires	51 233,15 ;
-------------	---	-------------

Augmentation

- Structure de direction « Direction des politiques et des programmes communautaires et nationaux »
- Objectif de gestion 191001 « Planification, coordination et finance-

nanziamento di programmi a valere sui fondi comunitari e statali»

– Cap. 69130

Rich. n. 12243 (nuova istituzione)
«Regolazione saldi finanziari relativi ai programmi del periodo 1994/99»
51.233,15.

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 658.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il trasferimento delle disponibilità finanziarie per l'attuazione del piano di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2005:

in diminuzione

Cap. 26010 «Fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro»

competenza	4.198.363,00;
cassa	2.219.263,00;

in aumento

Cap. 26020 «Spese per l'informazione, la diffusione delle conoscenze, il monitoraggio, le indagini e le ricerche sul mercato del lavoro e le attività di formazione professionale»

competenza	50.000,00;
cassa	25.000,00;

Cap. 26030 «Spese per iniziative di formazione, informazione ed orientamento professionale»

competenza	193.291,00;
cassa	90.000,00;

Cap. 26050 «Contributi ad imprese per favorire l'assun-

ment des programmes à valoir sur des fonds communautaires et étatiques »

– Chap. 69130

Détail 12243 (nouveau détail)
« Règlement des soldes financiers relatifs aux programmes de la période 1994/1999 »
51 233,15

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 658 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait du virement des crédits destinés à l'application du plan de politique de l'emploi.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget prévisionnel 2005 de la Région indiquées ci-après :

diminution

Chap. 26010 « Dépenses pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi »

exercice budgétaire	4 198 363,00
fonds de caisse	2 219 263,00

augmentation

Chap. 26020 « Dépenses pour l'information, la diffusion des connaissances, la surveillance continue, les enquêtes et les recherches sur le marché du travail et les activités de formation professionnelle »

exercice budgétaire	50 000,00
fonds de caisse	25 000,00

Chap. 26030 « Dépenses pour des initiatives de formation, d'information et d'orientation professionnelle »

exercice budgétaire	193 291,00
fonds de caisse	90 000,00

Chap. 26050 « Subventions aux entreprises en vue de fa-

	zione di lavoratori, per la trasformazione di contratti a termine e per l'adattamento dei posti di lavoro»		voriser l'embauche de travailleurs, la transformation de contrats à durée déterminée et l'adaptation des postes de travail »
	competenza 1.367.725,00; cassa 700.000,00;		exercice budgétaire 1 367 725,00 fonds de caisse 700 000,00
Cap. 26055	«Contributi a datori di lavoro per favorire l'assunzione di lavoratori e per la trasformazione di contratti a termine»		Chap. 26055 « Subventions aux employeurs en vue de favoriser l'embauche de travailleurs et la transformation des contrats à durée déterminée »
	competenza 150.000,00; cassa 70.000,00;		exercice budgétaire 150 000,00 fonds de caisse 70 000,00
Cap. 26060	«Contributi di sostegno alle nuove imprenditorialità»		Chap. 26060 « Aides aux nouvelles entreprises »
	competenza 629.748,00; cassa 300.000,00;		exercice budgétaire 629 748,00 fonds de caisse 300 000,00
Cap. 26080	«Contributi agli enti locali e ai servizi della pubblica amministrazione per l'impiego temporaneo di lavoratori in opere e servizi di utilità sociale»		Chap. 26080 « Financements aux collectivités locales et aux services de l'administration publique pour le recrutement sous contrat à durée déterminée d'ouvriers affectés aux travaux et aux services d'utilité publique »
	competenza 1.807.599,00; cassa 1.034.263,00;		exercice budgétaire 1 807 599,00 fonds de caisse 1 034 263,00
<p>2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2005:</p>		<p>2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifié du fait des rectifications ci-après, au titre de 2005 :</p>	
<i>in diminuzione</i>		<i>diminution</i>	
Cap. 26010		Chap. 26010	
Struttura dirigenziale	«Servizio osservatorio economico e mercato del lavoro»	Structure de direction	« Service de l'observatoire économique et du marché du travail »
Obiettivo 090101	«Monitoraggio, indagini, studi e ricerche sul mercato del lavoro»	Objectif 090101	« Suivi, enquêtes, études et recherches sur le marché du travail »
Rich. 4751	«Spese per monitoraggio, indagini, studi e ricerche sul mercato del lavoro» 50.000,00;	Détail 4751	« Dépenses pour le suivi, les enquêtes, les études et les recherches sur le marché du travail » 50 000,00
Struttura dirigenziale	«Direzione agenzia regionale del lavoro»	Structure de direction	« Direction de l'agence régionale de l'emploi »
Obiettivo 091003	«Interventi per l'informazione, l'orientamento professionale e la formazione professionale nel quadro del Piano regionale di politica del lavoro»	Objectif 091003	« Mesures pour l'information, l'orientation et la formation professionnelle dans le cadre du plan régional de politique de l'emploi »
Rich. 4753	«Spese per iniziative di orientamento e	Détail 4753	« Dépenses pour les initiatives d'orien-

	formazione professionale» 103.291,00;		tation et de formation professionnelle » 103 291,00
Obiettivo 091004	«Gestione dei contributi a enti e privati per l'attuazione del Piano regionale di politica del lavoro»	Objectif 091004	« Gestion des subventions accordées à des établissements et à des particuliers pour l'application du plan régional de politique de l'emploi »
Rich. 4754	«Contributi ad imprese e datori di lavoro per favorire l'assunzione di lavoratori, per la trasformazione di contratti a termine e per l'adattamento dei posti di lavoro» 1.517.725,00;	Détail 4754	« Subventions aux entreprises et aux employeurs pour favoriser l'embauche de travailleurs, la transformation de contrats à durée déterminée et l'adaptation des postes de travail » 1 517 725,00
Rich. 4755	«Contributi a sostegno delle nuove imprenditorialità» 629.748,00;	Détail 4755	« Aides aux nouvelles entreprises » 629 748,00
Rich. 4757	«Contributi agli enti locali e ai servizi della pubblica amministrazione per l'impiego temporaneo di lavoratori in opere e servizi di utilità sociale» 1.807.599,00;	Détail 4757	« Financements aux collectivités locales et aux services de l'administration publique pour le recrutement sous contrat à durée déterminée d'ouvriers affectés aux travaux et aux services d'utilité publique » 1 807 599,00
Struttura dirigenziale	«Dipartimento politiche del lavoro»	Structure de direction	« Département des politiques du travail »
Obiettivo 090002	«Obiettivo lavoro e promozione»	Objectif 090002	« Objectif travail et promotion »
Rich. 6135	«Obiettivo lavoro e promozione» 90.000,00;	Détail 6135	« Objectif travail et promotion » 90 000,00
<i>in aumento</i>		<i>augmentation</i>	
Cap. 26020		Chap. 26020	
Struttura dirigenziale	«Servizio osservatorio economico e mercato del lavoro»	Structure de direction	« Service de l'observatoire économique et du marché du travail »
Obiettivo 090101	«Monitoraggio, indagini, studi e ricerche sul mercato del lavoro»	Objectif 090101	« Suivi, enquêtes, études et recherches sur le marché du travail »
Rich. 12882 n.i.	«Spese per gestione convenzioni e per implementazione sistema statistico di base» 5.000,00;	Détail 12882 (nouveau détail)	« Dépenses pour la gestion des conventions et pour l'implémentation du système statistique de base » 5 000,00
Rich. 12883 n.i.	«Spese per indagini e ricerche sul mercato del lavoro» 45.000,00;	Détail 12883 (nouveau détail)	« Dépenses pour les enquêtes et les recherches sur le marché du travail » 45 000,00
Cap. 26030		Chap. 26030	
Struttura dirigenziale	«Dipartimento politiche del lavoro»	Structure de direction	« Département des politiques du travail »
Obiettivo 090002	«Obiettivo lavoro e promozione»	Objectif 090002	« Objectif travail et promotion »

Rich. 12885 n.i.	«Obiettivo lavoro, promozione informazione» 90.000,00;	Détail 12885 (nouveau détail)	« Objectif travail, promotion et information » 90 000,00
Struttura dirigenziale	«Direzione Agenzia regionale del lavoro»	Structure de direction	« Direction de l'agence régionale de l'emploi »
Obiettivo 091003	«Interventi per la formazione, l'orientamento professionale e la formazione professionale nel quadro del piano regionale di politica del lavoro»	Objectif 091003	« Mesures pour l'information, l'orientation et la formation professionnelle dans le cadre du plan régional de politique de l'emploi »
Rich. 12886 n.i.	«Tirocini, orientamenti e inserimenti presso aziende» 20.000,00;	Détail 12886 (nouveau détail)	« Stages, orientation et insertion professionnelle auprès d'entreprises » 20 000,00
Rich. 12887 n.i.	«Spese per iniziative di formazione professionale» 37.291,00;	Détail 12887 (nouveau détail)	« Dépenses pour les initiatives de formation professionnelle » 37 291,00
Rich. 12888 n.i.	«Spese per iniziative formative e borse lavoro per fasce deboli e marginali» 20.000,00;	Détail 12888 (nouveau détail)	« Dépenses pour les initiatives de formation et les bourses de travail destinées aux personnes appartenant à des couches faibles et marginalisées » 20 000,00
Rich. 12889 n.i.	«Quote associative» 26.000,00;	Détail 12889 (nouveau détail)	« Cotisations » 26 000,00
Cap. 26050		Chap. 26050	
Struttura dirigenziale	«Direzione agenzia regionale del lavoro»	Structure de direction	« Direction de l'agence régionale de l'emploi »
Obiettivo 091004	«Gestione dei contributi a enti e privati per l'attuazione del Piano regionale di politica del lavoro»	Objectif 091004	« Gestion des subventions accordées à des établissements et à des particuliers pour l'application du plan régional de politique de l'emploi »
Rich. 12890 n.i.	«Personale specializzato, diplomato o laureato (de minimis)» 20.000,00;	Détail 12890 (nouveau détail)	« Personnels titulaires d'une spécialisation, d'un diplôme ou d'une licence (de minimis)» 20 000,00
Rich. 12891 n.i.	«Pre-pensionati» 200.000,00;	Détail 12891 (nouveau détail)	« Pré-retraités » 200 000,00
Rich. 12892 n.i.	«Adattamento del posto di lavoro e creazione di posti a distanza» 15.000,00;	Détail 12892 (nouveau détail)	« Adaptation du poste de travail et création d'emplois à distance » 15 000,00
Rich. 12893 n.i.	«Fasce deboli» 632.725,00;	Détail 12893 (nouveau détail)	« Couches faibles » 632 725,00

Rich. 12894 n.i.	«Fasce svantaggiate»	500.000,00;	Détail 12894 (nouveau détail)	« Couches défavorisées »	500 000,00
Cap. 26055			Chap. 26055		
Struttura dirigenziale	«Direzione agenzia regionale del lavoro»		Structure de direction	« Direction de l'agence régionale de l'emploi »	
Obiettivo 091004	«Gestione dei contributi a enti e privati per l'attuazione del Piano regionale di politica del lavoro»		Objectif 091004	« Gestion des subventions accordées à des établissements et à des particuliers pour l'application du plan régional de politique de l'emploi »	
Rich. 12895 n.i.	«Fasce deboli»	60.000,00;	Détail 12895 (nouveau détail)	« Couches faibles »	60 000,00
Rich. 12896 n.i.	«Fasce svantaggiate»	60.000,00;	Détail 12896 (nouveau détail)	« Couches défavorisées »	60 000,00
Rich. 12897 n.i.	«Pre-pensionati»	30.000,00;	Détail 12897 (nouveau détail)	« Pré-retraités »	30 000,00
Cap. 26060			Chap. 26060		
Struttura dirigenziale	«Direzione agenzia regionale del lavoro»		Structure de direction	« Direction de l'agence régionale de l'emploi »	
Obiettivo 091004	«Gestione dei contributi a enti e privati per l'attuazione del Piano regionale di politica del lavoro»		Objectif 091004	« Gestion des subventions accordées à des établissements et à des particuliers pour l'application du plan régional de politique de l'emploi »	
Rich. 12898 n.i.	«Contributi di sostegno alle nuove imprenditorialità (de minimis)»	550.000,00;	Détail 12898 (nouveau détail)	« Aides aux nouvelles entreprises (de minimis) »	550 000,00
Rich. 12899 n.i.	«Contributi per favorire la crescita dimensionale delle microimprese (de minimis)»	79.748,00;	Détail 12899 (nouveau détail)	« Aides pour favoriser la croissance des micro-entreprises (de minimis) »	79 748,00
Cap. 26080			Chap. 26080		
Struttura dirigenziale	«Direzione agenzia regionale del lavoro»		Structure de direction	« Direction de l'agence régionale de l'emploi »	
Obiettivo 091004	«Gestione dei contributi a enti e privati per l'attuazione del Piano regionale di politica del lavoro»		Objectif 091004	« Gestion des subventions accordées à des établissements et à des particuliers pour l'application du plan régional de politique de l'emploi »	
Rich. 12900 n.i.	«Lavori di utilità sociale»	1.807.599,00.	Détail 12900 (nouveau détail)	« Travaux d'utilité sociale »	1 807 599,00

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 659.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento dei sottoindicati capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005:

Parte entrata

Cap. 12545 «Gestione dei fondi raccolti in occasione degli eventi alluvionali dell'ottobre 2000»
116.500,00;

Parte spesa

Cap. 72345 «Gestione dei fondi raccolti in occasione degli eventi alluvionali dell'ottobre 2000»
116.500,00;

2) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al punto precedente, il bilancio di previsione pareggia sugli importi di euro 2.135.425.089,83 per la competenza e di euro 2.077.232.166,00 per la cassa;

3) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando la seguente variazione in aumento per l'anno 2005:

Cap. 72345

Struttura dirigenziale «Direzione Vice Capo di Gabinetto»

Obiettivo gestionale 011009 «Accordi, intese ed iniziative di cooperazione interregionale»

Rich. 13300 (nuova istituzione) «Mise en oeuvre de la convention de

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 659 du 14 mars 2005,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2005 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2005 de la Région indiquées ci-après :

Recettes

Chap. 12545 « Gestion des fonds collectés lors des inondations du mois d'octobre 2000 »
116 500,00

Dépenses

Chap. 72345 « Gestion des fonds collectés lors des inondations du mois d'octobre 2000 »
116 500,00

2) Suite aux rectifications visées au point précédant, les recettes et les dépenses du budget prévisionnel s'équilibrent à 2 135 425 089,83 euros, au titre de l'exercice budgétaire, et à 2 077 232 166,00 euros, au titre des fonds de caisse ;

3) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée par les augmentations indiquées ci-après, au titre de 2005 :

Chapitre 72345

Structure de direction « Vice-chef de cabinet »

Objectif de gestion 011009 « Accords, ententes et initiatives de coopération interrégionale »

Détail 13300 (nouveau détail) « Mise en œuvre de la convention de

coopération "Pont en Vallée d'Aoste"
avec le Conseil Général de la Haute-
Savoie» 116.500,00.

coopération « Pont en Vallée d'Aoste »
avec le Conseil général de la Haute-
Savoie » 116 500,00

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 660.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2005/2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. n. 3/2005 concernente «Interventi per la semplificazione e l'accelerazione delle procedure contabili relative all'esecuzione delle entrate e delle spese».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2005/2007 in termini di competenza per gli anni 2006 e 2007:

In diminuzione

Obiettivo programmatico n. 3.1. «Fondi globali»

Cap. 69000 «Fondo globale per il finanziamento di spese correnti »

Anno 2006 18.000,00;
Anno 2007 18.000,00;

In aumento

Obiettivo programmatico n. 1.3.1. «Funzionamento dei servizi regionali»

Cap. 20474 (di nuova istituzione)
Codifica: 01.01.01.04.01.01.01.001
Programma regionale: 1.3.1.
«Interventi per la semplificazione e l'accelerazione delle procedure contabili relative all'esecuzione delle entrate e delle spese»

Anno 2006 18.000,00;
Anno 2007 18.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4879 del 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative:

Délibération n° 660 du 14 mars 2005,

rectifiant le budget pluriannuel 2005/2007 et le budget de gestion du fait de l'application de la LR n° 3/2005 (Mesures pour la simplification et l'accélération des procédures comptables relatives à l'exécution des recettes et des dépenses).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire 2006 et 2007, les rectifications du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région indiquées ci-après :

diminution

Objectif programmatique 3.1. « Fonds globaux »

Chap. 69000 « Fonds global pour le financement de dépenses ordinaires »

année 2006 18 000,00
année 2007 18 000,00

augmentation

Objectif programmatique 1.3.1. « Fonctionnement des services régionaux »

Chap. 20474 (nouveau chapitre)
Codification : 01.01.01.04.01.01.01.001
Programme régional : 1.3.1.
« Mesures pour la simplification et l'accélération des procédures comptables relatives à l'exécution des recettes et des dépenses »

année 2006 18 000,00
année 2007 18 000,00

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit :

In diminuzione

Rich. n. 12290 (Cap. 69000)	«Fondi globali»	
	Anno 2006	18.000,00;
	Anno 2007	18.000,00;

In aumento

Struttura dirigenziale	«Servizio Gestione Spese»	
Obiettivo gestionale n. 102201	«Funzionamento del servizio gestione spese»	
Rich. n. 13301 (di nuova istituzione) (Cap. 20474)	«Spese per il servizio di mandato infor- matico»	
	Anno 2006	18.000,00;
	Anno 2007	18.000,00;

3) di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 686.

Approvazione delle disposizioni attuative di cui all'articolo 40, della Legge regionale 30 gennaio 2005, n. 1 recante «Disposizioni per la manutenzione del sistema normativo regionale. Modificazioni e abrogazioni di Leggi e disposizioni regionali», relativamente alle domande di integrazione dei contributi già concessi ai sensi delle Leggi regionali 42/1986 e 8/1998 alle Società di impianti a fune.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le disposizioni attuative di cui all'articolo 40, della legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1, recante «Disposizioni per la manutenzione del sistema normativo regionale. Modificazioni e abrogazioni di legge e disposizioni regionali», contenute nel documento allegato alla presente deliberazione e della stessa facente parte;

2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione e del relativo allegato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Diminution

Détail 12290 (Chap. 69000)	« Fonds globaux »	
	année 2006	18 000,00
	année 2007	18 000,00

Augmentation

Structure de direction	« Service de la gestion des dépenses »	
Objectif de gestion 102201	« Fonctionnement du Service de la ges- tion des dépenses »	
Détail 13301 (nouveau détail) (Chap. 20474)	« Dépenses pour le service de paiement informatisé »	
	année 2006	18 000,00
	année 2007	18 000,00

3) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 686 du 14 mars 2005,

approuvant les dispositions d'application visées à l'art. 40 de la loi régionale n° 1 du 20 janvier 2005 (Mesures en vue de l'entretien de la législation régionale et modification et abrogation de lois et de dispositions régionales), pour ce qui est des demandes de complément des aides déjà octroyées aux sociétés de transports par câble au sens des lois régionales n° 42/1986 et n° 8/1998.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les dispositions d'application visées à l'art. 40 de la loi régionale n° 1 du 20 janvier 2005 (Mesures en vue de l'entretien de la législation régionale et modification et abrogation de lois et de dispositions régionales) et énoncées dans l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;

2) La présente délibération et son annexe sont publiées au Bulletin officiel de la Région.

Art. 40 – legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1
(Disposizioni in materia di interventi
a sostegno degli impianti a fune)

DISPOSIZIONI ATTUATIVE

1) Modalità

Per la richiesta di integrazione dei contributi, le Società interessate dovranno presentare apposita domanda, redatta sulla base dell'allegato fac-simile, predisposto dalla struttura competente.

Ai sensi dell'articolo 40, le relative istanze devono essere presentate entro e non oltre trenta giorni dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

2) Criteri di priorità

Ai fini della determinazione delle priorità da attribuire alle iniziative di cui alle sopra citate domande, si terrà conto dell'ordine progressivo quale risulta dalle graduatorie relative alla concessione di finanziamenti ai sensi della L.R. n. 8/1998 e L.R. n. 42/1986.

Relativamente alle iniziative ancora in corso di realizzazione, le integrazioni saranno calcolate sui rispettivi preventivi già approvati con le relative deliberazioni della Giunta regionale, ai sensi delle sopraccitate normative. I relativi contributi, verranno erogati nei limiti dei preventivi già approvati con le relative deliberazioni della Giunta regionale, sulla base della spesa effettivamente sostenuta e secondo le modalità previste dalle LL.RR. n. 8/1998 e n. 42/1986 (presentazione di fatture quietanzate).

L'impegno delle somme necessarie all'integrazione dei contributi in questione potrà avvenire anche su più esercizi finanziari compatibilmente con le risorse finanziarie disponibili.

FAC-SIMILE DI DOMANDA

(da presentare in marca da bollo da euro 11,00 – DPR 642/72)

REGIONE AUTONOMA VALLE
D'AOSTA

Assessorato turismo, sport, commercio,
trasporti e affari europei

Direzione grandi infrastrutture e impianti
a fune

Loc. Grand-Chemin, 34
11020 SAINT-CHRISTOPHE – AO

OGGETTO: Articolo 40, legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1 – Domanda di integrazione dei contributi già concessi ai sensi delle leggi regionali n. 42/1986 e n. 8/1998.

Art. 40 – Loi régionale n° 1 du 20 janvier 2005
(Dispositions en matière de mesures
en faveur de l'essor des installations à câble)

DISPOSITIONS D'APPLICATION

1) Modalités

Aux fins de l'obtention d'un complément d'aide, les sociétés intéressées doivent présenter une demande *ad hoc* établie sur la base du modèle en annexe, rédigé par la structure compétente.

Aux termes de l'art. 40 de la loi susmentionnée, les demandes doivent être déposées au plus tard dans les trente jours qui suivent la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

2) Critères de priorité

Les demandes susmentionnées seront financées suivant l'ordre de priorité résultant des classements pour l'octroi des aides au sens des LR n° 8/1998 et n° 42/1986.

Pour ce qui est des initiatives en cours de réalisation, les compléments d'aide sont calculés, aux termes des dispositions susmentionnées, sur la base des devis y afférents, déjà approuvés par délibération du Gouvernement régional, et versés dans les limites desdits devis, en fonction des dépenses effectivement supportées et suivant les modalités prévues par les LR n° 8/1998 et n° 42/1986 (présentation de factures quittancées).

Les sommes nécessaires aux fins desdits compléments d'aide peuvent être engagées au titre de plusieurs exercices budgétaires, dans les limites des ressources disponibles.

MODÈLE DE DEMANDE

(timbre fiscal de 11,00 euros, aux termes du DPR n° 642/1972)

RÉGION AUTONOME VALLÉE
D'AOSTE

Assessorat du tourisme, des sports, du
commerce, des transports et des affaires
européennes

Direction des grandes infrastructures et
des transports par câble

34, Grand-Chemin
11020 SAINT-CHRISTOPHE

OBJET : Art. 40 de la loi régionale n° 1 du 20 janvier 2005 – Demande de complément des aides accordées au sens des lois régionales n° 42/1986 et n° 8/1998.

Il sottoscritto _____ nato a _____ il _____ C.F. _____ residente a _____ nella sua qualità di _____ della società _____ con sede legale in _____ C.F. _____ autorizzato a questo atto con _____

RIVOLGE

istanza per poter beneficiare dell'integrazione dei contributi già concessi, a far data dal 1 gennaio 2000, ai sensi delle leggi regionali n. 42/1986 e n. 8/1998, come previsto dall'articolo 40, della legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1, «Disposizioni per la manutenzione del sistema normativo regionale. Modificazioni e abrogazioni di leggi e disposizioni regionali».

Precisa che i contributi di cui si tratta sono riferiti alla realizzazione delle iniziative di cui alle schede allegate.

Data _____

Firma _____ (**)

Allegati: n. _____

(**) allegare fotocopia di un valido documento di riconoscimento.

Informativa ai sensi del D.Lgs. 196/2003.

L'Amministrazione regionale informa che i dati personali forniti sono trattati esclusivamente per addivenire alla concessione del contributo richiesto ai sensi della legge regionale 18 giugno 2004, n. 8.

Il conferimento dei dati, pur essendo facoltativo, è assolutamente indispensabile per soddisfare la richiesta di contributo. I dati non sono comunicati a terzi e sono trattati su supporto cartaceo dai dipendenti incaricati del trattamento. Sono salvi i diritti dell'interessato previsti dall'art. 7, del decreto legislativo 196/2003, che potranno esercitarsi in qualsiasi momento rivolgendosi alla scrivente Amministrazione, titolare del trattamento.

Je soussigné-e _____, né-e le _____, à _____, code fiscal _____, résidant à _____, en ma qualité de _____ de la société _____ ayant son siège social à _____, code fiscal _____, habilité-e aux fins des présentes par _____

DEMANDE

à pouvoir bénéficier, aux termes de l'art. 40 de la loi régionale n° 1 du 20 janvier 2005 (Mesures en vue de l'entretien de la législation régionale et modification et abrogation de lois et de dispositions régionales), d'un complément au titre des aides déjà accordées – depuis le 1^{er} janvier 2000 – au sens des lois régionales n° 42/1986 et n° 8/1998.

Les aides en cause concernent les initiatives visées aux fiches figurant en annexe à la présente demande.

Fait à _____, le _____.

Signature _____ (**)

Pièces jointes : _____

(**) Joindre une photocopie d'une pièce d'identité valable du signataire.

Notice au sens du décret législatif n° 196/2003.

L'Administration régionale informe qu'aux termes de la loi régionale n° 8 du 18 juin 2004, les données personnelles fournies dans ce modèle sont exclusivement traitées aux fins de l'octroi de l'aide demandée.

La communication des données requises, tout en étant facultative, est indispensable aux fins de l'acceptation de la demande d'aide. Les données ne sont pas communiquées à des tiers et sont traitées sur support papier par les préposés, sans préjudice des droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003 que les intéressés peuvent exercer à tout moment en s'adressant à l'Administration régionale, titulaire du traitement des dites données.

SOCIETA': _____

Scheda ___ di _____

L.R. 42/86 RICHIESTA DI INTEGRAZIONE DEL CONTRIBUTO AMMESSO - ART. 40 DELLA L.R. 1/2005
 L.R. 8/98

DELIBERAZIONE DI GIUNTA _____

DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO _____

lavori terminati
 lavori avviati
 lavori non avviati

preventivo			consuntivo			integrazione richiesta = 80%				
somma ammessa a contributo	%	contributo concesso	lavori effettuati	%	contributo liquidato	su consuntivo	importo	su residuo	importo	TOTALE INTEGRAZIONE
€		€	€		€	€	€	€	€	€

N.B. gli importi in Lire sono stati convertiti in Euro

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 717.

Determinazione delle rette per l'inserimento di utenti psichiatrici presso le strutture del Dipartimento di salute mentale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 50/2003.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di revocare, per le motivazioni espresse in premessa, la deliberazione della Giunta regionale n. 50 in data 13 gennaio 2003 relativa alla «Determinazione delle rette da corrispondere per gli inserimenti di utenti psichiatrici nelle comunità terapeutica e alloggio del Dipartimento di salute mentale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta»;

2) di determinare la misura della retta globale da applicare ai servizi e alle strutture socio-sanitarie private autorizzate e accreditate del Dipartimento di Salute Mentale dell'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta per le prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali che saranno erogate sulla base del minimo e del massimo prefissati e stabiliti dai contratti, come segue:

STRUTTURE	RETTA GLOBALE PRO-CAPITE GIORNALIERA
COMUNITÀ TERAPEUTICA	da 129,00 a 149,00
COMUNITÀ PROTETTA	da 117,00 a 137,000
COMUNITÀ ALLOGGIO	da 105,00 a 125,00
GRUPPO APPARTAMENTO	da 95,00 a 115,00
CENTRO DIURNO	da 80,00 a 100,100

STRUCTURE	TARIF GLOBAL PAR PERSONNE PAR JOUR
COMMUNAUTÉ THÉRAPEUTIQUE	DE 129,00 À 149,00
COMMUNAUTÉ PROTÉGÉE	DE 117,00 À 137,00
FOYER-LOGEMENT	DE 105,00 À 125,00
APPARTEMENT-FOYER	DE 95,00 À 115,00
CENTRE DE JOUR	de 80,00 à 100,00

3) di stabilire che gli utenti concorrano al pagamento della quota alberghiera come da tabella seguente:

Délibération n° 717 du 14 mars 2005,

fixant les tarifs pour l'insertion des usagers psychiatriques dans les structures du Département de santé mentale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et révoquant la délibération du Gouvernement régional n° 50/2003.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est révoquée, pour les raisons visées au préambule, la délibération du Gouvernement régional n° 50 du 13 janvier 2003 fixant les tarifs pour l'insertion des usagers psychiatriques dans les communautés thérapeutiques et les foyers-logements du Département de santé mentale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

2) Les tarifs globaux applicables aux services et aux structures socio-sanitaires privés bénéficiant d'une autorisation ou d'une accréditation par le Département de santé mentale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à l'effet de fournir des prestations sanitaires, socio-sanitaires et d'aide sociale sur la base des valeurs maximales et minimales établies par les contrats y afférents, sont fixés comme suit :

3) Les usagers contribuent aux frais d'hébergement dans la mesure suivante :

REDDITO MENSILE	CONTRIBUZIONE GIORNALIERA	CONTRIBUZIONE MENSILE
FINO A 200,00	ESENTE	ESENTE
da 200,01 a 250,00	4,40	136,40
da 250,01 a 350,00	5,60	173,60
da 350,01 a 450,00	7,80	241,80
da 450,01 a 550,00	10,00	310,00
da 550,01 a 650,00	12,20	378,20
da 650,01 a 750,00	14,40	446,40
da 750,01 a 850,00	16,70	517,70
da 850,01 a 900,00	18,90	585,90
oltre 900	20,00	620,00

REVENU MENSUEL DE L'USAGER	CONTRIBUTION JOURNALIÈRE	CONTRIBUTION MENSUELLE
JUSQU'À 200,00	AUCUNE	AUCUNE
de 200,01 à 250,00	4,40	136,40
de 250,01 à 350,00	5,60	173,60
de 350,01 à 450,00	7,80	241,80
de 450,01 à 550,00	10,00	310,00
de 550,01 à 650,00	12,20	378,20
de 650,01 à 750,00	14,40	446,40
de 750,01 à 850,00	16,70	517,70
de 850,01 à 900,00	18,90	585,90
plus de 900,00	20,00	620,00

4) di stabilire i seguenti principi e criteri direttivi generali ai fini della determinazione della compartecipazione alla quota alberghiera effettivamente a carico dell'utente:

- a) verranno considerati, nei loro importi netti, tutti i redditi dell'utente: trattamenti pensionistici, pensioni di reversibilità, rendite, redditi da lavoro dipendente, autonomo, indennità di accompagnamento se percepita, le rendite erogate dall'INAIL, le provvidenze assistenziali di qualsiasi genere, i sussidi corrisposti dallo Stato o da altri Enti pubblici a titolo assistenziale, devono essere considerati nella misura effettivamente goduta al momento del calcolo;
- b) l'utente verserà direttamente all'ente gestore la quota al-

4) La contribution effective de l'usager aux frais d'hébergement est calculée compte tenu des principes et des critères généraux ci-après :

- a) Sont pris en compte tous les montants nets des revenus que l'usager perçoit effectivement au moment du calcul : pensions de retraite, pensions de réversion, rentes, revenus issus d'une activité salariée ou autonome, chèques d'accompagnement, rentes INAIL, aides diverses et allocations versées par l'État ou par d'autres établissements publics à titre d'assistance ;
- b) L'usager verse directement à l'établissement gestionnai-

berghiera giornaliera a suo carico in relazione al tempo di permanenza in struttura o in caso di rifiuto e/o inadempienza, l'ente gestore attiverà le ordinarie procedure per il recupero dei propri crediti;

- e) in caso di ricovero ospedaliero e/o di rientro programmato presso il proprio domicilio, l'utente mantiene il diritto alla conservazione del posto presso la struttura e non versa all'ente gestore la quota alberghiera per ogni giorno di effettivo ricovero e/o rientro al domicilio;
- d) l'ente gestore nel fatturare all'Azienda U.S.L. dovrà tener conto e sottrarre dalla somma a suo credito l'importo complessivo della quota alberghiera percepita e/o da percepire dagli utenti;
- e) deroghe al sistema di partecipazione delle spese sono ammesse solo nel caso di motivate richieste di esenzione o riduzione delle contribuzioni presentate dalle assistenti sociali di riferimento, sentito il direttore del DSM, in relazione alla valutazione complessiva della situazione degli utenti e non solo a quella economica, soprattutto laddove la contribuzione alle spese può diventare ostacolo all'inserimento in struttura ed alla funzione dei servizi; altre deroghe sono ammesse in base a disposizioni impartite dalla Giunta regionale in materia di applicazione della L.R. 3 maggio 1993, n. 22;

5) di rinviare a successivi atti della Giunta regionale la rideterminazione degli oneri a carico degli utenti secondo quanto specificato in premessa;

6) di disporre l'invio della presente deliberazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per gli adempimenti di competenza;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 7 marzo 2005, n. 723.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di un bivacco alpino in località Cresta Gorgie della Grivola nel Comune di VALSAVARENCHÉ, proposto dalla Società delle Guide Gran Paradiso – Valsavarenche.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società delle Guide Grand Paradiso – Valsavarenche, di costruzione di un bivacco alpino in località Cresta Gorgie del-

re le tarif d'hébergement journalier à sa charge en fonction de sa permanence dans la structure ; en cas de refus et/ou de non paiement, l'établissement gestionnaire entame les procédures ordinaires de recouvrement de ses créances ;

- c) En cas d'hospitalisation et/ou de retour programmé à son domicile, l'usager conserve le droit à sa place dans la structure ; en l'occurrence, le tarif d'hébergement relatif à chaque jour d'hospitalisation et/ou de retour à domicile n'est pas dû ;
- d) Lors de l'établissement des factures pour l'Agence USL, l'établissement gestionnaire soustrait de sa créance le montant global du tarif d'hébergement qu'il perçoit ou doit percevoir des usagers ;
- e) Des dérogations au système de concours aux frais sont uniquement admises en cas de demande motivée d'exonération ou de réduction des tarifs d'hébergement déposée par l'assistante sociale compétente, le directeur du Département de santé mentale entendu, sur évaluation globale de la situation, non seulement économique, de l'usager, notamment lorsque le concours aux frais risque d'entraver l'insertion dans une structure et l'obtention des prestations nécessaires ; des dérogations peuvent être admises en vertu des dispositions d'application de la LR n° 22 du 3 mai 1993 prises par le Gouvernement régional ;

5) Le calcul des frais à la charge des usagers suivant les indications visées au préambule est renvoyé à des délibérations du Gouvernement régional ultérieures ;

6) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de l'accomplissement des tâches du ressort de celle-ci ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 723 du 14 mars 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société des guides «Gran Paradiso Valsavarenche», en vue de la construction d'un abri de haute montagne à Crête Gorgie de la Grivola, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société des guides «Gran Paradiso Valsavarenche», en vue de la construction d'un abri de haute montagne à Crête

la Grivola nel Comune di VALSAVARENCHÉ;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- la movimentazione di terreno saldo dovrà essere ridotta al minimo indispensabile;
- non sarà ammessa la costruzione di alcuna pista di servizio provvisoria, pertanto il trasporto di materiali di cantiere e mezzi d'opera dovrà avvenire mediante l'uso dell'elicottero;
- dovranno essere seguite le indicazioni di intervento riportate nell'analisi di fattibilità geologica e geotecnica, con particolare riferimento per le opere di drenaggio delle acque di scorrimento;

3) di fare presente che, salva diversa determinazione, il progetto dovrà essere adeguato alle prescrizioni espresse dall'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso (nota prot. n. 278 in data 11 febbraio 2005);.

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 724.

Integrazione degli allegati A e B della Legge regionale n. 14 del 18 giugno 1999 («Nuova disciplina della procedura di valutazione di impatto ambientale») in ottemperanza alla direttiva del Consiglio 85/337/CE del 27 giugno 1985, come modificata dalla successiva 97/11/CE del 3 marzo 1997, a seguito della procedura di infrazione avviata dalla Commissione europea con nota del 16.12.2003, n. 2003/2049.

Gorgie de la Grivola, dans la commune de VALSAVARENCHÉ ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- la movimentazione di terreno saldo dovrà essere ridotta al minimo indispensabile;
- non sarà ammessa la costruzione di alcuna pista di servizio provvisoria, pertanto il trasporto di materiali di cantiere e mezzi d'opera dovrà avvenire mediante l'uso dell'elicottero;
- dovranno essere seguite le indicazioni di intervento riportate nell'analisi di fattibilità geologica e geotecnica, con particolare riferimento per le opere di drenaggio delle acque di scorrimento;

3) Sauf décision contraire, le projet doit être rendu conforme aux prescriptions fixées par l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis (lettre du 11 février 2005, réf. n° 278) ;

4) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que le personnel compétent puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

6) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 724 du 14 mars 2005,

complétant les annexes A et B de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999 (Nouvelle réglementation de la procédure d'évaluation d'impact sur l'environnement) en application de la directive du Conseil 85/337/CE du 27 juin 1985, telle qu'elle a été modifiée par la directive 97/11/CE du 3 mars 1997, suite à la procédure d'infraction que la Commission européenne a lancée par sa lettre du 16 décembre 2003, n° 2003/2049.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di integrare gli Allegati A e B della legge regionale n. 14 del 18 giugno 1999 («Nuova disciplina della procedura di valutazione di impatto ambientale») come di seguito indicato:

Allegato A

Categoria «*Industria energetica*»

Alla lettera a), in sostituzione delle parole: «Impianti termici» sono inserite le seguenti: «Impianti industriali».

Categoria «*Progetti di infrastrutture*»

Alla lettera m), dopo le parole: «oleodotti, gasdotti» sono inserite le seguenti: «o condutture per prodotti chimici».

Categoria «*Progetti di infrastrutture*»

Dopo la lettera o), sono inserite le seguenti:

o bis) Sistemi di estrazione o di ricarica artificiale delle acque freatiche	Volume annuale dell'acqua estratta o ricaricata pari o superiore a 5 milioni di metri cubi
--	--

o ter) Opere per il trasferimento di risorse idriche tra bacini imbriferi principali (indicati nella cartografia allegata), esclusi i trasferimenti di acqua potabile convogliata in tubazioni	Volume di acque trasferite superiore a 10 milioni di metri cubi all'anno
--	--

Categoria «*Altri progetti*»

Alla lettera a), dopo le parole: «edifici di abitazione» sono inserite le seguenti: «parchi tematici»

Allegato B

Categoria «*Industria energetica*»

Alla lettera a), in sostituzione delle parole: «Impianti termici» sono inserite le seguenti: «Impianti industriali»

Categoria «*Progetti di infrastrutture*»

Alla lettera g), dopo le parole: «oleodotti, gasdotti» sono inserite le seguenti: «o condutture per prodotti chimici»

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les annexes A et B de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999 (Nouvelle réglementation de la procédure d'évaluation d'impact sur l'environnement) sont complétées comme suit :

Annexe A

Catégorie *Énergie*

À la lettre a), les mots « installations thermiques » sont remplacés par les mots « installations industrielles ».

Catégorie *Projets d'équipements*

À la lettre m), après les mots « oléoducs, gazoducs » sont ajoutés les mots « ou conduites pour produits chimiques ».

Catégorie *Projets d'équipements*

Après la lettre o), sont ajoutées les lettres suivantes :

o bis) Systèmes d'extraction ou de recharge artificielle des eaux phréatiques	volume annuel de l'eau captée ou rechargée égal ou supérieur à 5 millions de mètres cubes
---	---

o ter) Ouvrages de transfert de ressources hydriques entre les principaux bassins hydrographiques (indiqués dans le plan de masse annexé), exception faite du transfert d'eau potable canalisée	volume de l'eau transférée supérieur à 10 millions de mètres cubes par an
---	---

Catégorie *Projets divers*

À la lettre a), après les mots « immeubles d'habitation » sont ajoutés les mots « parcs thématiques ».

Annexe B

Catégorie *Énergie*

À la lettre a), les mots « installations thermiques » sont remplacés par les mots « installations industrielles ».

Catégorie *Projets d'équipements*

À la lettre g), après les mots « oléoducs, gazoducs » sont ajoutés les mots « ou conduites pour produits chimiques ».

Categoria «Altri progetti»

Dopo la lettera l), è inserita la seguente:

- 1 bis) Opere per il trasferimento di risorse idriche tra bacini imbriferi principali (indicati nella cartografia allegata) non comprese nell'Allegato A Tutti i progetti

Categoria «Altri progetti»

Alla lettera a), dopo le parole: «edifici di abitazione» sono inserite le seguenti: «parchi tematici»

Categoria «Altri progetti»

Dopo la lettera e), è inserita la seguente:

- e bis) Progetti di cui all'Allegato A, che servono esclusivamente o essenzialmente per lo sviluppo e il collaudo di nuovi metodi o prodotti e che non sono utilizzati per più di due anni Tutti i progetti

2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

3) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

Catégorie Projets d'équipements

Après la lettre l), est ajoutée la lettre suivante :

- 1 bis) Ouvrages de transfert de ressources hydriques entre les principaux bassins hydrographiques (indiqués dans le plan de masse annexé) ne figurant pas à l'annexe A tous projets

Catégorie Projets divers

À la lettre a), après les mots « immeubles d'habitation » sont ajoutés les mots « parcs thématiques ».

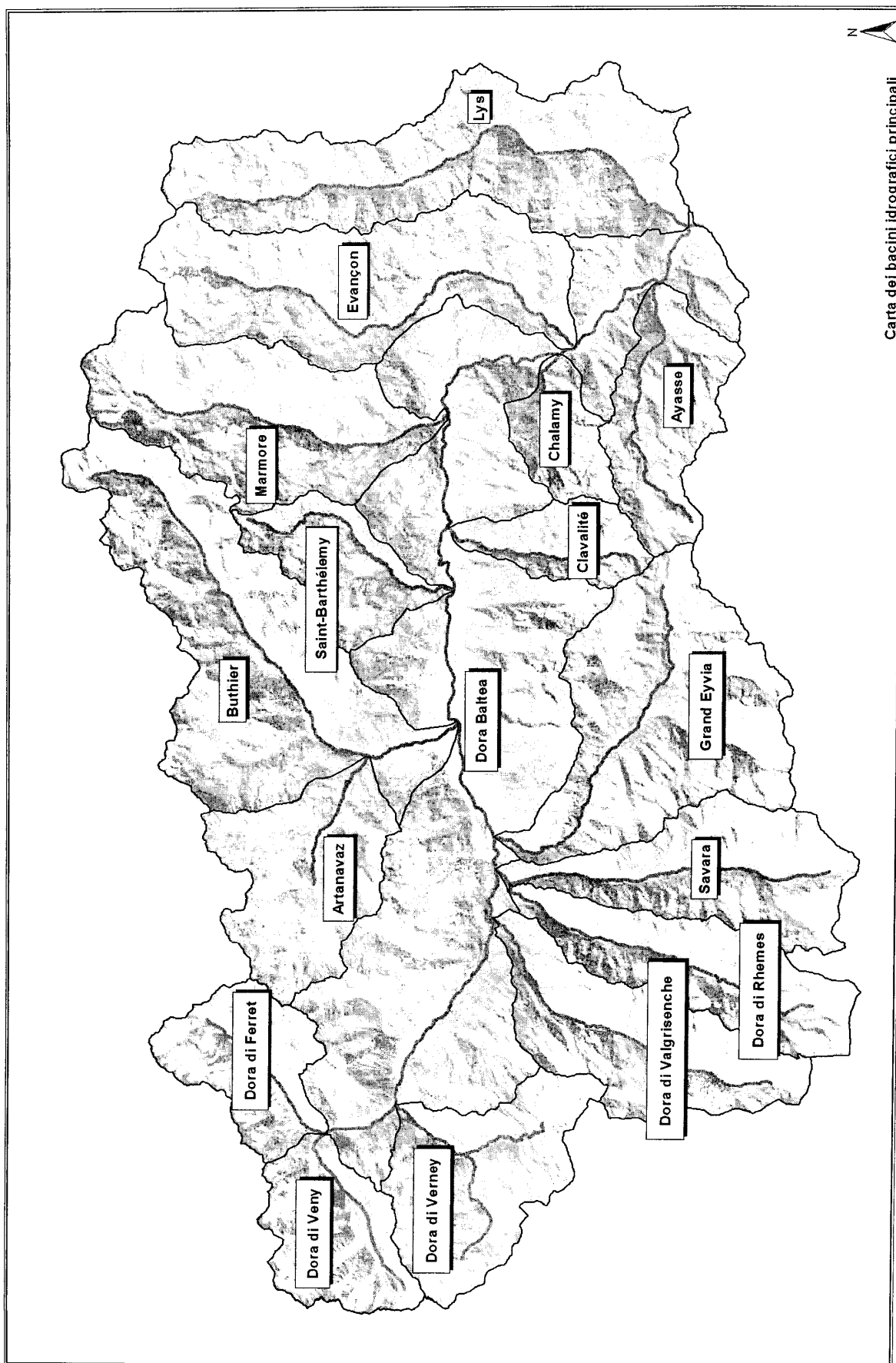
Catégorie Projets divers

Après la lettre e), est ajoutée la lettre suivante :

- e bis) Projets visés à l'annexe A servant exclusivement ou essentiellement au développement et à l'essai de nouvelles méthodes ou de nouveaux produits et qui ne sont pas utilisés pour plus de deux ans tous projets

2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

3) La présente délibération n'entraîne aucun frais à la charge du budget de la Région.



Carta dei bacini idrografici principali

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 725.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di viabilità alternativa in destra orografica della Dora Baltea tra le frazioni Chabodey di LA SALLE e Pautex di MORGEX, proposto dalla Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Comunità Montana Valdigne Mont Blanc, di realizzazione di viabilità alternativa in destra orografica della Dora Baltea tra le frazioni Chabodey di LA SALLE e Pautex di MORGEX;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- gli interventi vengano eseguiti attuando le misure di mitigazione degli impatti descritte, con particolare riferimento per quelle relative alla salvaguardia del suolo e della vegetazione;
- gli interventi di scavo e riporto dovranno essere limitati allo stretto indispensabile ed eseguiti in modo da occupare solo marginalmente le aree limitrofe, evitando accumuli di materiale e quindi ulteriori movimentazioni;
- dovrà essere posta cura nell'evitare il rotolamento di materiale terroso e lapideo lungo le scarpate;
- considerato che dalle cartografe degli ambiti inedificabili del Comune di MORGEX redatte ai sensi dell'art. 35 della L.R. 11/98, emerge che i lavori in oggetto, limitatamente all'attraversamento del conoide del torrente Ruillard, interessano terreni classificati come F2 e F1, il proponente dovrà richiedere alla Giunta regionale specifica deroga ai sensi dell'art. 35 comma 2 della L.R. 11/98;
- in fase di progettazione definitiva si provveda alla redazione della necessaria relazione geotecnica definitiva, completa delle stratigrafie dei sondaggi da eseguirsi in corrispondenza delle spalle del nuovo ponte, così come richiesto nella relazione geologico tecnica preliminare;
- in merito all'intervento relativo alla costruzione del raccordo tra la strada vicinale di Pautex e quella di cantiere Le Pont e sistemazione del tratto. esistente, siano osservate anche le seguenti specifiche prescrizioni:
- siano concordate in sede di progettazione esecutiva con il Servizio Aree Protette dell'Assessorato Agricoltura, Risorse Naturali e Protezione Civile la localizzazione dei cantieri e delle aree di stoccaggio dei materiali e le modalità di realizzazione delle opere, con particolare riguardo agli interventi, anche di modesta entità, localizzati all'interno o in prossimità del SIC, e alla scelta delle specie vegetali utilizzate per il ripristino a fine lavori;
- l'intervento non sia effettuato durante il passo primaverile e il periodo riproduttivo dell'avifauna (1 marzo - 30 giugno);
- la strada di cantiere non costituisca una viabilità alternativa per il traffico pesante e il tracciato carrozzabile rimanga sterrato e sia utilizzato solo in caso di emergenza; in fase di progettazione esecutiva, vengano concordate preliminarmente le sezioni della strada con il Servizio Beni Paesaggistici dell'Assessorato Istruzione e Cultura al fine di valutare ed eventualmente migliorare l'inserimento delle opere previste nelle aree territoriali di pertinenza e si provveda quindi alla redazione di elaborati grafici ed esecutivi che rappresentino in modo chiaro e puntuale lo stato di fatto e quanto proposto;
- dovranno essere trasmessi al Servizio Catalogo e Beni Architettonici dell'Assessorato Istruzione e Cultura il rilievo e la documentazione fotografica del ponte esistente;

Délibération n° 725 du 14 mars 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc, en vue de la réalisation d'une route alternative sur la rive droite de la Doire Baltée entre le hameau de Chabodey, dans la commune de LA SALLE, et le hameau de Pautex, dans la commune de MORGEX.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc, en vue de la réalisation d'une route alternative sur la rive droite de la Doire Baltée entre le hameau de Chabodey, dans la commune de LA SALLE, et le hameau de Pautex, dans la commune de MORGEX ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Servizio Aree Protette dell'Assessorato Agricoltura, Risorse Naturali e Protezione Civile;
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

5) di limitare l'efficacia della presente, valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2005, n. 732.

Comune di GRESSAN: Cartografie degli ambiti ineditabili deliberate con provvedimento consiliare n. 41 del 25.11.2004 e trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 29.11.2004. Approvazione, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. n. 11/1998, di una variante alla cartografia relativa ai terreni sedi di frane e di una variante alla cartografia relativa ai terreni a rischio di inondazioni; non approvazione della cartografia relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti ineditabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine nonché la variante alla cartografia degli ambiti ineditabili relativa ai terreni sedi di frane e la variante alla cartografia degli ambiti ineditabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni del comune di GRESSAN, deliberate con provvedimento consiliare n. 41 del 25 novembre 2004 e trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 29 novembre 2004;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espres-

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que le personnel compétent puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

5) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 732 du 14 mars 2005,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, des variantes des cartographies des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et du fait de terrains exposés au risque d'inondations, et rejet de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptées par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 41 du 25 novembre 2004 et soumises à la Région le 29 novembre 2004.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, ainsi que les variantes des cartographies des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et du fait de terrains exposés au risque d'inondations, adoptées par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 41 du 25 novembre 2004 et soumises à la Région le 29 novembre 2004 ;

Considérant que la Conférence de planification a expri-

so, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva circa l'approvazione della variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e della variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni e negativa circa l'approvazione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, con decisione n. 03/05 nel corso della riunione del 7 febbraio 2005;

Ai sensi dell'art. 38 comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane, deliberata dal comune di GRESSAN con provvedimento consiliare n. 41 del 25 novembre 2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29 novembre 2004, e composta dagli elaborati seguenti:

Cartografia motivazionale.

- Relazione tecnica;

G2 Carta clivometrica su base CTR – scala 1:5.000;

G3 Carta dell'uso del suolo a fini geodinamici su base CTR – scala 1:5.000;

G4 Carta geologica su base CTR – scala 1:5.000;

G5 Carta dei dissesti su base CTR – scala 1:5.000.

Terreni sedi di frane (art.35).

G6 Carta dei terreni sedi di frana su base CTR– scala 1:5.000;

G7 Carta dei terreni sedi di frana su base catastale – scala 1:5.000;

G13-tav. a Carta dei terreni sedi di frana su base catastale – scala 1:2.000;

G13-tav. b Carta dei terreni sedi di frana su base catastale – scala 1:2.000.

mé, par sa décision n° 03/05 du 7 février 2005 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif quant à l'approbation des variantes des cartographies des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et du fait de terrains exposés au risque d'inondations et un avis négatif quant à l'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion pluriannuel 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 41 du 25 novembre 2004 et soumise à la Région le 29 novembre 2004. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après :

2) di approvare la variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata dal comune di GRESSAN con provvedimento consiliare n. 41 del 25 novembre 2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29 novembre 2004, e composta dagli elaborati seguenti:

2) Est approuvée la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondations, adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 41 du 25 novembre 2004 et soumise à la Région le 29 novembre 2004. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après :

Cartografia motivazionale.

- Relazione tecnica;

G4 Carta geologica su base CTR – scala 1:5.000;

G5 Carta dei dissesti su base CTR – scala 1:5.000;

G8 Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti su base CTR – scala 1:5.000.

Terreni a rischio di inondazioni (art.36).

G9 Carta dei terreni a rischio di inondazione su base CTR– scala 1:5.000;

G10 Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale – scala 1:5.000;

G14-tav. a Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale – scala 1:2.000;

G14-tav. b Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale – scala 1:2.000.

3) di non approvare, a motivo delle numerose carenze riscontrate nella medesima, la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata dal comune di GRESSAN con provvedimento consiliare n. 41 del 25 novembre 2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29 novembre 2004, e composta dagli elaborati seguenti:

3) Est rejetée, en raison de ses lacunes importantes, la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal GRESSAN n° 41 du 25 novembre 2004 et soumise à la Région le 29 novembre 2004. Ladite cartographie est composée des pièces suivantes :

Terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine (art.37).

- Relazione generale illustrativa della cartografia valanghe;
- Allegato A - Relazione specifica sui fenomeni valanghivi noti;
- Norme tecniche di attuazione;
- Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine – bozza ad uso concertazione su base CTR – scala 1:10.000;

G11 Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine su base CTR – scala 1:10.000;

G12 Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o salvine su base catastale – scala 1:5.000.

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 759.

Délibération n° 759 du 21 mars 2005,

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

Omissis	
LA GIUNTA REGIONALE	
Omissis	
delibera	
1. di approvare la seguente variazione di competenza e di cassa allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione, per l'anno 2005:	
– Obiettivo programmatico 1.3.1. «Funzionamento dei servizi regionali»	
<i>In diminuzione</i>	
Cap. 39080	«Spese per la costruzione, ristrutturazione e la manutenzione straordinaria degli immobili e dei relativi impianti ad uso del Corpo Forestale della Valle d'Aosta» 20.000,00;
<i>In aumento</i>	
Cap. 20480	«Spese per acquisto e rinnovo di arredi, macchine ed attrezzature degli immobili destinati al funzionamento dei servizi regionali» 20.000,00;
– Obiettivo programmatico 2.1.6.01 «Consulenze e incarichi»	
<i>In diminuzione</i>	
Cap. 21820	«Spese per incarichi di consulenza» 5.000,00;
<i>In aumento</i>	
Cap. 21835	«Collaborazioni tecniche dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio, Trasporti e Affari Europei» 5.000,00;
2. di modificare, per l'anno 2005, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4879 del 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative nel modo seguente:	
A) Struttura dirigenziale	«Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca»
Obiettivo gestionale n. 073002	«Costruzione, manutenzione e ristrutturazione delle strutture e degli immobili

Omissis	
LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL	
Omissis	
délibère	
1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget prévisionnel 2005 de la Région indiquées ci-après :	
– Objectif programmatique 1.3.1. « Fonctionnement des services régionaux »	
<i>Diminution</i>	
Chap. 39080	« Dépenses pour la construction, la remise en état et l'entretien extraordinaire des immeubles destinés au Corps forestier valdôtain et des installations y afférentes » 20 000,00
<i>Augmentation</i>	
Chap. 20480	« Dépenses pour l'achat et la rénovation de mobilier, de machines et d'équipement des immeubles des services régionaux » 20 000,00
– Objectif programmatique 2.1.6.01 « Conseils et mandats »	
<i>Diminution</i>	
Chap. 21820	« Dépenses relatives à des fonctions de conseil » 5 000,00
<i>Augmentation</i>	
Chap. 21835	« Fonctions de collaboration technique relatives à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce, des transports et des affaires européennes » 5 000,00
2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2005 :	
A) Structure de direction	« Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche »
Objectif de gestion 073002	« Construction, entretien et remise en état de structures et d'immeubles desti-

	attinenti l'attività del Corpo Forestale della Valle d'Aosta»		nés au Corps forestier valdôtain »
<i>In diminuzione</i>		<i>Diminution</i>	
Rich. n. 6126 (Cap. 39080)	«Ristrutturazione e manutenzione straordinaria delle strutture e degli immobili del corpo forestale della Valle d'Aosta ivi compresi adeguamento, trasformazione e manutenzione straordinaria impianti (riscaldamento, elettrici, antincendio, antintrusione, ecc)» 20.000,00.	Détail 6126 (chap. 39080)	« Remise en état et entretien extraordinaire des structures et des immeubles du Corps forestier valdôtain, y compris la mise aux normes, la transformation et l'entretien extraordinaire des installations (thermique, électrique, anti-incendie, anti-intrusion, etc) » 20 000,00
Struttura dirigenziale	«Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio»	Structure de direction	« Département des ressources naturelles, du corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours »
Obiettivo gestionale n. 070004	«Gestione degli interventi a carattere generale connessi con l'attività del Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile»	Objectif de gestion 070004	« Gestion des actions d'ordre général liées à l'activité du Département des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours »
<i>In aumento</i>		<i>Augmentation</i>	
Rich. n. 12519 (Cap. 20480)	«Spese per acquisto e rinnovo di arredi, macchine ed attrezzature degli immobili destinati al funzionamento dei servizi regionali – Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio» 20.000,00;	Détail 12519 (chap. 20480)	« Dépenses pour l'achat et la rénovation de mobilier, de machines et d'équipement des immeubles des services régionaux – Département des ressources naturelles, du corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours » 20 000,00
B) Struttura dirigenziale	«Dipartimento Turismo, Sport e Commercio»	B) Structure de direction	« Département du tourisme, des sports et du commerce »
Obiettivo gestionale n. 170001	«Coordinamento delle consulenze esterne di supporto al Dipartimento Turismo, Sport e Commercio»	Objectif de gestion 170001	« Coordination des conseils externes du Département du tourisme, des sports et du commerce »
<i>In diminuzione</i>		<i>Diminution</i>	
Rich. n. 7766 (Cap. 21820)	«Consulenze di supporto al Dipartimento Turismo, Sport e Commercio» 5.000,00.	Détail 7766 (chap. 21820)	« Fonctions de conseil au profit du Département du tourisme, des sports, du commerce et des transports » 5 000,00
<i>In aumento</i>		<i>Augmentation</i>	
Rich. n. 13305 nuova istituzione (Cap. 21835)	«Collaborazioni tecniche a supporto dell'attività del Dipartimento Turismo,	Détail 13305 (nouveau détail) (chap. 21835)	« Fonctions de collaboration technique relatives au Département du tourisme,

Sport e Commercio»
5.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 760.

Prelievo dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 13.000,00 (tredicimila/00) dal capitolo 69360 (Fondo di riserva per le spese impreviste) dello stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2005, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del capitolo 20433 (Spese per l'assunzione a carico della Regione degli oneri legali a difesa dei dipendenti regionali) del bilancio medesimo;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2005:

in diminuzione

Cap. 69360

Struttura dirigenziale «Servizio Programmazione e gestione bilanci»

Obiettivo gestionale 102101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»

Rich. 2391 «Fondo di riserva spese impreviste»
13.000,00;

des sports et du commerce »
5 000,00

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, aux termes du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 760 du 21 mars 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, de 13 000,00 euros (treize mille euros et zéro centime) des crédits inscrits au chapitre 69360 (« Fonds de réserve pour les dépenses imprévues ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre 20433 (« Prise en charge des frais légaux supportés par les fonctionnaires régionaux ») dudit budget ;

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2005 :

Diminution

Chap. 69360

Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

Objectif de gestion 102101 « Gestion des fonds de réserve, des dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »

Détail 2391 « Fonds de réserve pour les dépenses imprévues »
13 000,00

in aumento

Cap. 20433

Struttura
dirigenziale «Direzione del contenzioso pubblicistico
e del lavoro»

Obiettivo gestionale
042002 «Gestione degli oneri relativi alle spese
legali di amministratori e dipendenti re-
gionali»

Rich. 8206 «Accollo delle spese legali di dipenden-
ti regionali»
13.000,00;

3) di disporre, ai sensi degli articoli 37, comma 3, e 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificati dall'art. 4 della legge regionale 21 agosto 2000, n. 27 e dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 761.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 tra obiettivi programmatici nell'ambito delle finalità della Legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 recante «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane» e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti variazioni di competenza e di cassa allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2005 e la conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004:

- Struttura dirigenziale «Direzione attività produttive e cooperazione»

in diminuzione

Obiettivo programmatico n. 2.2.2.9 «Interventi promozionali per l'industria»

Cap. 35790 Fondo rischi istituito per la copertura di insolvenze relative ai finanziamenti assistiti da fidejussione regionale concessi ad imprese

Augmentation

Chap. 20433

Structure
de direction « Direction du contentieux public et du
travail »

Objectif de gestion
042002 « Gestion des dépenses relatives aux
frais légaux supportés par les élus et les
personnels régionaux »

Détail 8206 « Prise en charge des frais légaux sup-
portés par les fonctionnaires régio-
naux »
13 000,00

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tels qu'ils ont été modifiés par l'art. 4 de la loi régionale n° 27 du 21 août 2000 et par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 761 du 21 mars 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et du budget de gestion de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, dans le cadre des buts de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 et du budget de gestion 2005/2007 de la Région, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004, indiquées ci-après :

- Structure de direction « Direction des activités productives et de la coopération »

diminution

Objectif programmatique 2.2.2.9 « Actions promotionnelles en faveur de l'industrie »

Chap. 35790 « Fonds de risque institué en vue de la couverture des dettes découlant de l'insolvabilité des entreprises industrielles ou des consor-

industriali, o loro consorzi	50.000,00;	tiums d'entreprises industrielles ayant obtenu des financements cautionnés par la Région »	50 000,00
Obiettivo gestionale n. 081001 «Interventi di promozione e sviluppo del settore industriale»		Objectif de gestion 081001 « Mesures de promotion et d'essor du secteur industriel »	
Rich. 11877 Fondo rischi istituito per la copertura di insolvenze relative ai finanziamenti assistiti da fideiussione regionale concessi ad imprese industriali	50.000,00;	Détail 11877 « Fonds de risque institué en vue de la couverture des dettes découlant de l'insolvabilité des entreprises industrielles ayant obtenu des financements cautionnés par la Région »	50 000,00
Obiettivo programmatico n. 2.2.2.10 «Interventi promozionali per l'artigianato»		Objectif programmatique 2.2.2.10 « Actions promotionnelles en faveur de l'artisanat »	
Cap. 47630 Fondo rischi istituito per la copertura di insolvenze relative ai finanziamenti assistiti da fideiussione regionale concessi ad imprese artigiane o loro consorzi	50.000,00;	Chap. 47630 « Fonds de risque institué en vue de la couverture des dettes découlant de l'insolvabilité des entreprises artisanales ou des consortiums d'entreprises artisanales ayant obtenu des financements cautionnés par la Région »	50 000,00
Obiettivo gestionale n. 081003 «Sviluppo attività economiche varie»		Objectif de gestion 081003 « Développement d'activités économiques diverses »	
Rich. 11891 Fondo rischi istituito per la copertura di insolvenze relative ai finanziamenti assistiti da fideiussione regionale concessi ad imprese artigiane	50.000,00;	Détail 11891 « Fonds de risque institué en vue de la couverture des dettes découlant de l'insolvabilité des entreprises artisanales ayant obtenu des financements cautionnés par la Région »	50 000,00
<i>in aumento</i>		<i>augmentation</i>	
Obiettivo programmatico n. 2.2.2.9 «Interventi promozionali per l'industria»		Objectif programmatique 2.2.2.9 « Actions promotionnelles en faveur de l'industrie »	
Cap. 35760 Contributi a favore di imprese industriali a sostegno di iniziative promozionali per la commercializzazione dei prodotti	100.000,00;	Chap. 35760 « Subventions en faveur des entreprises industrielles à titre d'aide aux initiatives promotionnelles en vue de la commercialisation de leurs produits »	100 000,00
Obiettivo gestionale n. 081001 «Interventi di promozione e sviluppo nel settore industriale»		Objectif de gestion 081001 « Mesures de promotion et d'essor du secteur industriel »	
Rich. 11872 Contributi a favore di imprese industriali a sostegno di iniziative promozionali per la commercializzazione dei prodotti	100.000,00.	Détail 11872 « Subventions en faveur des entreprises industrielles à titre d'aide aux initiatives promotionnelles en vue de la vente de leurs produits »	100 000,00
2. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.		2) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, aux termes du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.	

Deliberazione 21 marzo 2005, n. 762.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 di fondi statali e comunitari assegnati alla Regione nell'anno 2004 e non impegnati – Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di attribuire alla competenza del bilancio di previsione per l'anno in corso i fondi statali e comunitari assegnati alla Regione nell'anno 2004 e non impegnati entro il termine dell'esercizio finanziario stesso mediante le disposizioni previste al successivo punto 2);

2) di approvare in termini di competenza le seguenti variazioni in aumento allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2005:

Cap. 30100 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato ad aziende per interventi di formazione continua, aggiornamento, riqualificazione e formazione professionale»
305.000,00

Cap. 46410 «Oneri sui fondi assegnati dallo Stato di cui al Fondo di rotazione della legge n. 183/1987 e dal Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) per l'attuazione di programmi di iniziativa comunitaria INTERREG III B 2000-2006 "Mediterraneo occidentale (Medocc)" e "Spazio alpino"»
12.400,00

Cap. 51840 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per le attività di competenza del nucleo di valutazione e verifica degli investimenti pubblici e della struttura di supporto»
250.557,80

Cap. 55965 «Spese sui fondi comunitari per la formazione di docenti per l'insegnamento di lingue straniere»
300,00;

3) di dare atto che il disequilibrio del bilancio di previsione per l'anno in corso sarà sanato con la legge di assestamento, mediante la destinazione di pari importo dell'avanzo di amministrazione, di cui all'art. 43 della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90;

4) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio

Délibération n° 762 du 21 mars 2005,

portant inscription au budget prévisionnel 2005 des crédits alloués à la Région par l'État et l'Union européenne en 2004 et non engagés, ainsi que rectification dudit budget et du budget de gestion y afférent.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les crédits alloués à la Région en 2004 par l'État et l'Union européenne et non engagés avant la fin de l'exercice budgétaire y afférent sont inscrits au budget prévisionnel de l'année en cours, aux termes du point 2) de la présente délibération ;

2) Les augmentations de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 de la Région mentionnées ci-après sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire :

Chap. 30100 « Subventions à valoir sur les fonds alloués par l'État et octroyées aux entreprises pour les mesures de formation continue, recyclage, requalification et formation professionnelle »
305 000,00

Chap. 46410 « Dépenses à valoir sur les crédits octroyés par l'État au titre du Fonds de roulement visé à la loi n° 183/1987 et sur le Fonds européen de développement régional (FEDER) pour la réalisation de programmes d'initiative communautaire Interreg III B 2000/2006 « Méditerranée occidentale » (MEDOCC) et « Espace alpin » »
12 400,00

Chap. 51840 « Dépenses à valoir sur les crédits alloués par l'État et destinés aux centres d'évaluation et de contrôle des investissements publics »
250 557,80

Chap. 55965 « Dépenses financées par les fonds communautaires pour la réalisation d'un plan de formation à l'intention des enseignants de langues étrangères »
300,00

3) Le déséquilibre du budget prévisionnel de l'année en cours sera corrigé par une part correspondante de l'excédent budgétaire visé à la loi portant rajustement du budget, aux termes de l'art. 43 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 ;

4) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion pluriannuel 2005/2007, attribution aux struc-

2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni in aumento per l'anno 2005:

Cap. 30100

Struttura dirigenziale «Direzione agenzia regionale del lavoro»

Obiettivo gestionale 091003 «Interventi per l'informazione, l'orientamento professionale e la formazione professionale nel quadro del piano regionale di politica del lavoro»

Rich. 5844 (di nuova istituzione)
«Azioni di formazione continua per aziende l. 236/93 – Azioni 1C»
305.000,00

Cap. 46410

Struttura dirigenziale «Direzione trasporti»

Obiettivo gestionale 181001 «Funzionalità e miglioramento dei servizi di trasporto pubblico e gestione del sistema di agevolazioni per l'accesso ai servizi stessi»

Rich. 12437 «Programma spazio alpino – progetto Alps Mobility II» 12.400,00

Cap. 51840

Struttura dirigenziale «Servizio valutazione e verifica»

Obiettivo gestionale 190101 «Programmazione, valutazione e verifica dei principali investimenti di rilievo regionale»

Rich. 12227 «Attività propedeutiche alla programmazione (definizione strategie, individuazione di interventi) degli investimenti pubblici» 122.704,80

Struttura dirigenziale «Direzione programmazione e valutazione investimenti»

Obiettivo gestionale 164002 «Programmazione, coordinamento e

tures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée du fait des augmentations énumérées ci-après, au titre de 2005 :

Chap. 30100

Structure de direction « Direction de l'agence régionale de l'emploi »

Objectif de gestion 091003 « Mesures pour l'information, l'orientation et la formation professionnelle dans le cadre du plan régional de politique de l'emploi »

Détail 5844 Nouveau détail
« Actions de formation continue dans le cadre des entreprises, au sens de la loi n° 236/1993 – Actions 1C »
305 000,00

Chap. 46410

Structure de direction « Direction des transports »

Objectif de gestion 181001 « Fonctionnalité et amélioration des services de transport en commun et gestion du système des aides à l'accès auxdits services »

Détail 12437 « Programme *Espace alpin* – projet *Alps mobility II* » 12 400,00

Chap. 51840

Structure de direction « Service de l'évaluation et du contrôle »

Objectif de gestion 190101 « Programmation, évaluation et contrôle des principaux investissements d'intérêt régional »

Détail 12227 « Activités préalables à la programmation des investissements publics (définition des stratégies, détermination des actions) » 122 704,80

Structure de direction « Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements »

Objectif de gestion 164002 « Programmation, coordination et suivi

	monitoraggio di progetti di investimento»	
Rich. 13303	(di nuova istituzione) «Spese per l'elaborazione di studi di fattibilità di cui alla DGR 4123/2001, l'individuazione delle opere di rilevante interesse regionale disciplinate dalla L.R. 21/2004»	127.853,00
Cap. 55965		
Struttura dirigenziale	«Dipartimento Sovrintendenza agli studi»	
Obiettivo gestionale 120002	«Formazione personale scolastico-innovazioni-sperimentazioni»	
Rich. 8730	(di nuova istituzione) «Gestione fondi comunitari per formazione docenti lingue straniere»	300,00;

5) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che l'Assessorato agricoltura, risorse naturali e protezione civile – Direzione Foreste, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla viabilità A.I.B. di collegamento tra le località Fevier e Veillen, nel Comune di LA MAGDELEINE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessa-

	des projets d'investissement »	
Détail 13303	Nouveau détail « Dépenses pour l'élaboration des études de faisabilité visées à la DGR n° 4123/2001 et pour la détermination des travaux d'intérêt régional majeur réglementés par la LR n° 21/2004 »	127 853,00
Chap. 55965		
Structure de direction	« Département de la surintendance des écoles »	
Objectif de gestion 120002	« Formation du personnel scolaire – innovations – expérimentation »	
Détail 8730	Nouveau détail « Gestion des fonds communautaires pour la formation des enseignants de langues étrangères »	300,00

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que l'assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile – Direction des forêts, a déposé une étude d'impact concernant l'aménagement de la voirie A.I.B. reliant Fevier et Veillen, dans la commune de LA MAGDELEINE.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'im-

to, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che l'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio sistemazioni idrauliche e dei dissesti di versante, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo a lavori di sistemazione idraulico forestale del torrente Saint-Barthélemy, nei Comuni di NUS e QUART.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la CIME BIANCHE S.p.A., in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo a lavori di costruzione della seggiovia quadriposto ad amorsamento automatico «Motta», nel Comune di VALTOURNENCHE.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione im-

pact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Services des aménagements hydrauliques et glissements des terrains, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le réaménagement hydraulique et forestier du torrent Saint-Barthélemy, dans les communes de NUS et QUART.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la CIME BIANCHE S.p.A., en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant l'aménagement du télésiège quadriplace débrayable «Motta», dans la commune de VALTOURNENCHE.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat

patto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di LA THUILE. Deliberazione 3 marzo 2005, n. 7.

Controdeduzioni alle osservazioni della Regione sulla variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale concernente l'ampliamento della zona F4 per la realizzazione della centralina idroelettrica in loc. Faubourg ed approvazione della variante medesima adottata con deliberazione consiliare n. 50 del 30.09.2004.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di prendere atto delle osservazioni formulate dalla Direzione Urbanistica dell'Assessorato Regionale del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche in premessa riportata ai n.ri 1), 2) e 3);

Di controdedurre alle osservazioni di cui ai n. 1) e 2) nel senso che prima dell'inizio dell'opera saranno acquisiti i necessari pareri delle Autorità competenti. Invece per quanto riguarda l'osservazione della Direzione Urbanistica regionale di cui al n. 3) la stessa viene respinta per le motivazioni descritte in premessa;

Di approvare ai sensi e per gli effetti dell'art. 16 commi 2 e 3 della Legge Regionale n. 11/98 la Variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale concernente l'ampliamento della Zona F4 per la realizzazione della centralina idroelettrica in loc. Faubourg, sulla base delle controdeduzioni in premessa formulate, adottata con la deliberazione consiliare n. 50 del 30.09.2004;

Di dare atto che la variante è coerente con il Piano Territoriale Paesistico, ai sensi dell'art. 14, comma 6, della L. R. n. 11/98;

Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione e la trasmissione degli atti della variante, entro 30 giorni, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de LA THUILE. Délibération n° 7 du 3 mars 2005,

portant réplique aux observations de la Région sur la variante non substantielle du Plan régulateur général communal, relative à l'extension de la zone F4 pour la réalisation d'une centrale hydroélectrique à Faubourg, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 50 du 30 septembre 2004, ainsi qu'approbation de ladite variante non substantielle.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est pris acte des observations formulées par la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et visées aux points n°s 1, 2 et 3 du préambule ;

Quant aux observations visées aux points n°s 1 et 2 du préambule, il est répliqué que les avis des autorités compétentes seront recueillis avant le début des travaux en question ; l'observation formulée par la Direction de l'urbanisme et visée au point n° 3 du préambule est rejetée pour les raisons indiquées au préambule ;

Aux termes des deuxième et troisième alinéas de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998 et compte tenu des observations en réplique visées au préambule, est approuvée la variante non substantielle du Plan régulateur général communal, relative à l'extension de la zone F4 pour la réalisation d'une centrale hydroélectrique à Faubourg, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 50 du 30 septembre 2004 ;

La variante en cause n'est pas en contraste avec le Plan territorial paysager, au sens du sixième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998 ;

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et est transmise, sous trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie des actes relatifs à la variante en cause.

Comune di NUS. Decreto 16 marzo 2005, n. 1.

Decreto di rettifica al Decreto d'esproprio del Segretario Comunale n. 3 del 13 settembre 2004 di pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione della strada di accesso alla Frazione Rovarey e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

decreta

A) le Ditte n. 2 e n. 4 sono modificate nel valore delle aree distinte al catasto al Foglio 40 mappale 1406 (ex 718/b) e al Foglio 40 mappale 1396 (ex 723/b) inserite in Zona E - *Aree agricole produttive* - del P.R.G.C. del Comune di NUS, pertanto il Decreto n. 03, Rep. 25/04, del 13 settembre 2004 è rettificato nel seguente modo:

COMUNE CENSUARIO DI NUS

Omissis

2. DEVAL Eleonora
nata a NUS in data 18.11.1930 - (quota 1/1)
C.F. DVL LNR 30S58 F987S
Foglio 40 map. 1399 (ex 514/b) - PRI- Zona E - Sup. occ. mq 37,00
Foglio 40 map. 1400 (ex 514/c) - PRI- Zona E - Sup. occ. mq 10,00
Foglio 40 map. 1410 (ex 713/b) - PRI- Zona EA - Sup. occ. mq 41,00
Foglio 40 map. 1409 (ex 714/b) - PRI- Zona EA - Sup. occ. mq 39,00
Foglio 40 map. 1408 (ex 715/b) - PRI- Zona EA - Sup. occ. mq 6,00
Foglio 40 map. 1406 (ex 718/b) - Corte urbana- Zona EA - Sup. occ. mq 10,00
Foglio 40 map. 1141 - PRI- Zona EA - Sup. occ. mq 64,00
Foglio 40 map. 1142 - PRI- Zona EA - Sup. occ. mq 42,00

B) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale Legale della Regione e l'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura dell'Ufficio di Polizia Municipale del Comune di NUS nelle forme degli atti processuali civili;

C) Il presente decreto non deve essere registrato presso l'Agenda delle Entrate, né trascritto e volturato presso l'Agenda del Territorio di AOSTA in quanto non vengono modificate le proprietà.

Commune de NUS. Acte n° 1 du 16 mars 2005,

rectifiant l'acte du secrétaire communal n° 3 du 13 septembre 2004, portant expropriation en faveur de la Commune de NUS des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de reconstruction de la route d'accès au hameau de Rovarey, ainsi que détermination, à titre d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

décide

A) Les données relatives aux propriétaires n° 2 et n° 4 sont rectifiées pour ce qui est des montants de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains compris dans les zones E - agricoles productives - du PRGC de la commune de NUS et cadastrés sous le n° 1406 (ancien n° 718/b) et sous le n° 1396 (ancien n° 723/b) de la feuille n° 40 de ladite commune ; l'acte n° 3 du 13 septembre 2004, réf. n° 25/04, est donc rectifié comme suit :

COMMUNE DE NUS

- Foglio 40 map. 1144 - PRI- Zona EA - Sup. occ. mq 10,00
Foglio 40 map. 1398 (ex 1375/c) - Bosco ceduo- parte in Zona EA e parte in Zona A2 - Sup. occ. mq 52,00
Indennità 678,92

Omissis

4. DEVAL Milena
nata a NUS in data 17.12.1931 - (quota 1/1)
C.F. DVL MLN 31T57 F987A
Foglio 40 map. 1394 (ex 630/b) - PRI - Zona E - Sup. occ. mq 93,00
Foglio 40 map. 1396 (ex 723/b) -Corte urbana - Zona E - Sup. occ. mq 53,00
Foglio 40 map. 1393 (ex 859/b) - PRI- Zona E - Sup. occ. mq 45,00
Indennità 388,34

Omissis

B) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; le bureau de la police municipale de NUS notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent acte, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;

C) Considérant qu'aucune modification relative à la propriété n'est apportée par le présent acte, ce dernier n'est pas transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement, ni à l'Agence du territoire d'AOSTE, en vue de sa

Nus, 16 marzo 2005.

Il Segretario comunale
PONSETTI

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 26 ottobre 2004, n. 24.

Approvazione modifica vigente Statuto comunale – Art. 51 Associazioni.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di modificare, per i motivi tutti citati in premessa, l'art. 51 «Associazioni» dello Statuto comunale del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, mediante l'inserimento del comma 2°, che si allega e che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento (Allegato A), e la conseguente rinumerazione all'interno dell'articolo stesso ;

Di dare atto, che in conseguenza di quanto sopra, lo Statuto comunale del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER risulta composto da n. 59 articoli che si allega in versione integrale con evidenziata la modifica attuale;

Di dare atto che detta modifica entrerà in vigore decorsi trenta giorni consecutivi dalla pubblicazione all'albo pretorio;

Di trasmettere copia del presente atto alla struttura regionale competente;

MODIFICA STATUTO COMUNALE

Art. 51
Associazioni

Comma 2°

I componenti il Consiglio comunale possono ricoprire cariche amministrative, anche con poteri di rappresentanza, in seno ad enti, istituti e associazioni ancorché sovvenzionati dal Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, che operano sul territorio comunale o della Comunità montana di appartenenza, aventi finalità socioculturali e/o di sviluppo turistico e senza fini di lucro, ai fini di esercitare un'azione di coordinamento.

transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété.

Fait à Nus, le 16 mars 2005.

Le secrétaire communal,
Elio PONSETTI

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 24 du 26 octobre 2004,

portant approbation de la modification de l'art. 51 (Associations) du statut communal en vigueur.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Pour les raisons indiquées au préambule, l'art. 51 (Associations) du statut communal de PRÉ-SAINT-DIDIER est modifié par l'insertion, après le premier alinéa, d'un nouvel alinéa, tel qu'il figure à l'annexe A qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération, et par sa renumérotation ;

Par conséquent, le statut communal de PRÉ-SAINT-DIDIER se compose de 59 articles ; la version intégrale dudit statut est annexée au présent acte, avec la modification en cause mise en évidence ;

La modification approuvée entrera en vigueur lorsque trente jours se seront écoulés de la date de publication de la présente délibération au tableau d'affichage de la Commune ;

La présente délibération est transmise à la structure régionale compétente.

MODIFICATION DU STATUT COMMUNAL

Art. 51
Associations

2° alinéa

Les membres du Conseil communal peuvent être administrateurs – avec fonctions de coordination et, éventuellement, pouvoirs de représentation – d'établissements, d'instituts et d'associations sans but lucratif qui exercent leur activité sur le territoire de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER ou de la Communauté de montagne d'appartenance dans les domaines socio-culturel et touristique, même s'ils sont subventionnés par la Commune.

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Publicazione esito selezione pubblica per l'assunzione a tempo determinato (sino al 30.06.2005) di n. 1 collaboratore – categoria C – posizione C2 – a 36 ore settimanali.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96 e successive integrazioni e modificazioni, si rende noto che in relazione al concorso di sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

1^a DI GAUDIO Josephine con punti 21,71/40

Il Segretario comunale
PASI

N. 124

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 3 posti di collaboratore professionale – terapeuta della neuro e psicomotricità dell'età evolutiva (personale della riabilitazione) cat. D. Approvata con deliberazione del Direttore generale 14 marzo 2005, n. 576.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

Pos.	Cognome	Nome	Totale su 100
1 ^a	ALLEYSON	Denise	67,69
2 ^a	MACULOTTI	Viviana	67,21
3 ^o	LUNARDI	Bruno	63,68
4 ^a	AIMONE	Silvia	53,985

dichiarando nel contempo i candidati classivaticati dal 1° al 3° posto vincitori del concorso pubblico di cui trattasi.

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 125

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Publication du résultat de la sélection externe en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée (36 heures hebdomadaires, jusqu'au 30 juin 2005), d'un collaborateur – catégorie C, position C2.

Au sens du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996 modifié et complété, avis est donné du fait que la liste d'aptitude de la sélection visée à l'intitulé est la suivante :

1^{re} Josephine DI GAUDIO 21,71 points sur 40

Le secrétaire communal,
Marco PASI

N° 124

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de trois collaborateurs professionnels sanitaires – thérapeutes en neuropsychomotricité de l'enfant et de l'adolescent (personnel de réadaptation), catégorie D, approuvée par la délibération du directeur général n° 576 du 14 mars 2005.

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

Rang	Nom	Prénom	Points sur 100
1 ^{re}	ALLEYSON	Denise	67,69
2 ^e	MACULOTTI	Viviana	67,21
3 ^e	LUNARDI	Bruno	63,68
4 ^e	AIMONE	Silvia	53,985

Les candidats figurant aux premiers trois rangs du tableau ci-dessus sont déclarés lauréats du concours en question.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 125

ANNUNZI LEGALI

Comune di SAINT-VINCENT.

Avviso d'asta per la vendita di bene immobile.

Si rende noto che: martedì 3 maggio 2005 – ore 10,00. In esecuzione della deliberazione della Giunta comunale di SAINT-VINCENT n. 25 del 21.02.2005 presso la sala riunioni della Giunta, sita al piano primo del Palazzo Municipale, Via Vuillerminaz n. 7 – SAINT-VINCENT, sotto la presidenza del Segretario, si procederà alla vendita all'incanto del seguente bene immobile:

Terreno situato in zona comunemente denominata «zona artigianale ex FERA»

Estremi catastali: CT Fg. 57 mp. 37

Zona urbanistica: D

Situazione giuridica: immobile libero

Prezzo a base d'asta: euro 62,580,00

Aumento minimo: euro 500,00

Cauzione del 20%: euro 3.129,00

CONDIZIONI DI VENDITA

Art. 1

L'offerta di acquisto, dovrà essere chiusa in una busta, indicante il mittente, sigillata con ceralacca e indirizzata a «COMUNE DI SAINT-VINCENT – VIA VUILLERMINAZ N. 7 – 11027 SAINT-VINCENT» contenente la dicitura «NON APRIRE – OFFERTA PER LA VENDITA DI IMMOBILE ALL'INCANTO DEL GIORNO 03 MAGGIO 2005»;

Art. 2

L'offerta di acquisto dovrà pervenire all'ufficio Protocollo del Comune di SAINT-VINCENT, al 1° Piano del Palazzo Municipale, entro le ore 12,00 del giorno 2 maggio 2005, oppure potrà essere consegnata a mano al Presidente di gara, dalle ore 10,00 alle ore 11,00 del giorno 3 Maggio 2005. Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo lo stesso non giunga a destinazione in tempo utile.

Art. 3

L'asta rimarrà aperta un'ora e se, entro il termine, non verranno presentate offerte, sarà dichiarata deserta.

Art. 4

L'offerta di acquisto, in carta legale, deve indicare le

ANNONCES LÉGALES

Commune de SAINT-VINCENT.

Avis de vente d'un bien immeuble.

Avis est donné du fait qu'en application de la délibération de la Junte communale de SAINT-VINCENT n° 25 du 21 février 2005, dans la salle des réunions de la Junte située au premier étage de la maison communale de SAINT-VINCENT, 7, rue Vuillerminaz, il sera procédé, le mardi 3 mai 2005, à 10 h, à la vente publique – présidée par le secrétaire – du bien immeuble indiqué ci-après :

Terrain situé dans la zone communément dénommée « zone artisanale ex-FERA »

Données cadastrales : CT – feuille n° 57 – parcelle n° 37

Zone urbanistique : D

Situation juridique : bien immeuble libre

Mise à prix : 62 580,00 euros

Incrément minimum : 500,00 euros

Cautonnement de 20 p. 100 : 3 129,00 euros.

CONDITIONS DE VENTE

Art. 1^{er}

Chaque soumission doit être glissée dans un pli scellé à la cire à cacheter portant le nom de l'expéditeur et la mention « NE PAS OUVRIR – OFFRE POUR LA VENTE PUBLIQUE D'UN BIEN IMMEUBLE DU 3 MAI 2005 ». Ledit pli doit parvenir à l'adresse suivante : « COMMUNE DE SAINT-VINCENT – 7, RUE VUILLERMINAZ – 11027 – SAINT-VINCENT ».

Art. 2

La soumission doit parvenir au bureau de l'enregistrement de la Commune de SAINT-VINCENT situé au 1^{er} étage de la maison communale, au plus tard le 2 mai 2005, 12 h, ou bien être remise en mains propres au président de la commission d'adjudication le 3 mai 2005, de 10 h à 11 h. En tout état de cause, la soumission est présentée au risque exclusif de l'expéditeur, qui est donc seul responsable de son dépôt dans le délai prescrit.

Art. 3

La séance de vente aura une durée d'une heure et si aucune soumission n'est présentée dans ce délai, les enchères sont déclarées infructueuses.

Art. 4

La soumission, établie sur papier timbré, doit indiquer

generalità complete ed il codice fiscale dell'offerente, il prezzo offerto espresso in cifre ed in lettere; all'offerta deve essere allegata prova del versamento del deposito cauzionale, di cui all'art. 6), e l'eventuale documentazione, di cui all'art. 5). L'offerta dovrà anche contenere la dichiarazione esplicita che l'offerente accetta integralmente le condizioni di vendita specificate all'art. 7).

Art. 5

Le offerte possono essere presentate:

- a) da persona fisica in proprio o a mezzo di mandatario con rappresentanza munito di procura notarile speciale da allegare all'offerta in originale o in copia autentica in competente bollo;
- b) da persona fisica in rappresentanza di una persona giuridica; in tale caso deve essere allegata idonea documentazione, in data non anteriore a tre mesi, che comprovi la sua qualità ed i poteri, nonché la qualificazione della mandante (certificato della Camera di Commercio ovvero dichiarazione sostitutiva ai sensi della normativa vigente);
- c) per conto di una terza persona, con riserva di nominarla, purché l'offerente stesso abbia i requisiti necessari per essere ammesso agli incanti e il deposito a garanzia sia a lui intestato.

Entro i tre giorni successivi all'aggiudicazione l'offerente deve nominare la persona per conto della quale ha presentato offerta; tale dichiarazione non ha effetto se non è accompagnata dall'accettazione della persona nominata.

Qualora l'offerente non provveda, nel termine utile, alla nomina, o la persona nominata non accetti o non abbia i requisiti dovuti per concorrere all'asta, l'offerente è considerato per gli effetti legali come vero ed unico aggiudicatario.

Art. 6

Il deposito cauzionale di euro 3.129,00 deve essere effettuato:

- mediante assegno circolare trasferibile intestato all'offerente e girato e deve essere allegato all'offerta, a pena di esclusione dall'asta.

Art. 7

Si intende che chi presenta una offerta:

- a) abbia preso conoscenza di tutti i documenti (amministrativi, tecnici, catastali, urbanistici, ecc.) disponibili

les nom, prénom, lieu et date de naissance, résidence et code fiscal du soumissionnaire, ainsi que le prix offert, qui doit être exprimé en chiffres et en lettres. Ladite soumission doit être assortie du récépissé du versement du cautionnement visé à l'art. 6 et, éventuellement, de la documentation visée à l'art. 5 du présent avis, et comporter une déclaration explicite par laquelle le soumissionnaire accepte intégralement les conditions de vente précisées à l'art. 7 du présent avis.

Art. 5

Les soumissions peuvent être déposées :

- a) Par une personne physique, directement ou par l'intermédiaire d'un représentant muni d'une procuration spéciale notariée, dont l'original ou une copie légalisée sur papier timbré doit être jointe à l'offre ;
- b) Par une personne physique représentant un personne morale ; ladite personne physique doit produire les pièces attestant sa qualité, ses pouvoirs et la forme de la société mandataire (certificat de la Chambre de commerce ou déclaration en tenant lieu au sens des dispositions en vigueur) ; lesdites pièces ne doivent pas dater de plus de trois mois ;
- c) Pour le compte d'une tierce personne, dont le soumissionnaire se réserve de déclarer le nom ; ledit soumissionnaire doit réunir les conditions requises pour participer aux ventes publiques et le dépôt à titre de garantie doit être établi à son nom.

Dans les trois jours qui suivent l'attribution du marché, le soumissionnaire doit présenter une déclaration attestant le nom de la personne pour le compte de laquelle il a présenté l'offre ; ladite déclaration ne déploie aucun effet si elle n'est pas assortie de l'acceptation de la personne en cause.

Au cas où le soumissionnaire ne déclarerait pas dans le délai prescrit le nom de ladite tierce personne ou que cette dernière n'accepterait pas l'attribution du marché ou encore ne réunirait pas les conditions requises, le soumissionnaire est considéré, de plein droit, comme le véritable et unique adjudicataire.

Art. 6

Le cautionnement de 3 129,00 euros doit être constitué comme suit :

- au moyen d'un chèque de banque établi au nom du soumissionnaire et endossé par ce dernier (ledit chèque doit être joint à l'offre, sous peine d'exclusion).

Art. 7

Il est sous-entendu que tout soumissionnaire doit :

- a) Avoir pris connaissance de tous les documents relatifs au marché (administratifs, techniques, cadastraux, d'ur-

presso l'Amministrazione comunale;

- b) accetti integralmente la situazione urbanistica ed edilizia in essere del bene per cui viene presentata l'offerta;
- c) abbia preso conoscenza della situazione di fatto e di diritto dell'immobile, come «visto e piaciuto», accettandola integralmente;
- d) abbia accettato, in caso di aggiudicazione del bene, che qualsiasi onere, costo e spesa anche accessori (ivi inclusi i bolli, le imposte, le tasse nonché gli onorari e le spese notarili) relativi alla vendita dell'immobile siano interamente a suo carico.

Art. 8

Sono ammesse solo offerte in aumento. La misura dell'offerta in aumento deve essere almeno pari a quella indicata nelle premesse o pari ad un suo multiplo.

Art. 9

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta.

Art. 10

Sono esclusi dalla gara i concorrenti che abbiano presentato offerte non conformi all'avviso d'asta, con particolare riferimento agli artt. 1-4-5-6, o che presentino offerte condizionate o espresse in modo indeterminato o con riferimento ad altra offerta. L'esclusione non dà luogo ad alcun indennizzo o rimborso, salvo la restituzione del deposito.

Art. 11

L'aggiudicazione avverrà a favore di colui che avrà presentato la migliore offerta in aumento; in caso di discordanza tra il prezzo espresso in cifre e quello in lettere è valida l'indicazione più vantaggiosa per l'Amministrazione. In caso di offerte identiche si procederà, nella medesima adunanza, ad una licitazione privata tra tali offerenti o, in caso di impossibilità, mediante sorteggio.

Art. 12

Ai concorrenti che non risulteranno aggiudicatari sarà restituito il deposito cauzionale.

Art. 13

L'aggiudicazione definitiva è subordinata all'accertamento della mancanza di cause ostative a contrarre con la Pubblica Amministrazione o previste dalla vigente normativa «antimafia».

banisme, etc.), disponibles auprès de l'Administration communale ;

- b) Accepter intégralement l'état de fait – du point de vue urbanistique et architectural – du bien immeuble pour lequel il soumissionne ;
- c) Avoir pris connaissance de la situation de fait et de droit du bien immeuble en cause et l'accepter intégralement ;
- d) Avoir accepté de prendre entièrement en charge, en cas d'attribution du marché, les obligations, frais et dépenses, même accessoires (y compris les droits de timbre, impôts, taxes, honoraires et frais de notaire) relatifs à l'achat du bien immeuble en cause.

Art. 8

Seules les offres à la hausse sont admises. La hausse proposée doit être égale à l'incrément indiqué dans le préambule ou à un multiple de celui-ci.

Art. 9

Il est procédé à la vente même si une seule offre a été déposée.

Art. 10

Sont exclus du marché les soumissionnaires qui ont présenté des offres non conformes au présent avis de vente, et notamment aux dispositions des art. 1^{er}, 4, 5 et 6 ci-dessus, ou qui ont déposé des offres sous condition, formulées d'une manière imprécise ou se rapportant à un autre marché. L'exclusion ne donne droit ni à des indemnités ni à des remboursements, exception faite de la restitution du cautionnement.

Art. 11

Le marché est attribué au meilleur offrant ; en cas de différence entre le prix exprimé en chiffres et celui exprimé en lettres, c'est l'indication la plus avantageuse pour l'Administration qui est retenue. En cas d'offres identiques, il est procédé, au cours de la même séance, à un marché de gré à gré avec les soumissionnaires concernés. Si cela s'avère impossible, il est procédé par tirage au sort.

Art. 12

Le cautionnement est restitué aux soumissionnaires qui ne sont pas déclarés adjudicataires.

Art. 13

L'attribution définitive du marché est subordonnée à la vérification de l'absence de toute cause susceptible d'empêcher la passation de contrats avec l'administration publique prévue, entre autres, par la réglementation antimafia en vigueur.

Art. 14

La stipulazione dell'atto di compravendita è subordinata al mancato esercizio della prelazione legale da parte degli aventi diritto.

Art. 15

L'aggiudicatario dovrà versare il prezzo di vendita in un'unica soluzione, dedotto il deposito cauzionale versato a garanzia dell'offerta, prima del rogito notarile nelle casse della Tesoreria comunale.

Art. 16

L'atto notarile di compravendita dovrà essere stipulato entro 90 (novanta) giorni dall'asta, trascorsi i quali saranno applicati gli interessi moratori legali a decorrere dalla data di aggiudicazione. Decorsi ulteriori 120 (centoventi) giorni l'aggiudicazione è revocata e la cauzione incamerata dal Comune a titolo di risarcimento danni.

Art. 17

La vendita all'asta è regolata dalle disposizioni di cui al capo III sez. I del R.D. n. 827/1924.

Art. 18

Gli aspiranti all'asta possono rivolgersi per informazioni sul bando e sulle modalità di gara alla Segreteria del Comune di SAINT-VINCENT – Telefono 0166 525100 – fax 0166 525101, per informazioni tecniche sugli immobili e per eventuali sopralluoghi all'Ufficio Tecnico Comunale – Telefono 0166 525144 – fax 0166 525191 oppure consultare il sito Internet del Comune di SAINT-VINCENT: www.comune.saint-vincent.ao.it.

Saint-Vincent, 29 marzo 2005.

Il Segretario comunale
Firma illeggibile

N. 126 A pagamento.

Centro Sviluppo S.p.A.

Bando di gara per pubblico incanto.

1. *Amministrazione aggiudicatrice:* Centro Sviluppo S.p.A., Via Lavoratori Vittime Col du Mont n. 24, 11100 AOSTA (AO), tel. 0165/305511- fax 0165/305540, indirizzo e-mail info@centrosviluppo.it, indirizzo internet: www.centrosviluppo.it

2. *Descrizione:* fornitura di attrezzature, infrastrutture e servizi da realizzare presso il comune di SAINT-RHEMY-EN-BOSES nell'ambito del progetto VINCES.

Art. 14

La passation du contrat est subordonnée à la condition que les éventuels ayants droit ne fassent pas valoir leur droit de préemption.

Art. 15

L'adjudicataire est tenu de verser à la trésorerie de la Commune le prix de vente en une seule tranche, déduction faite du cautionnement, et ce, avant la signature de l'acte notarié.

Art. 16

L'acte notarié d'achat/vente doit être signé dans les 90 (quatre-vingt-dix) jours qui suivent l'adjudication ; passé ce délai, il est fait application des intérêts moratoires légaux, calculés à compter de la date de la passation du marché. Au cas où 120 (cent vingt) jours supplémentaires s'écouleraient, l'acte d'adjudication est révoqué et le cautionnement est saisi par la Commune à titre de dédommagement.

Art. 17

La vente est régie par les dispositions du chapitre III, section I, du DR n° 827/1924.

Art. 18

Les personnes intéressées peuvent s'adresser au Secrétariat de la Commune de SAINT-VINCENT (tél. 01 66 52 51 00 – Fax 01 66 52 51 01) pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis ou sur les modalités de passation du marché et au Bureau technique communal (tél. 01 66 52 51 44 – Fax 01 66 52 51 91) pour toute information technique sur le bien immeuble en cause ou pour une éventuelle visite des lieux. Elles peuvent également consulter le site internet de la Commune de SAINT-VINCENT www.comune.saint-vincent.ao.it.

Fait à Saint-Vincent, le 29 mars 2005.

Le secrétaire communal,
Signature illisible

N° 126 Payant.

Centro Sviluppo spa.

Avis d'appel d'offres ouvert.

1. *Pouvoir adjudicateur :* «Centro Sviluppo SpA» – 24, rue des Travailleurs – Victimes du Col-du-Mont, 11100 AOSTE – téléphone : 01 65 30 55 11 – télécopieur : 01 65 30 55 40 – courriel : info@centrosviluppo.it – site Internet : www.centrosviluppo.it.

2. *Description :* fourniture d'équipements, d'infrastructures et de services, à SAINT-RHEMY-EN-BOSES, dans le cadre du projet VINCES.

3. *Luogo di esecuzione*: Comune di SAINT-RHEMY-EN-BOSSÉS (AO).

4. *Entità dell'appalto*: importo totale a base di gara pari a Euro 52.000,00 (IVA esclusa)

5. *Termine per il completamento della fornitura*: 90 giorni dalla sottoscrizione del contratto.

6. *Cauzioni e garanzie richieste*:

- a) cauzione provvisoria pari al 2% dell'importo a base d'asta da prestarsi mediante fideiussione bancaria o assicurativa avente validità per almeno 180 giorni dal termine di ricezione delle offerte (p.to 14) e corredata dall'impegno del fideiussore a rilasciare la garanzia di cui alla successiva lett. b) qualora l'offerente risultasse aggiudicatario;
- b) cauzione definitiva pari al 10% dell'importo netto di aggiudicazione;
- c) la fideiussione bancaria o la polizza assicurativa relative alle cauzioni di cui alle precedenti lett. a) e b) dovranno prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale e la sua operatività entro 15 gg. a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

7. *Finanziamento*: le forniture oggetto di appalto sono finanziate nell'ambito del programma regionale di azioni innovative «V.I.N.C.E.S.», dal Fondo Europeo di Sviluppo regionale, dal Fondo di rotazione statale e dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta. Pagamenti vedi capitolato speciale d'appalto.

8. *Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di fornitori*: art. 10 D.Lgs 358/1992.

9. *Requisiti di ordine generale*:

- a) iscrizione nel registro della camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura o, se concorrente di altro Stato membro, ai registri commerciali di cui all'All. 7 del D. Lgs n. 358/92 per l'attività inerente l'oggetto dell'appalto;
- b) insussistenza delle cause di esclusione di cui all'art. 11 D. Lgs n. 358/92;
- c) ottemperanza alle norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili ex L. 68/99;
- d) insussistenza dell'adozione di misure di prevenzione previste dalla legislazione antimafia ovvero dell'irrogazione della sanzione amministrativa dell'interdizione all'esercizio dell'attività o del divieto di contrattare con la pubblica amministrazione di cui all'art. 9, co. 2, lett. a) e c) del D.Lgs 08.06.2002 n. 231 per reati posti

3. *Lieu d'exécution* : commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.

4. *Mise à prix globale* : 52 000,00 euros (IVA exclue).

5. *Délai d'exécution* : dans les 90 jours qui suivent la signature du contrat.

6. *Cautionnements et garanties* :

- a) Un cautionnement provisoire s'élevant à 2 p. 100 de la mise à prix doit être constitué sous forme d'une caution choisie parmi les banques ou les assurances. Ledit cautionnement doit avoir une validité de 180 jours au moins à compter de l'expiration du délai de réception des offres (point 14) et être assorti d'une déclaration par laquelle la caution s'engage à constituer le cautionnement définitif visé à la lettre b) ci-après, en cas d'adjudication du marché ;
- b) Le cautionnement définitif s'élève à 10 p. 100 du montant net de l'adjudication ;
- c) La caution choisie parmi les banques ou les assurances relative aux cautionnements visés aux lettres a) et b) ci-dessus doit renoncer explicitement au bénéfice de discussion et rendre disponibles les fonds nécessaires dans un délai de 15 jours sur simple demande écrite du pouvoir adjudicateur.

7. *Financement* : les fournitures en cause relèvent du programme régional des actions innovatrices « VINCES » et sont financées par le Fonds européen de développement régional, par le Fonds de roulement de l'État et par la Région autonome Vallée d'Aoste. Les paiements sont effectués au sens du cahier des charges spéciales.

8. *Forme juridique des groupements* : au sens de l'art. 10 du décret législatif n° 358/1992.

9. *Conditions générales* :

- a) Immatriculation à la Chambre de commerce, d'industrie, d'artisanat et d'agriculture ou, si le soumissionnaire est ressortissant d'un État membre de l'UE autre que l'Italie, à l'un des registres commerciaux visés à l'annexe 7 du décret législatif n° 358/1992 au titre de l'activité faisant l'objet du marché visé au présent avis ;
- b) Absence des causes d'exclusion visées à l'art. 11 du décret législatif n° 358/1992 ;
- c) Respect des dispositions de la loi n° 68/1999 relatives au droit au travail des personnes handicapées ;
- d) Absence des mesures de prévention prévues par la législation antimafia, des sanctions administratives interdisant l'exercice de l'activité en cause et de l'interdiction de passer des contrats avec l'administration publique au sens des lettres a) et c) du deuxième alinéa de l'art. 9 du décret législatif n° 231 du 8 juin 2002 pour des délits

in essere dopo il 04.07.2001;

- e) insussistenza della causa di esclusione dalle gare di appalto di cui all'art. 1 bis L. 18.10.01 n. 383 come sostituito dall'art. 1 D.l. 25.09.02 n. 210 convertito con L. 22.11.02 n. 266.

10. *Requisiti minimi di ordine tecnico-economico:*

- a) fatturato globale di impresa, conseguito nel triennio antecedente la pubblicazione del bando, non inferiore ad Euro 150.000,00;
- b) possesso della certificazione del Sistema di Gestione per la Qualità, almeno secondo lo standard UNI EN ISO 9001:2000, rilasciata da «Ente di Certificazione Accreditato» formalmente riconosciuto;
- c) aver espletato nel triennio antecedente la data di pubblicazione del bando e con buon esito almeno una fornitura avente ad oggetto apparati di Networking e Infrastruttura IT per un importo non inferiore ad euro 50.000,00, IVA esclusa.

11. *Tipo di procedura:* aperta.

12. *Criterio di aggiudicazione:* offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art.19 comma 1- lettera b) D.Lgs. n. 358/92 secondo i criteri enunciati nel disciplinare di gara

13. *Documenti complementari:* il disciplinare di gara contenente le norme integrative del presente bando nonché il capitolato speciale d'appalto e l'allegato tecnico possono essere richiesti fino a sei giorni antecedenti il termine di presentazione delle offerte presso l'eliografia Bérard, in AOSTA, Via Lys n. 15, tel. 0165/32318- fax 0165/33565. Spese di riproduzione ed invio a carico del richiedente. La predetta documentazione è altresì consultabile visitando il sito www.centrosviluppo.it; l'ente Appaltante non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali difformità tra la succitata documentazione pubblicata sul predetto sito e quella depositata presso l'eliografia incaricata, la quale costituirà unico ed esclusivo referente ai fini contrattuali.

14. *Termine per la ricezione delle offerte:* entro le ore 17.00 del 9 maggio 2005.

15. *Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta:* 180 giorni dal termine di cui al p.to 14.

16. *Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte:* legali rappresentanti dei concorrenti ovvero soggetti, uno per ogni concorrente, muniti di specifica delega loro conferita dai suddetti legali rappresentanti.

17. *Apertura delle offerte:* 12 maggio 2005 alle ore 9.00 all'indirizzo di cui al p.to 1.

dont le soumissionnaire se serait rendu coupable après le 4 juillet 2001 ;

- e) Absence de toute cause d'exclusion des marchés au sens de l'art. 1^{er} bis de la loi n° 383 du 18 octobre 2001, tel qu'il a été remplacé par l'art. 1^{er} du décret-loi n° 210 du 25 septembre 2002, converti en la loi n° 266 du 22 novembre 2002.

10. *Conditions techniques et économiques minimales :*

- a) Le soumissionnaire doit avoir dégagé, au cours des trois années précédant la publication du présent avis, un chiffre d'affaires global de 150 000,00 euros au moins ;
- b) Le soumissionnaire doit disposer d'une certification afférente à un système de gestion de la qualité relevant au moins de la série UNI EN ISO 9001:2000, délivrée par un organisme de notification agréé ;
- c) Le soumissionnaire doit avoir assuré avec succès, au cours des trois années précédant la publication du présent avis, une fourniture au moins de dispositifs de networking et d'«Infrastruttura IT», pour un montant non inférieur à 50 000,00 euros, IVA exclue.

11. *Type de procédure :* ouverte.

12. *Critère d'adjudication :* offre économiquement la plus avantageuse au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 19 du décret législatif n° 358/1992, selon les critères indiqués dans le règlement de participation.

13. *Pièces complémentaires :* le règlement de participation au marché, dont les dispositions complètent le présent avis, le cahier des charges spéciales et les pièces techniques peuvent être demandés jusqu'au sixième jour précédant le délai de réception des offres, à l'héliographie Bérard d'AOSTE (15, rue du Lys – tél. : 01 65 32 318 – télécopieur : 01 65 33 565). Les frais de reproduction et d'envoi sont à la charge du demandeur. Les intéressés peuvent consulter ladite documentation sur le site www.centrosviluppo.it. Le pouvoir adjudicateur décline toute responsabilité quant aux différences qui pourraient apparaître entre la documentation publiée sur ledit site et celle déposée à l'héliographie indiquée ci-dessus, qui constitue le référent exclusif aux fins contractuelles.

14. *Délai de réception des offres :* au plus tard le 9 mai 2005, 17 h.

15. *Délai d'engagement :* 180 jours à compter du délai visé au point 14 ci-dessus.

16. *Personnes admises à l'ouverture des plis :* les représentants légaux des soumissionnaires ou les porteurs d'une délégation établie à cet effet par lesdits représentants légaux, à raison d'une personne par soumissionnaire.

17. *Ouverture des plis :* le 12 mai 2005, 9 h, à l'adresse visée au point 1 du présent avis.

18. Informazioni complementari:

- a) In caso di partecipazione in raggruppamento, i requisiti d'ordine generale di cui al p.to 9 debbono sussistere, pena l'esclusione, in capo a ciascuno dei soggetti componenti il raggruppamento.
- b) In caso di partecipazione in raggruppamento il requisito di ordine tecnico-economico di cui al p.to 10 lett. a) deve essere posseduto, pena l'esclusione, per almeno il 60% dalla capogruppo-mandataria e per la restante parte cumulativamente dalla o dalle mandanti ciascuna delle quali dovrà comunque possederlo nella misura minima del 20%: in ogni caso i requisiti così sommati posseduti dalle imprese riunite devono essere almeno pari a quello globalmente richiesto dalla stazione appaltante; il requisito di ordine tecnico di cui al p.to 10 lett. b) deve sussistere, pena l'esclusione, almeno in capo alla capogruppo-mandataria del raggruppamento costituito o costituendo. Il requisito di cui al p.to 10 lett. c) non è frazionabile e deve essere posseduto nella sua interezza, pena l'esclusione, da uno dei soggetti componenti il raggruppamento.
- c) Le offerte in variante saranno ammesse solo se migliorative, secondo quanto previsto dall'art. 4 del capitolato speciale di appalto.
- d) Si aggiudicherà anche in presenza di una sola offerta valida. Non sono ammesse offerte in aumento.
- e) I subappalti saranno disciplinati dall'art. 18 L. n. 55/90 s.m.i. Rimane in ogni caso impregiudicata la responsabilità del fornitore aggiudicatario.
- f) È possibile effettuare sopralluogo nei termini e secondo le modalità stabilite nel disciplinare di gara.
- g) Il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto della D. lgs. n. 196/03.
- h) Centro Sviluppo si riserva, sussistendone l'interesse pubblico, di non aggiudicare la gara o di annullarla o revocarla; in caso di mancata aggiudicazione o di eventuale revoca o annullamento, Centro Sviluppo non dovrà corrispondere indennizzi, compensi o danni a qualsiasi titolo ai partecipanti alla gara.

Il Presidente
RUFFIER

N. 127 A pagamento.

Finaosta S.p.A.

Bando per la concessione di prestiti partecipativi e l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza.

1. *Ente concedente:* Finaosta, Finanziaria Regionale Valle

18. Renseignements complémentaires :

- a) En cas de groupement, les conditions générales visées au point 9 ci-dessus doivent être remplies par chaque membre du groupement, sous peine d'exclusion ;
- b) En cas de groupement, la condition technique et économique visée à la lettre a) du point 10 ci-dessus doit être remplie, sous peine d'exclusion, à hauteur de 60 p. 100 au moins par l'entreprise principale-mandatitaire et jusqu'à concurrence des 40 p. 100 restants par la/les mandante(s), à raison de 20 p. 100 au moins chacune. En tout état de cause, la somme des chiffres d'affaires des entreprises réunies doit être au moins égale au montant requis par le pouvoir adjudicateur. La condition technique visée à la lettre b) du point 10 ci-dessus doit être remplie, sous peine d'exclusion, au moins par l'entreprise principale-mandatitaire du groupement, indépendamment du fait qu'il soit déjà constitué ou en cours de constitution. La condition technique visée à la lettre c) du point 10 ci-dessus doit être remplie en entier par l'un des membres du groupement, sous peine d'exclusion ;
- c) Les variantes sont admises à condition qu'elles apportent des améliorations, aux termes de l'art. 4 du cahier des charges spéciales ;
- d) Le marché sera attribué même si une seule offre est déposée, à condition que celle-ci soit valable ; les offres à la hausse ne sont pas admises ;
- e) Les sous-traitances sont régies par l'art. 18 de la loi n° 55/1990 modifiée et complétée, sans préjudice de la responsabilité du fournisseur adjudicataire ;
- f) Des visites des lieux sont possibles, dans les délais et selon les modalités fixés par le règlement de participation au marché ;
- g) Les données personnelles sont traitées au sens du décret législatif n° 196/2003 ;
- h) «Centro Sviluppo» se réserve la faculté de ne pas attribuer le marché, de l'annuler ou de le révoquer, pour des raisons d'intérêt public ; en cas de non-adjudication, de révocation ou d'annulation du marché, *Centro Sviluppo* ne devra verser aux soumissionnaires aucune indemnisation, ni compensation.

Le président,
Osvaldo RUFFIER

N° 127 Payant.

Finaosta SpA.

Avis pour l'octroi de prêts participatifs et pour l'acquisition de participations minoritaires et temporaires.

1. *Établissement prêteur :* Finaosta SpA – Société finan-

- d'Aosta S.p.A., loc. Grand Chemin n. 34, SAINT-CHRISTOPHE (AO), tel. 0165 269211, fax 0165 235206.
2. *Oggetto*: è istituito con deliberazione della Giunta regionale della Valle d'Aosta n. 3202 del 20 settembre 2004 un fondo sperimentale per la concessione di prestiti partecipativi e l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza nel capitale di rischio delle PMI industriali ed artigiane al fine di agevolare e sostenere le iniziative di cui al successivo punto 3.
 3. *Iniziative finanziabili*:
 - 3.a) progetti di creazione di impresa; 3.b) progetti di sviluppo e consolidamento di imprese già esistenti che possono anche prescindere dall'effettuazione di investimenti.
 4. *Soggetti beneficiari*: possono beneficiare del fondo di cui al punto 2. le imprese industriali ed artigiane iscritte al Registro delle imprese o all'Albo degli artigiani e con unità operativa in Valle d'Aosta, costituite nella forma di società di capitali e che rientrano nella definizione comunitaria di PMI quale contenuta nella raccomandazione della Commissione del 6 maggio 2003 pubblicata nella G.U.C.E. L 124/36 del 20 maggio 2003.
 5. *Condizioni e modalità generali per la concessione di prestiti partecipativi*:
 - 5.a) il limite minimo per gli interventi di concessione di prestiti partecipativi è pari ad 50.000,00, il limite massimo è pari ad 300.000,00; 5.b) i prestiti partecipativi non possono avere durata superiore a cinque anni, più un periodo massimo di preammortamento di due anni: il rimborso del prestito partecipativo deve essere assistito per almeno il 50% del suo importo da garanzie ritenute idonee dall'Ente concedente; 5.c) il tasso di interesse dei prestiti partecipativi è determinato in misura non inferiore all'uno per cento annuo secondo quanto previsto nel regolamento per l'accesso al fondo sperimentale.
 6. *Condizioni e modalità generali per l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza*:
 - 6.a) il limite minimo per gli interventi di acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza nel capitale di rischio è pari ad 30.000,00, il limite massimo è pari ad 100.000,00; 6.b) la detenzione di partecipazioni di minoranza nel capitale di rischio non può avere durata superiore a cinque anni: alla scadenza di tali cinque anni, i soci dell'impresa finanziata sono tenuti a riacquistare dall'Ente concedente la partecipazione con pagamento dilazionato in un periodo comunque non superiore a 3 anni; 6.c) nel caso di progetti di sviluppo e consolidamento di imprese già esistenti, l'assunzione di partecipazioni di minoranza nel capitale di rischio può avvenire solo a
- cière régionale de la Vallée d'Aoste – 34, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE – Tél. 01 65 26 92 11 – Fax 01 65 23 52 06.
2. *Objet* : Un fonds expérimental pour l'octroi de prêts participatifs et pour l'acquisition de participations minoritaires et temporaires dans le capital de risque des PME industrielles et artisanales a été créé, par la délibération du Gouvernement régional n° 3202 du 20 septembre 2004, afin d'encourager et de soutenir les initiatives visées au point 3 du présent avis.
 3. *Initiatives éligibles* :
 - 3 a) Projets de création de nouvelles entreprises ; 3 b) : Projets de développement et de consolidation d'entreprises existantes qui peuvent également ne pas effectuer des investissements.
 4. *Bénéficiaires* : Peuvent bénéficier du fonds visé au point 2 du présent avis les entreprises industrielles et artisanales qui sont immatriculées au Registre des entreprises ou au Registre des métiers, disposent d'un siège opérationnel en Vallée d'Aoste, sont constituées sous forme de sociétés de capitaux et répondent à la définition communautaire de PME, telle qu'elle figure dans la recommandation de la Commission du 6 mai 2003, publiée au JOCE L 124/36 du 20 mai 2003.
 5. *Conditions et modalités générales d'octroi des prêts participatifs* :
 - 5 a) Les montants minimal et maximal pouvant être accordés se chiffrent respectivement à 50 000,00 et à 300 000,00 ; 5 b) : Les prêts participatifs peuvent avoir une durée de cinq ans maximum, plus deux ans maximum de pré-amortissement ; le remboursement des prêts doit être garanti, à hauteur de 50 p. 100 au moins de leur montant total, par des cautions jugées adéquates par l'établissement prêteur ; 5 c) : Le taux annuel d'intérêt des prêts participatifs ne peut être inférieur à 1 %, comme le prévoit le règlement pour l'accès au fonds expérimental en cause.
 6. *Conditions et modalités générales d'acquisition de participations minoritaires et temporaires* :
 - 6 a) Les montants minimal et maximal destinés à l'acquisition de participations minoritaires et temporaires dans le capital de risque se chiffrent respectivement à 30 000 ,00 et à 100 000,00 ; 6 b) : La détention de participations minoritaires dans le capital de risque ne peut avoir une durée de plus de cinq ans ; à l'expiration dudit délai, les associés de l'entreprise financée sont tenus de racheter les participations en cause par des versements échelonnés sur une période qui ne doit toutefois pas dépasser les 3 années ; 6 c) : En cas de projets de développement et de consolidation d'entreprises existantes, l'acquisition de participations minoritaires dans le

fronte di un analogo intervento da parte degli altri soci.

7. *Documentazione*: il regolamento per l'accesso al fondo sperimentale contenente le norme integrative del presente bando, il modulo di domanda ed i fac-simili di *business plan* per i progetti di creazione d'impresa ovvero di sviluppo o consolidamento di imprese già esistenti possono essere ritirati all'indirizzo di cui al punto 1. nei seguenti giorni ed orari: dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 13.

8. *Termine e modalità di presentazione delle domande*: le domande corredate della documentazione prescritta devono pervenire tramite raccomandata ovvero essere consegnate a mano all'indirizzo di cui al punto 1. del bando entro e non oltre 60 giorni dalla data di sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

9. *Procedure e criteri di valutazione*:

9.a) il finanziamento dei progetti presentati è disposto dal Consiglio di Amministrazione dell'Ente Concedente sulla base di un istruttoria preliminare effettuata dai suoi uffici interni e sulla base della successiva proposta di un apposito organo collegiale di valutazione (Comitato) che provvederà a valutare la fattibilità e il merito tecnico-economico; 9.b) in sede di valutazione costituiscono criteri di priorità il contenuto di innovatività del progetto, la propensione all'internazionalizzazione e l'equilibrio delle fonti di finanziamento.

10. *Informazioni complementari*:

10.a) le iniziative proposte non devono dar luogo ad emissioni inquinanti o comportare comunque ricadute negative sull'ambiente; 10.b) gli eventuali aiuti alle imprese concessi ai sensi del presente bando dovranno rispettare le disposizioni previste dal Regolamento (CE) n. 69/2001 (regime «*de minimis*»); 10.c) compatibilmente con le dotazioni patrimoniali del fondo sperimentale, è prevista, a favore di entrambe le iniziative di cui al punto 3, l'emissione di un bando a cadenza quadrimestrale; 10.d) per qualsiasi informazione o delucidazione i richiedenti possono rivolgersi al Dott. Marco VILLANI (0165 269238, villani@finaosta.com) ed alla Dott.ssa Barbara FONTANA (0165 269212, fontana@finaosta.com).

Saint-Christophe, 25 marzo 2005.

Il Presidente
GUERRIERI

N. 128 A pagamento.

capital de risque ne peut avoir lieu que si les associés procèdent à une intervention analogue.

7. *Documentation* : Le règlement pour l'accès au fonds expérimental, qui complète les dispositions du présent avis, le modèle de demande et les modèles de *business plan* pour les projets de création de nouvelles entreprises ou pour les projets de développement ou de consolidation d'entreprises existantes sont disponibles à l'adresse visée sous 1, du lundi au vendredi, de 9 h à 13 h.

8. *Délai et modalité de dépôt des demandes* : Les demandes, assorties de la documentation requise, doivent parvenir sous pli recommandé ou être remises en mains propres à l'adresse visée au point 1 du présent avis, dans les soixante jours qui suivent la publication de ce dernier au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste.

9. *Procédures et critères d'évaluation* :

9 a) Le financement des projets présentés est décidé par le conseil d'administration de l'établissement prêteur sur la base d'une instruction effectuée par le personnel des bureaux de ce dernier, ainsi que de la proposition d'un organe collégial d'évaluation (comité), chargé d'examiner la faisabilité et la qualité technique et économique desdits projets ; 9 b) : Lors de l'évaluation, le caractère innovant du projet, la tendance à l'internationalisation et l'équilibre des sources de financement sont considérés comme des critères de priorité ;

10. *Renseignements complémentaires* :

10 a) Les initiatives proposées ne doivent causer aucune émission polluante ni avoir des conséquences négatives sur l'environnement ; 10 b) : Les aides éventuellement accordées aux entreprises au sens du présent avis doivent respecter les dispositions prévues par le règlement (CE) n° 69/2001 (régime *de minimis*) ; 10 c) : Au cas où le fonds expérimental disposerait des ressources nécessaires, un avis en vue du financement des initiatives visées au point 3 ci-dessus sera publié tous les quatre mois ; 10 d) : Pour tout renseignement ou éclaircissement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser à M. Marco VILLANI (tél. : 01 65 26 92 38 – courriel : villani@finaosta.com) ou à Mme Barbara FONTANA (tél. : 01 65 26 92 12 – courriel : fontana@finaosta.com).

Fait à Saint-Christophe, le 25 mars 2005.

Le président,
Francesco GUERRIERI

N° 128 Payant.